

المؤتمر السنوي للمنتدى العراقي

سيُعقد المنتدى العراقي مؤتمره السنوي الثالث عشر يوم الاحد المصادف ٢٠٠٠/٦/١١ في:

Hammersmith Town Hall (منطقة هامرسميث).

تبدأ اعمال المؤتمر الساعة الثانية عشرة والنصف ظهراً.

نهيب بجميع الاعضاء للمبادرة في تجديد اشتراكاتهم السنوية كما ندعو الراغبين في الانتماء الى ملء استمارة العضوية التي يمكن الحصول عليها من مكتب المنتدى العراقي.

سيناقش المؤتمر اعمال ونشاطات المنتدى خلال العام المنصرم وينتخب هيئة ادارية لقيادة عمله.

العنوان:

The Small Hall, Hammersmith Town hall
Hammersmith London W6

اقرب محطة انفاق: Hammersmith Station



صحيفة دورية تصدر عن المنتدى العراقي في بريطانيا

في هذا العدد

- * احتفال النساء بعيد المرأة العالمي.....ص2
- * دراسة/ الأسرة والغربة.....ص5
- * طالبو اللجوء... ارباك ومصاعب.....ص6
- * حول لاجئي رفح العراقيين.....ص7
- * مركز المعلومات.....ص8
- * اعلانات.....ص9
- * الجالية والرعاية الصحية.....ص10
- * ثقافة.....ص12
- * خواطر وحكايات.....ص13

Issue No: 58 April 2000

Iraqi Community Association.

العدد: ٥٨ نيسان/ أبريل ٢٠٠٠

انقدوا اخواننا اللاجئين من محتنتهم:

«رحلة العذاب في مولدافيا»

استلم المنتدى العراقي رسالة من مجموعة من اللاجئين العراقيين يصل عددهم الى حوالي ٨٠ لاجئاً بينهم اطفال ونساء وشباب، رمت بهم الاقدار بعد رحلة من العذابات والاغتراب في مولدافيا، وهي احدى دول البلطيق.

تصف الرسالة المضايقات التي يتعرضون لها والتي اصبحت من الهوم والانتهاكات اليومية لهم، ومن الظلم المركب المتجسد في اهمال طلباتهم وحمايتهم من قبل ممثلية الامم المتحدة والسلطات المولدافية، اضافة الى المافيات والعصابات المتتشرة التي تمارس نشاطها بصورة شبه علنية. انهم يفترقون الى ابسط الحقوق التي تضمنها قوانين الامم المتحدة والقوانين المدنية والانسانية من علاج وتعليم للاطفال وتوفير الامان. وغالباً ما يتعرض افراد المجموعة الى التوقيف الكيفي أو سوء المعاملة أو الابتزاز من قبل الشرطة المولدافية، أو الاستفزاز نهاراً ومدهامات شققهم ليلاً من قبل المافيات التي تطالبهم بدفع الاتاوات مقابل توفير الحماية لهم. وقد ذهبت جميع شكاوهم الى ممثلية الامم المتحدة لحمايتهم ادراج الرياح فلا من سميع ولا من مجيب. ورغم الشكاوى التي رفعوها الى مكاتب الامم المتحدة في جنيف ونيويورك اكثر من مرة، بقيت الامور على حالها إن لم تزد سوءاً.

إن ما يطلبه هؤلاء اللاجئين يتلخص بالعبارات المؤثرة التالية التي اختتموا بها رسالتهم:

«اننا كآباء لا يهمننا ما نحن فيه أو ما نصل اليه ان لم يبق في العمر بقية أو طموح سوى تادية رسالتنا تجاه اطفالنا الذين لا نذب لهم بما هم عليه الآن وكل ذنبهم انهم ولدوا عراقيين ليس إلا، وقد اصبحنا عاجزين عن تقديم الحياة لهم بعد ان فقدناها نحن واصبحنا لا حول لنا ولا قوة، وفقد الشيء لا يعطيه. لذا نناشدكم باسم العراقية التي تجمعنا ان تطالنا يدكم الكريمة بأي نوع من انواع المساعدة خصوصاً لاطفالنا ونسائنا الذين اصبحوا محرومين من ابسط متطلبات الحياة، علماً اننا نطرح امامكم حلاً لمشكلتنا عسى ان تكونوا قادرين على فعله أو السعي عن طريقكم أو عن طريق المنظمات الانسانية العالمية وهو ان تقدموا الشكوى من قبلكم ونيابة عنا من أجل تسفيرنا الى أي بلد آخر يقبل لجوءاً والله ولي التوفيق».

● وبدورنا كمنتدى عراقي معني بالشأن العراقي وبشؤون وعذابات اللاجئين العراقيين في الغربة سنقوم بما يليه علينا الواجب والضمير في دعم ومساعدة هؤلاء الاخوة اللاجئين العراقيين في الغربة قدر ما يتوفر لدينا من امكانيات واتصالات، كما نهيب بجميع المنظمات العراقية العمل لدعم مطالب هذه المجموعة التي هي بأمس الحاجة للدعم والمساعدة لانقاذها من الظلم والغبين وسوء المعاملة التي تتعرض لها يومياً في منفاها الاجباري.



احتفال النساء العراقيات بيوم المرأة العالمي

في جو مفعم بالود والمحبة والصدقة، احتفلت النساء العراقيات في لندن بيوم المرأة العالمي (٨ آذار)، وذلك في حفل بهيج اقامه المنتدى العراقي يوم الحادي عشر من آذار/ مارس الماضي على قاعة الكوفة ضمن اطار برنامجه «الايام العراقية استقبالا للالفة الثالثة» الذي شرع فيه اواخر العام الماضي ويستمر حتى شهر تموز/ يوليو القادم.

لقد كان الحفل بحق مناسبة جميلة جمعت بين المتعة والفائدة واللقاء الاجتماعي الذي يعزز اواصر المحبة والالفة بين النساء العراقيات في بلاد الغربة. تفاصيل الحفل، مع لقطات مصورة للحاضرين والمشاركين تجدونها على الصفحة 2.

والصحيفة ماثلة للطبع

افتتاح ايام الملتقى الثقافي العراقي

● سعدي يوسف: نريد ان يكون لنا وطن يؤدي الى الوطن

افتتحت في قاعة ديوان الكوفة بلندن يوم ٤/٢٥ الجاري ايام الملتقى الثقافي العراقي لعام ٢٠٠٠ بمعرض للفنانة لورنا سليم وآخر للتصوير الفوتوغرافي.

وسبق للشاعر سعدي يوسف أن وجه، باسم هيئة الملتقى، دعوات الى المبدعين العراقيين في شتى البلدان. وتوافد العديد منهم الى لندن للمشاركة في هذه الايام الذي ينقسم برنامجه الى شقين: الاول للمناقشات والتأسيس، والثاني للمهرجان الأدبي والفني الذي يشمل علاوة على المعرضين المشار اليهما، تقديم عروض لافلام تسجيلية،

تفسيرات مفاجئة على القانون الجديد للهجرة واللجوء

وستكون على شكل منح اسبوعية مقدارها عشرة جنيهات استرلينية لكل شخص مع كوبونات (Vouchers)، تعينه في شراء الاكل والمواد الأخرى.

وفي الوقت الذي أعلنت فيه الحكومة البريطانية عن بعض التأخيرات للمواد الواردة في قانون المساعدة الجديد، فإن الحالة المتعامل بها حالياً تقتضي بأن يشمل هذا النظام جميع طالبي اللجوء القادمين في أو بعد ٢٠٠٠/٤/٣.

أما بالنسبة للذين قدموا الى بريطانيا في أو بعد التاريخ المذكور اعلاه، ولم يشملهم هذا النظام، فينبغي عليهم تقديم طلباتهم الى السلطات المحلية في اطار ما يسمى بالإجراءات المؤقتة.

وهناك تفاصيل أخرى حول الموقف من طالبي اللجوء من العزاب والعوائل بدون اطفال والعوائل ذوي الاطفال، وكذلك طالبي اللجوء الذين لا يحق لهم اي نوع من المساعدة بسبب رفض طلبات لجونهم. الخ.

وكذلك الموقف من طالبي اللجوء في المطارات والموانئ أو من داخل الأراضي البريطانية.

للاطلاع على التفاصيل .. انظر صفحة 6.

علمت «المنتدى» أن تفسيرات مفاجئة ستطرح على تطبيق القانون الجديد الخاص بالهجرة واللجوء، لعام ١٩٩٩، الذي سبق وأن أعلنت الحكومة البريطانية عن البدء بتطبيقه اعتباراً من الثالث من شهر نيسان/ ابريل الجاري. وتشمل هذه التفسيرات نظام المعونة المتعارف عليه والمتبع في بريطانيا، والتي يتسلمها اللاجئ من خلال مؤسسة «خدمات مساعدة اللاجئين الوطنية» (NASS).

ويستهدف هذا القانون والتغييرات الحد من قدوم اللاجئين الى بريطانيا وذلك من خلال عمليات توزيعهم خارج لندن، والحيلولة دون شمولهم بنظام المعونة الاجتماعية والسكن وبعض الخدمات التي يقرها قانون المساعدة لعام ١٩٤٨ وقانون الطفولة لعام ١٩٨٠.

ويشمل نظام المعونة الجديد على نوعين من المساعدة، ويجوز لطالبي اللجوء العيش في لندن في حالة تواجد اقارب وأصدقاء لهم في المدينة مستعدين لاستضافتهم، وبذلك يتحاشون امر توزيعهم على المدن قسراً.

وتشكل المساعدة التي تقدم من قبل (NASS) ٧٠٪ من مستوى ما يقدمه الضمان الاجتماعي Income Support

لاجئون عراقيون في غرب استراليا

بعث قسم الرعاية الاجتماعية في مكتب المنتدى العراقي رسالة مناشدة الى سلطات الهجرة الاسترالية لايقاف عملية ترحيل لاجئين عراقيين في غرب استراليا اضطروا لوصولها عن طريق قارب من اندونيسيا.

فقد تم تبليغنا عن طريق احد الاخوة المقيمين في بريطانيا باحتجاز حوالي (٤٠) عراقياً (العدد غير موثق) في غرب استراليا منذ شهر تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٩. وقد قام قسم الرعاية الاجتماعية بعدة اتصالات بسلطات الهجرة الاسترالية هاتفياً دون جدوى، وبعثنا بدورنا رسالة مناشدة بالفاكس، نطالب فيها بايقاف ترحيل هؤلاء العراقيين وتقديم المساعدة لهم بقبولهم لاجئين في استراليا. كما بعث القسم برسالة مناشدة الى الفرع الرئيسي للمنظمة العربية لحقوق الانسان في مصر. ويتقدم قسم الرعاية الاجتماعية بمكتب المنتدى العراقي، بالشكر الجزيل للمنظمة العربية لحقوق الانسان في بريطانيا لتعاونها الجاد لانقاذ العراقيين المحتجزين في غرب استراليا.

رئيس حزب المحافظين يثير غضب الجاليات

أثار وليم هيك رئيس وزارة الظل في البرلمان البريطاني وزعيم حزب المحافظين المعارض عاصفة من الاحتجاج عندما دعا الى احتجاج طالبي اللجوء السياسي وعوائلهم في مراكز احتجاز لحين اتخاذ قرار بخصوص احييتهم باللجوء السياسي والتي قد تتراوح بين اسبوعين الى ستة أسابيع. وأعلنت منظمات حقوق الانسان وتلك العاملة مع الجاليات العرقية في بريطانيا أن مثل هذه التصريحات غير المسؤولة ستثير الروح العنصرية وستخلق مشاكل للأقليات العرقية. ان جاليتنا مدعوة مع الجاليات الأخرى الى الاتصال بأعضاء البرلمان في مناطقهم والتعبير عن استيائهم وعدم ارتياحهم من هذه التصريحات التي اطلقها وليم هيك لكسب الاصوات الانتخابية بشكل رخيص، وبدون الأخذ بنظر الاعتبار الضرر البالغ الذي تسببه هذه التصريحات. أن التعامل الأساسي مع طالبي اللجوء قد تضمنته اتفاقيات الأمم المتحدة، وبريطانيا هي من الموقعين عليها.

الشتات العجيب نجوماً شريدة، اننا بين أربعة ملايين غادروا العراق، وهم المؤهلون لانخاله، مبنى ومعنى، في الألفية الثالثة.

وأضاف: ... لكننا لا نزال نطمح إلى أن تكون مصافحة بعضنا بعضاً، أكثر حرارة ودواماً. إلى أن نلتقي، ونظل نلتقي، هنا وهناك.

وفي تأكيد على هدف اللقاء قال سعدي: «نحن نريد، وهذا جوهر لقائنا وارتدنا، أن يكون لنا وطن يؤدي الى الوطن... الأيام كلها أماناً، آيتها الصديقات... أيها الأصدقاء...»

هذا وقد شارك في الحفل الذي ادارته الاستاذ عبدالحسين الهادي، كل من الفنانة فران هازيلتون في «قص فني» لنصين من ملحمة جلجامش، والدكتور أحمد النعمان في مداخلة عن الفنان الراحل جواد سليم، والدكتور فالح عبد الجبار بمدخلة عن الباحث الاجتماعي علي آتوريدي، نظرق فيها تلى أختاره ومسابعتها النظرية.

انظر تفاصيل أخرى على ص/١٢.

الانكليزية حول اطفال العراق ومعاناتهم جراء الحصار الاقتصادي.

الفن والطرب

بعد ذلك حل فؤاد الفناء والطرب الأصيل وأبداع الفنانة رؤيا غالي الذي رافقها في العزف على العود الشاب المبدع مازن. وتميز عرض سلايدات الفنانة التشكيليات التي جمعتها وقدمتها مشكورة الفنانة دلال المفتي بالاختيار الوفي المتنوع الذي يجسد اهم اعمال فناناتنا التشكيليات من رسم ونحت واعمال سيراميك وغرافيك.

كتابة نسائية

ثم تلت الروائية سميرة المانع قصة قصيرة (كتابة نسائية) من مجموعتها القصصية الجديدة قيد الطبع.

عزف على القيثارة

وامتعت تارة الجاف بصوتها المتناغم بشكل رائع مع عزفها على القيثارة الحضور بأغانيها الكردية.

قراءات شعرية

والقت الكاتبة اروى الشبيبي قراءات شعرية تمحورت حول المرأة واطفال العراق. ثم تلته الكاتبة المتخصصة بالفن الإسلامي صبيحة لخمير من تونس بقراءة من كتابها Waiting in the future for the past to come

عرض ازياء

وفي جو مفعم بالفرح استعرضت مجموعة من الشابات ازياء عربية بالعباءة والهشيمي وملابس زاهية من تصميم مصممات عراقيات، منهن تغريد النقيب ووفاء حسن وسامية العطار، وأزدانت القاعة بالالوان البراقة والجلدية حينما ظهرت على المسرح شابات بملابس كردية من مختلف مناطق كردستان ترافقهم طفلة صغيرة في زي كردي ساحر.

وختامها مسك

واختتم الاحتفال بباقة من الأغاني العراقية للفنانة رؤيا غالي. وكان بحق مناسبة جميلة وحيدة جمعت بين المتعة والفائدة واللقاء الاجتماعي الذي نحن في امس الحاجة اليه في بلاد الغرب.



احتفال النساء العراقيات بيوم المرأة العالمي



أي سحر هذا الذي يشع من عيني هذه الطفلة الكردية الجميلة في عيد المرأة!

ننظر الى المستقبل نظرة اشراق ونحاول ان نتعرف ونتعلم من خبرات وتجارب الجاليات الاخرى والبلد المضيف، ونترقب بفارغ الصبر اليوم الذي نستطيع فيه العودة الى الوطن والمساهمة في اعادة بناء عراق جديد يُحترم فيه الانسان.

ولا يسعني في الختام الا ان اشكركم على تلبيةكم دعوتنا هذه. كما اتقدم الى اديباتنا وفناناتنا العراقيات والعربيات وعارضات الأزياء والمساهمات والمساهمين في تنظيم هذا الاحتفال بتحية شكر واعتزاز. وقتاً طيباً أرجوه لكم مع فقرات الحفل وشكراً.

مقطع من رواية

ثم قرأت الكاتبة اللبنانية حنان الشيخ مقطعاً من رواية لها، أعقبتها الشاعرة تاجية البغدادي بقصيدة للمرأة، ثم أبرزت الشخصية النسائية المعروفة بهية خان جاف في قصيدة باللغة الكردية دور المرأة الكردية في المجتمع.

قصيدة حول اطفال العراق

وامتعت السيدة شاهناز ابراهيم احمد وأبكت الحضور الحضور بقصيدة باللغة

مستوى الفقر، وأدت الى نتائج مأساوية انعكست بشكل خاص على اوضاع النساء العراقيات في مجالات الصحة والتغذية والتراجع الكبير في موقعها الاجتماعي.

لقد تشكلت المرأة العراقية بفقدانها لابنها وزوجها وأخيها وأميها وأبيها، واستقبلت مع أخيها العراقي مطر الكمياري السام وحملت طفلها هرباً الى جبال كردستان وإلى احوار الجنوب، حوصرت فكراً وثقافياً... أعدمت... سُجنت وعُذبت بسبب ابداعها الحر ومُنعت من النشاط الخلاق وذاتت طعم الجوع والمرض والفاقة وعرفت محطات اللجوء... وبالرغم من كل ذلك استطاعت ان تُثبت انها تمتلك طاقات ادبية وفنية كبيرة، وهنا تبرز اهمية دور المرأة صانعة الاجيال في الحفاظ على الهوية الثقافية والاجتماعية العراقية على اختلاف مراجعها الفكرية والدينية، من أجل تكثيف ترابطها وتعزيز مكانتها وعلاقتها بتاريخها وحضارتها من خلال النشاط الانساني والاجتماعي والثقافي في المنفى وبلاد التغرب وتعريف الرأي العام بأوضاع المرأة العراقية وتصعيد حملة التضامن مع شعب العراق والمطالبة برفع الحصار الاقتصادي الجائر الذي لم يتضرر منه الا شعبنا العراقي للمكافح، والمطالبة بإطلاق سراح السجينات السياسيات والكشف عن مصير الاف المفقودات منذ عام ١٩٨٠ ومن ضحايا الانفال عام ١٩٨٨ والمفقودات بعد انتفاضة آذار ١٩٩١. وبالرغم من كل ذلك فاننا

رغم كل المآسي:

ننظر الى المستقبل نظرة اشراق ونترقب يوم العودة

اقام المنتدى العراقي في الحادي عشر من الشهر الماضي حفلاً خاصاً بيوم المرأة العالمي، (الثامن من آذار)، على قاعة ديوان الكوفة وذلك ضمن برنامجه «الايام العراقية استقبالا للالفية الثالثة».

افتتح الاحتفال بكلمة للسيدة ميجل بابان مسؤولة اللجنة التحضيرية للاحتفال رحبت فيها بالحضور واشادت بدور المرأة العراقية والعربية الفعال في بريطانيا على كافة الاصعدة والمجالات.

كلمة السيدة ميجل بابان

«أرحب بكم أجمل ترحيب وكل عام وانتم بخير ضمن فعاليات مهرجان المنتدى العراقي «الايام العراقية استقبالا للالفية الثالثة» يُنظم هذا الحفل المتواضع بمناسبة يوم المرأة العالمي ٨ آذار، الذي تحتفل به نساء العالم اجمع بغية إبراز روح المرأة الخلاقة في جوانبها الفكرية والثقافية والفنية، وعكس المواهب العالية التي تتمتع بها نساؤنا، واعطاء صورة حضارية للعراق الذي يمر بمحنة قاسية فاقت كل المحن التي مرت بها الشعوب الأخرى بعد حربين عاتيتين نجم عنهما استشهاد مليون انسان، ودفع باكثر من ٣ ملايين عراقي الى محطات المنافى في مختلف بقاع العالم. هذه الحروب التي أدت الى تدمير البنية التحتية وانهايار الاقتصاد واصبح دخل الفرد العراقي دون

VACANCY

اعادة اعلان

وظيفة شاعرة في المنتدى العراقي

* Elderly people Volunteers Co-ordinator *

Salary up to £4 500 per annum

(job ref. 2/2000)

Part-time job (Tow days per week)

The Candidate should have the ability to organize a network of volunteers who will support Iraqi Elders living in London Borough of Hammersmith & Fulham. This will be on an in-House and outreach basis to ensure that the clients are supported to improve their practical, physical and psychological health and well-being. Experience of community work and knowledge of Immigration, health, welfare and community care services are desirable. Good verbal & written communication skills in English and Arabic.

* LB Hammersmith & Fulham Social Service and Ealing, Hounslow and Hammersmith Health Authority fund this post.

For further information, job description and application form please contact

Iraqi Community Association

Palingswick House, 241 King Street, London W6 9LP

Tel: 0181 741 5491, Fax: 0181 7489010

Application must be received by close of business,

Friday 19 May 2000

(Please indicate job reference you are applying for)

Charity Registration No. 802662

من هنا وهناك

الى شباب الجالية

يسعى المنتدى العراقي الى اقامة معسكرات صيفية لشباب الجالية في شهر آب / اغسطس لمدة خمسة ايام في الاسبوع الثلاثة الأولى من الشهر المذكور. وستكون هذه المعسكرات تحت اشراف عاملين متخصصين من المنتدى العراقي. فمن يرغب في المساهمة في هذه الفعالية الاتصال بالمنتدى العراقي على تليفون: 0208-741-5491 أو 0208-7415424 للتسجيل أو للحصول على تفاصيل اضافية.

مدارس الرافدين

١- منطقة ACTON

Berrymed Junior School,
Osborne Road
London W3 8SJ

٢- منطقة WESTMINSTER

Northe Westminster
Community School
(Upper School), North Wharf
Road, London W2 1LF

٣- منطقة HARROW

Little Stanmore 1st & Middle
School

St. Davis's Drive, Edgware,
Middlesex

٤- منطقة ISLINGTON

Islington Green School, Prebend
Street, London N1 8PQ

لقاء مع الجالية المصرية

بدعوة من الجالية المصرية في بريطانيا حضر وفد من المنتدى حفل الاستقبال الذي اقامته الجالية بتاريخ ٢٤/٢٠٠٠، ممثلاً بالآخوين سكرتير المنتدى صباح يعقوب، ومسؤول النشاطات الاجتماعية لؤي السالم. وتم خلال الحفل بحث قضايا التنسيق في مجالات عدة بين الجاليتين الشقيقتين المصرية والعراقية.

ومع د. الجليلي

زار المنتدى العراقي بتاريخ ١٥/٣/٢٠٠٠ د. اسماعيل الجليلي مسؤول العلاقات الخارجية في النادي العربي. وجرى خلال الزيارة بحث سبل التنسيق والتعاون بين النادي العربي والمنتدى العراقي.

تعاون بين الجالية اليمنية والمنتدى العراقي

ضمن برنامج مشروع الجالية اليمنية الصحي والاجتماعي، ساهمت الدكتورة هيفاء ناصر عزيز في إحدى الندوات التي يقيمها المشروع كل خميس، وذلك بمحاضرة حول الامراض الجلدية والاكزيما، ولقت استحسان الحاضرات من النساء.

وقد سبق ذلك إجراء لقاء مع الأخت سحر الجملي من مشروع الجالية اليمنية، جرى الاتفاق فيه على التعاون المشترك، ودعوة كافة النساء العراقيات للمساهمة في نشاطات مشروع الجالية اليمنية.

وللمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بمكتب المنتدى العراقي.

من اهدافنا

المنتدى منظمة اجتماعية ثقافية خيرية يهدف الى الاسهام في الحفاظ على الهوية العراقية، والى تقديم النصح والمشورة المجانية، وتقديم المعونة الى ابناء الجالية في ما يتعلق بالمعيشة والسكن والصحة والدراسة والعمل، بغض النظر عن المعتقد الديني والفكري والمرجع القومي والطائفي والعربي. والمنتدى يؤمن بسياسة تكافؤ الفرص للجميع.

يهدف المنتدى من خلال نشاطاته وبرامجه المتنوعة الى:

- * خدمة اعضائه والجالية وتشجيع الفهم المشترك من اجل تخفيف صعوبة التأقلم في المجتمع البريطاني.
- * تلبية احتياجات الجالية العراقية في بريطانيا من خلال التعرف على مكان القوة فيها.
- * تحسين خدماته وتطويرها نحو الأفضل. ومن اجل ذلك يعمل على التعاون والتنسيق مع المنظمات والجهات الخيرية والطوعية في بريطانيا.
- * التعهد بالنظر في طلبات المراجعين بحرص تام والتعامل مع كل القضايا بكمثال وانجاز الطلبات بمقدار ما يتعلق الأمر به في اقصر وقت ممكن.
- * اقامة صلات وثيقة مع الجالية عبر صحيفة (المنتدى) التي تصل مجاناً الى مئات العراقيين وتحتوي على معلومات هامة تفيدهم في حل المشاكل التي يجابهونها.

الاخوة والاحوات ابناء الجالية العراقية والجاليات العربية في لندن

يقدم المنتدى العراقي خدماته ونصائحه المجانية في المجالات التالية:

- * الضمان الاجتماعي
- * نصائح حول السكن
- * الارشادات الصحية
- * التعليم للكتاب ومدارس لتعليم اللغة الام
- * محاللات تدريب مختلفة
- * نشاطات ثقافية واجتماعية متنوعة

* صحيفة «المنتدى».

للمزيد من المعلومات يمكنكم الاتصال بمكتب المنتدى

العراقي على رقم الهاتف:

Tel: 01817415491

Fax: 01817489010

أوقات الدوام: 9:30 صباحاً - 5:30 مساءً.

ايام الاثنين - الجمعة

تعهد:

الاخ الفاضل.. الاخ الفاضلة

اذا شعرت في اي وقت بأن المنتدى لم يقدم لك المشورة والمساعدة المطلوبة أو أهمل طلبك أو جرى تأخيرها فلك الحق في التقدم بشكوى وطلب توضيح.

* الرجاء ملء استمارة التعهد مع اعطاء تفاصيل الشكوى. ويتعهد المنتدى بدراستها والرد عليها تحريراً أو شفوياً بعد التحري والتدقيق في الظروف المحيطة بكل منها.

* يمكن ارسال الشكوى على عنوان المنتدى العراقي، أو يمكن وضعها في صندوق الشكاوى المثبت خارج مكتب المنتدى.

* الرجاء اعطاء مهلة اقصاها ثلاثة اسابيع للاجابة على الشكوى.

المنتدى

العنوان

IRAQI
COMMUNITY
ASSOCIATION
PALINGSWICK
HOUSE,
241 KING STREET,
HAMMERSMITH,
LONDON W6 9LP

Tel: 0207- 741 5491
Fax: 0207- 748 9910

صحيفة دورية

يصدرها

«المنتدى العراقي»

في بريطانيا

تعنون

المراسلات باسم

«هيئة التحرير»

الطباعة والتصميم

ليلى البياتي

عراقية تفوز بتصميم ميدان للتلزج في النمسا

المهندسة المعمارية زها حديد:



المهندسة العراقية زها حديد

الامكانيات التي وفرتها بلدية المدينة والاتحاد النمساوي للتلزج على الثلج بحيث لم تتجاوز ١٤٠ مليون شلن (حوالي احد عشر مليون دولار). وكان الاتحاد العالمي لرياضة التلزلج على الثلج قد طالب السلطات النمساوية ببناء منصة انطلاق جديدة تتناسب مع الشروط الدولية بعد وقوع حادث فيها العام الماضي تسبب في جرح عدد من المتفرجين واللاعبين. وعلق رئيس الاتحاد النمساوي لرياضة التلزلج على فوز الأنسة حديد بأفضل تصميم للمنصة بالقول «ان اسماً عربياً أصبح الآن الى سجل تاريخ الرياضة الشتوية في النمسا».

عن صحيفة «الزمان»
الصادرة في لندن

تعتبر واحدة من أهم وأجمل مدن العالم في استضافة الرياضات الشتوية. ولم تراع حديد في مشروعها النواحي التقنية فحسب بل أخذت بعين الاعتبار أيضاً توفير المتعة والراحة للمتفرجين وخاصة اللجان المشرفة على المسابقات الرياضية. وسيبنى برج عال في مكان انطلاق المتسابقين في قمة جبل بيرغ ايسيل يضم مقهى دائرياً يستطيع من خلاله المشرفون مراقبة كل ما يحدث من تطورات من نقطة انطلاق المتزلجلين ومروراً بمنصة الانطلاق التي يبلغ طولها أكثر من عشرة أمتار وحتى آخر نقطة في الميدان من دون الحاجة الى ترك اماكنهم. وازدادة الى هذه الميزة وجمال ومثانة منصة الانطلاق وما يحيط بها من مرافق اساسية وكمالية فان الكلفة الاجمالية للبناء لم تتجاوز

تمكنت المهندسة المعمارية العراقية زها حديد من الفوز بالمرتبة الاولى في المناقصة الدولية التي طرحتها مدينة انسبروك غربي النمسا لبناء منصة انطلاق المتسابقين في رياضة التلزلج على الثلج. وبعد منافسة شديدة بين سبعة مهندسين معماريين دوليين بينهم نمساويين وقع اختيار اللجنة المشرفة على الأنسة حديد باعتبار ان مشروعها كان افضل العروض المقدمة حسبما ذكره اعضاء اللجنة، في حين جاء في المرتبة الثانية المهندس المعماري النمساوي المعروف ديتير شراييك ثم تلاه الفرنسي دومينيك بيرو. ويتمثل المشروع في بناء ميدان متكامل للمسابقات الاولمبية في رياضة التلزلج على الثلج في مدينة انسبروك التي

سفرة نهريّة

حرصاً من الجمعية الطبية العراقية على تنمية وتعزيز العلاقات الاجتماعية فانها تدعوكم الى سفرة في نهر التيمس يوم الأحد المصادف ٥/٢٨ وعلى أحدث مركب وصل انكلترا في الاكفية الثالثة هو Dixiqueen المجهز بكافة الاجهزة والمعدات التي تضمن راحة وسلامة الركاب. سيكون موعد الانطلاق الساعة الرابعة والنصف عصراً من لندن تاوور (London Bridge Tower) حتى الساعة العاشرة ليلاً بصبغة فرقة موسيقية ومطرب عراقي مع عشاء عراقي يتناسب مع اجواء الرحلة.

اسعار التذاكر مع العشاء £40 للشخص الواحد و £30 للطفل. آخر موعد للتسجيل هو ٥/٢٨ يرجى كتابة الاسماء كاملة عند التسجيل بضمها لاسماء الاطفال.

تعنون الصكوك باسم IMA (UK)

وترسل الى العنوان التالي:

IMA (UK)

PO.BOX 23701, LONDON SW5 0WQ

دعوة عامة

يتحدث مقدم البرامج التلفزيونية المعروف جون بلجر John Pilger عن تأثير العقوبات الاقتصادية على العراق بمناسبة طبع كتاب العراق تحت الحصار (Iraq under Siege) لحرره انتوني ارنوف وبمساهمة من جون بلجر وروبرت فسك وناوم جومسكي وآخرين. وقد سبق لجون بلجر ان قدم برنامجاً وثائقياً عن تأثير عشر سنوات من الحصار الاقتصادي على العراق بعنوان، دفع الثمن (Paying the Price) على شاشة القناة الثالثة ITV وذلك في الساعة السادسة والنصف من مساء يوم الاثنين الموافق ٥/٢٨. والماكن هو:

Bookmark Bookshop
Bloomsbury Street
London WC1

أقرب محطة انفاق:

TOTTENHAM COURT ROAD

احمد الختار:

موسيقي عراقي يفوز بجائزة بريطانية

العمل، نوع ومستوى الصوت. وفاز عازف الجيتار الكوبي (ريكاردو وسك) بالمركز الثالث عن مجموعة اعماله تحت عنوان (لا تتركني وحيداً) والتي قدم بعضها منها بالاشتراك مع عازف جيتار آخر. أما الفائز الثاني فكان الافريقي (سينكا) عن اعماله الرائعة (موسيقى الجاز الكاناسي) وهي عبارة عن تراكيل كتسبه بأسلوب موسيقى الجاز الحديث. وتضمنت اسطوانته CD (كلمات) ل احمد مختار:

- ١- مقام حجاز: مع ارتجال اغنية من التراث العراقي
- ٢- كلمات: قطعة موسيقية من مؤلفاته، مبنية على مقام النهاوند.
- ٣- مقام بنجكاه: وهو من المقامات العراقية المهمة الذي يعود تاريخه الى العصر العباسي، مع عزف ارتجالي لاغنية من التراث.
- ٤- نوروز: مقطوعة موسيقية من مؤلفاته معبرة عن الاجواء الكردية في شمال العراق مبنية على مقام البيات الحير.
- ٥- بداية حب: مقطوعة مبنية على مقام الجهار كاه ومستوحاة من قصيدة الشاعر محمود درويش (لا أريد من الحب غير البداية).
- ٦- مقام الأوج: وهو من المقامات العربية ويؤدي بخصوصية في العراق مع ارتجال لاغنية من التراث.
- ٧- رثاء النخيل: قطعة موسيقية من مؤلفاته وهي ذات بناء حر، معبرة عن معاناة الشعب العراقي.

وضعت أعمال المختار (CD) وكل ما يتعلق به وبالفانزين الآخرين، على الانترنت في الموقع التالي:

www.peoplesound.com/artist/Ahmed

Mukhtar

من الجدير بالذكر ان المختار عضو في اتحاد الموسيقيين البريطاني منذ عام ١٩٩٧. وعضو في جمعية «اللوت» البريطانية منذ عام ١٩٨٠. ويقوم في لندن منذ عام ١٩٩٦.

كورس في انتاج الفيديو

اذا كان عمرك أكثر من ٢٥ عاماً وكنت عاطلاً عن العمل، فبإمكانك الالتحاق بالدورة التدريبية المجانية لسلكي منطقة Hammersmith & Fulham وتتضمن استعمال الكاميرا، الإضاءة، التسجيل الصوتي، المونتاج، كتابة النص، الإنتاج

الاتصال بـ:
Connection Communication Centre
Palingswick House, 241 King Street, Ham-
mersmith, W6 9LP
الهاتف 0208-741 1766

مجموعة الهدى السياحية

رحلة الى مصر بـ £550

يسر مجموعة الهدى السياحية ان تعلن عن تنظيم رحلة سياحية الى مصر (القاهرة) للاطلاع على معالم الحضارة الاسلامية في مصر/ التراث العربي الاصيل.

مدة الرحلة (١٣ يوماً) وذلك خلال العطلة الصيفية بين نهاية الشهر السابع وبداية الشهر الثامن.

والتكاليف هي: £550 مع خصم £25 للابناء. و £100 للاطفال دون سن الـ 12 عاماً.

الاقامة في فندق كايرو اوتيل (اربعة نجوم) في منطقة المعادي مع فطور.

التكاليف تغطي ايضاً النقل من وإلى مطار القاهرة مع الرحلات الى الاماكن التالية:

زيارة الاماكن الاثرية، المتحف، المعالم الاسلامية، الاسكندرية، مدينة الالعاب، قلعة صلاح الدين.

سمة الدخول للحاملين جواز سفر بريطاني فقط، وتترك للمسافر إما ان يحصل عليها في لندن أو في مطار القاهرة ورسمها ١٥ دولاراً فقط.

ينظم الرحلة الدكتور منذر حسين، وقد سبق وأن نظم رحلات مماثلة.

ويمكن الاتصال به مساءً على هاتف 0208-452 6935

الذكرى العشرون لمأساة الأخوة الكرد الفيليين

البرلمان البريطاني، المسؤولة في منظمة (اندانيت). وأسهم المنتدى العراقي في هذا الحفل برسالة وجهها رئيسه الاخ عبدالله توفيق الى المشاركين فيه، عبر فيها عن عميق التضامن مع أشقائنا الكرد الفيليين، وسعيهم الى الكشف عن مصير الضحايا وإدانة المسؤولين عن المأساة الإنسانية التي حلت بهذه الجبهة الخيرة من ابناء شعبنا العراقي. وجاء في الرسالة ايضاً « من المعروف ان الكرد الفيلية هم من أوائل الشعب الكردي في العراق الذين طالهم الاضطهاد جراء انتمائهم القومي والطائفي منذ تأسيس الدولة العراقية وحتى الآن، بسبب قانون الجنسية العراقي الذي اتسم بنزعة الطائفية والتمييز، والسياسات الشوفينية للحكومات التي تعاقبت على الحكم في العراق.

لقد اتخذت الحملة الوحشية في نيسان عام ١٩٨٠ شكلاً مهيئاً تجلى، من بين فظاعات اخرى، في تجريد المعتقلين وانهجيين من كل ألوان انتمائهم، ناهيك عن عمليات النهب والاعتداء، والاغتصاب الجنسي علي يد عصابات المرتزقة للنظام العراقي.

أقامت المؤسسة الخيرية للكرد الفيليين في بريطانيا حفلاً خطابياً يوم ٢٣/٤/٢٠٠٠ في لندن بمناسبة الذكرى العشرين لمأساة الأخوة الكرد الفيليين، علي أيدي السلطات العراقية، والتي تجلت في عمليات التهجير الوحشي، واعتقال واحتجاز الأبرياء، وتشريد الآلاف من هؤلاء المواطنين العراقيين المعروفين بحبهم لوطنهم ودورهم في خدمة قضية شعبهم الكردي وشعبهم العراقي عامة.

وقد ابتدأ الحفل بكلمة للاستاذ عبدالرزاق العلي، رئيس المؤسسة، وشارك فيه كل من الدكتور محمود عثمان، د. فؤاد معصوم والاستاذ عبدالرزاق الصافي، د. وليد الحلبي، د. محمد هماموني، ود. علي حنوش. وأداره د. صباح جاسم والاستاذ عبدالرزاق عزيز. وألقى الشاعر العراقي الكبير د. زاهد محمد زهدي قصائد بالمناسبة.

ووصلت الى الحفل بقرقيات تأييد ومساندة للمؤسسة على مبارئها بني مصية اتبحت وانطابت بانكساف عن مصير المحتجزين من الاخوة الفيليين في العراق، من منظمات وشخصيات عراقية، وكذلك من السيدة أن كلويد، عضو

فريق «سومر» لكرة القدم

نجاحات باهرة ومستقبل واعد



تشكل أول فريق عراقي متكامل لكرة القدم في لندن عام ١٩٩٤ واشترك آنذاك في الدوري الانكليزي وكانت النتائج طيبة. إلا أن انعدام النظام في الفريق حال دون التواصل والعطاء لفترة طويلة.

وفي عام ١٩٩٥ تشكل فريق آخر اشترك في دوري Wimbledon District وكانت النتائج جيدة. ومرة أخرى ولظروف معينة لم يستطع الفريق الاستمرار. أما فريق «سومر العراقي» الحالي فيخوض تجربة جيدة ويضم نخبة من الشباب المتحمس ومدرباً جيداً. وقد التقينا ببعض اعضاءه وكان لنا هذا الحديث.

توانه

* هل تعتقد بأن فريقكم الحالي سيتمكن من اثبات وجوده؟
- نعم، لأننا نحاول جاهدين هذه المرة تكوين فريق متكامل إن شاء الله، وذلك لخدمة جالياتنا وباسم وطننا الحبيب.
* كم لاعباً أساسياً في الفريق؟
- ستة لاعبين وهم الذين أسسوه قبل عام.
* ما هي المساعدة التي يربوها فريقكم من المنتدى

العراقي؟

* الدعم المالي والاعلامي والتغطية المعنوية عن طريق توجيه دعوات لأبناء جالياتنا لحضور المباريات كمؤازرين ومشجعين للفريق.

* وماذا عن البطولة العالمية في لندن، وهل وصل فيها فريقنا العراقي الى مرحلة متقدمة، وهل تعتبرون ذلك خطوة جيدة؟
- لقد اشترك فريقنا في العام الماضي بالدوري ولكن لقلة لاعبين الاحتياط ولقصر الفترة لم يحرز نتائج بالمستوى المطلوب. ولكننا خلال هذا العام ومع لاعبين جدد ومدرب جديد، وصلنا الى مستوى نفتخر به. وقد تلقينا رسائل من فرق عديدة تشيد بامكانيات فريقنا ولقد كنا أولى بالفوز لولا الحظ الذي لم يحالفنا في ضربات الجزاء.

* ومذا عن الجائزتين اللتين حصلتم عليهما؟
- كانت بمثابة تقدير لفريقنا وأدارته، أي أنها معنوية.

صديق: مدرب الفريق

* أود أن تسلط الضوء على امكانيات الفريق التكنيكية، وهل بامكانه الوصول لمستقبلاً الى مراحل متقدمة في

الدوري الانكليزي؟

- يضم الفريق حالياً طاقات شابة جديدة، ولاعبين من الصنف الأول قياساً بلاعبين العراق. وهناك خطة لضم لاعبين جدد ليكونوا الرافد الأساسي للفريق في المستقبل القريب.

* هل لديكم ساحة خاصة للتدريب، وكيفية كافيّة من الملابس الرياضية، أم أن هناك مشاكل في هذا المجال؟
- نعم تواجهنا مشاكل عدة، ولكن بتعاون المنتدى معنا سنجاوزها، إذ أن هناك مشروعا بأن يتحمل المنتدى كافة النفقات المتعلقة بالفريق كاللعب وغير ذلك مما يتعلق بامكان التدريب.

* لديك خبرة عالية في التدريب، فهل تعتقد أن بامكان الفريق تحسين مستواه والوصول الى مراحل متقدمة؟
- نعم ومن خلال مشاهداتي للفريق المتواجدة في بريطانيا استطع القول أنه لو اتاحت لفريقنا الفرصة المناسبة لتبوأ مكانة جيدة في الاندية الممتازة في هذا البلد.
* هل قمت بتدريب فرق أخرى؟

اجتماعيات

اجمل التهاني.. والف مبروك

* للاخ خيري حسن وزوجته الهام جواد بمناسبة المولودة الجديدة «في».
* للاخ وميض وزوجته تمارا بمناسبة المولود البكر «سديم».
* للاخت وسن عارف وزوجها فالتينا بمناسبة المولودين الجديدين التوام رومي (صفاء) والينا.
* للاخ نبيل سكماني وعقيلته السيدة هالة بمناسبة مولودهما البكر «جيكوب»
* للحاج عبدالرسول البلاغي (ابو محمد) وعائلته بمناسبة عقد قران ولده علي.

اجمل التهاني

للعريس
ناظم الساعدي
لاعب
فريق سومر
العراقي
ولعروسته ليلى
بمناسبة
دخولهما
القصر الذهبي
وبالرفاء
والبنين



تمنيات بالشفاء العاجل

* للدكتور الشاعر زاهد محمد زهدي أثر مرضه وخروجه من المستشفى. راجين له دوام الصحة، والمزيد من العطاءات الأدبية.
* للاخ الاستاذ شاكر حسن اثر وعكة صحية
* للشابة شيرين هاشم سعيد اثر وعكة صحية.
* للشابة تانيا نوزاد جاويك اثر وعكة صحية
* للاخت وداد توفيق اثر عملية جراحية.
* للاخ احمد المولى
* للاخت فائزة (ام محمد) بمناسبة العملية الجراحية التي اجرتها.
* للشباب (محمد يوسف) لاجرائه عملية جراحية.

تعازينا الحارة

* للاخت ميسون الدمولجي لوفاة والدتها في دولة الامارات العربية المتحدة.
* للاخ جاسم معروف لوفاة والده في العراق.
* للاخت آسيا الحاج يوسف سكرتيرة الرابطة اليمنية في لندن لوفاة شقيقها في لندن.
* لعائلة خوجه نعمة لوفاة أم فاضل، لزوجها عباس خوجه نعمة، ولأخيها حليم خوجه نعمة ولأولاد عمها عارف وريزاق وضياء نعمة، ولبناتها.
* للسيد الشيخ احمد كاشف الغطاء لوفاة والده الاستاذ الشيخ عباس كاشف الغطاء الذي وافته المنية في القاهرة.
* للسيد حسين التكمه جي لوفاة والدته في العراق.
* للاخة فائق وطارق فيلي لوفاة أم زياد، حميدة فيلي، اثر مرض عضال
* إلى عائلة بطل العراق مجيد كسل، في السويد الذي وافاه الاجل في العراق
* للسيد عبدالرزاق القردان (ابو محمد) وأخيه لطيف لوفاة والدتهما في العراق.
* للسيد علي وسعد احمد نصيف وشقيقتهم أم محمد لوفاة المرحوم والدهم.

رحيل الشخصية الوطنية الكردية ابراهيم احمد

توفي في لندن في العاشر من شهر نيسان الجاري الشخصية الوطنية الكردية ابراهيم احمد، عن عمر يناهز الـ ٨٦ عاماً. والفقيه السياسي وأديب معروف، شغل منصب سكرتير الحزب الديمقراطي الكردستاني الذي أسسه عام ١٩٤٦ الزعيم الكردي الراحل مصطفى البارزاني، وتعرض للسجن والملاحقات بسبب نشاطه السياسي. وكان الاستاذ ابراهيم احمد كذلك، اديباً مقتدراً، له العديد من المؤلفات الأدبية.
تعازينا الحارة لعائلة وأصدقاء ومحبي الفقيد. راجين الله أن يلهمهم الصبر والسلوان

شكر على تعزية

نشكر جميع الاخوة الكرام الذين شاركوا المصاب أثمهم برحيل فقيدنا عبدالله محمد علي الخالدي الذي وافقته المنية بتاريخ ١٢/١٢/٢٠٠٠.

عائلة الفقيد

نداء

● السيد عقيل مخيف عطية الجلاوي واسم والدته رباب عبد محمد وهو من مواليد ١٩٦٢ جدول الغربي- الهندية- كربلاء. خريج جامعة البصرة- قسم الفيزياء- عام ١٩٨١. توجه الى الكويت ومنها الى المملكة المتحدة وسكن في مدينة شفيلد في عام ١٩٨٢.
أخوه المدعو ابو زر في لبنان يبحث عنه علماً بأن له اخوين من غير امه هما صباح وحيدر. يرجى ممن لديه أي معلومات عنه الاتصال بالهواتف ادناه أو بالمنتدى العراقي
Home: 0208-682-9476
Work: 0208-785-9919
Mobile: 0961-185-912
● يرجى من السيد سعد محمود صالح قدوري الاتصال بمكتب المنتدى العراقي... مع التحيات

شكر

● تلقى «المنتدى العراقي» رسالة شكر من الهيئة التأسيسية للمؤسسة الخيرية للكرديين بتوقيع الاخ عبد الصمد اسد، عبرت عن الشكر للمنتدى العراقي على تعاونه في تهيئة قاعة ماندنيل، لانعقاد اعمال مؤتمرهم الاول. وأشارت الرسالة الى ان كلمة التهنة وبرقية التأييد كانت مبادرة جميلة من الاخ عبدالله توفيق، رئيس المنتدى العراقي، تركت اثاراً في نفوس المجتمعين. وجاء في ختامها: «نتمنى التعاون معاً بكل الود وروح المسؤولية لخدمة جالياتنا وبشكل افضل ودمتم».
● يشكر المنتدى العراقي الاستاذ السيد اكرم الحكيم على اهدائه له نسخة من كتابه الأخير «الدكتاتورية والانتفاضة».
● يشكر المنتدى العراقي الكاتب والاديب زهير الجزائري لتبرعه بمجموعة من كتبه لمهرجان «الايام العراقية استقبالا للآلفية الثالثة».

في ذكرى عاشوراء

مرت هذا الشهر ذكرى استشهاد الإمام الحسين بن علي (ع)، في واقعة الطف. وقد أحيا الأوف من أبناء الجالية العراقية ومن المسلمين في بريطانيا هذه الذكرى المؤلمة بالعديد من المجالس الحسينية والمواكب التي تجسد استشهاد أبي الشهداء وتضحيته الغالية وصحبه الأكرام في سبيل قيم الحق والعدالة، مستذكرين صرخته الخالدة «مهيأنا من الذلة».

- نعم، في لبنان مثل فريق «الراسنك» ونادي شباب الساحل في بيروت.

ناظم الساعدي

* حسب علمنا فإنك من اللاعبين الأساسيين والمؤسسين للفريق. وسبق لك أن مثلته في لقاء تلفزيوني «قناة 4» فهل لك أن تحدثنا عن ذلك اللقاء ومناسبته.

- كانت المناسبة هي مباريات بطولة جاليات العالم ٩٨ وقد اشترك فيها فريقنا بدعوة خاصة من منظمي البطولة وقدما في وقتها مستوى لا بأس فيه بالرغم من الفترة القصيرة التي وجهت فيها الينا الدعوة، أي قبل ثلاثة أسابيع فقط من بداية البطولة واستطاع فريقنا الوصول الى دور الثمانية.

* إذا فإن نتائج البطولة كانت مشابهة لنتائج هذا العام؟
- تقريباً ولكن مستوى فريقنا الآن أفضل من السابق

* من المسؤول عن تنظيم البطولة المذكورة آنفاً؟
- اتحاد الكرة الانكليزي الذي يفكر في ترشيح نفسه لاستضافة بطولة كأس العالم لكرة القدم.

* مع أي الفرق العراقية لعبت سابقاً؟

- شاركت في الدوري العراقي لأعوام ٨٦-٨٩ مع نادي صلاح الدين ونادي الجيش.

* أراك من المتحمسين لتطوير الفريق؟ فهل بإمكان المنتدى العراقي تقديم المساعدات التي من شأنها تطويره لا يصاله الى مستوى عالٍ؟

- بكل تأكيد، لأن المنتدى مؤسسة اجتماعية تمثل الجالية بكل فئاتها، وهو منفذنا الوحيد الذي من خلاله يستطيع فريقنا مواصلة نجاحاته.

حسين هلاي:

«خريج كلية التربية الرياضية، وعضو الاتحاد الانكليزي لكرة القدم، وحاصل على شهادة تدريبية وأحد مؤسسي الفريق».

* أين تضع نفسك في الفريق... لاعباً أم مدرباً؟
- لاعب وسط، وسأكون دائماً حيثما تتطلب مصلحة الفريق.

* أين كنت تلعب سابقاً؟
- في نادي الزوراء وتحت اشراف مدربنا فلاح حسن.

* وهل من كلمة تود قولها؟
- نعم، فإن اتحاد اللاعب والاداري والمدرب في أي فريق كفيل بإيصاله الى أعلى المستويات، وإلا فإن جهوده تضيع سدى.

أمير صفار

«عازف موسيقي ولاعب أساسي»
* هل هناك عامل مشترك بين الرياضة والموسيقى؟
- بالطبع. فهناك رابطة حقيقية بينهما، إذ أن لاعب كرة القدم كالموسيقي، كلاهما يطرب لانيقاع خاص.

* ما هو موقعك في الفريق؟
- لا مانع لدي من تغيير موقعي، لأن حبي لفريقنا يجعلني على استعداد دائم لتقديم كل ما يعود عليه بالمنفعة.

* باعتبارك من مؤسسي الفريق، هل هناك جهات أخرى في بريطانيا، غير المنتدى، دعمت الفريق.

- نعم، أنها غرفة التجارة العربية البريطانية في لندن، فقد دعمتنا مالياً حتى دون أن تعلم عنا شيئاً. كما أن الأخ عماد (أبو روزه) يقف الى جانبنا، وأن حضوره في كل مباريات للفريق تشكل دعماً رائعاً لنا.

محمد مهاوي:

* باعتبارك لاعباً ومحاسباً للفريق هل لك أن تحدثنا عن محمد اللاعب والمحاسب؟

- مارست لعبة كرة القدم منذ الصغر في مدينة الثورة ببغداد. وفي الجامعة كنت ضمن فريق كلية التربية في الموصل في مركز المدافع. والآن اللعب في نفس المركز ضمن فريقنا «سومر». أما بالنسبة للمحاسبة فهي مهمة ادارية اتحملها ضمن المهام الأخرى من أجل النهوض بالفريق. وهو عمل لا يخلو من المتاعب ولكنني «بمعون الله» ومساعدة زملائي اجد فيه متعة كبيرة.

عماد «أبو روزه»:

* معروف عنك حبك وتشجيعك الدائم للفريق العراقي بشكل خاص، والشباب بشكل عام، فهل لك أن تحدثنا عن هذا الفريق، خاصة وأنك على معرفة بالفرق السابقة، وهل هناك أمل في مستقبل زاهر ينتظره؟

- نعم، فانا ولتعاملي المباشر مع لاعبي الفريق أشعر بأنهم حريصون وقادرون على الوصول الى مرحلة جيدة، خاصة بعد تجربة كأس الجاليات. فقد قدموا مستوىً لائقاً كلاعبين وشباب ذوي أخلاق عالية.

وأقول نيابة عن المنتدى العراقي بأننا سنبذل كل ما نستطيع لدعم شبابنا، ونتمنى في نفس الوقت لشبابنا اللاعبين المشاركة في نشاط المنتدى مثل اللقاءات وأنسفرات. الخ وبهذا يكمل أهدنا الآخر.

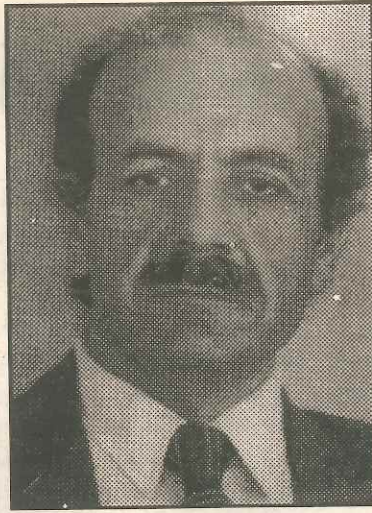
شكر ودعوة

يتقدم فريق، سومر، بالشكر الجزيل لكل من ساعده في النهوض بمستواه ومواصلة نشاطاته، ويدعو الراغبين في مساعدته، منظمات وأفراداً، الاتصال بالأخوة التالية اسمائهم وأرقام هواتفهم مع خالص الشكر والتقدير.
محمد مهاوي مسؤول الحسابات: 0207-2261337
كمال: سكرتير الفريق: 0207-241 0956
عماد جاسم مسؤول العلاقات العامة: 0207-6246981



الضوابط الاجتماعية والتفكك الأسري في الغربة

د. سامي ذبيان*



ما يمكن قوله بداية هو أن هناك عدة أسر تعرضت فعلاً للتفكك الأسري بفعل الغربة، لكن ليس شرطاً أن تتفكك كل الأسر المهاجرة في المهجر والمغتربات. ففي لندن هناك أسر عديدة تعرضت للتفكك الأسري، وهناك أسر قليلة جداً تعرضت للانفجار الكلي فتشتت أفرادها في أكثر من جهة. لكن أكثر الأسر العربية مازالت سليمة.

ولقد تبين لي، حسب دراسات اجتماعية إحصائية**، أجريتها على مدار سنوات، خلال ١٩٩٠ و ١٩٩٣ و ١٩٩٧، أكثرها في لندن وبعضها في مانشستر وبرمنغهام، أن هناك أربعين عائلة عربية في العاصمة لندن وعشرين تقريباً في مانشستر وبرمنغهام، بين عائلات إسلامية ومسيحية تعرضت فعلاً للتفكك بسبب الهجرة من أوطانها الأصلية. إلى جانب خمس عائلات تقريباً تعرضت للانفجار الكلي.

وأبرز ما يمكن قوله، وبشكل أولي، أن السبب الرئيسي وراء تفكك هذه الأسرة أو تلك، حسب الدراسات نفسها، عائد لانتقالها من مجتمعات تحكمها ضوابط اجتماعية متنوعة ناتجة عن انتمائها إلى جماعة معينة، كبيرة كانت أم صغيرة، أكانت عائلة أو طائفة أو منطقة جغرافية، انتقلت تلك الأسرة إلى مجتمعات تسودها مقاييس وقيم فردية، وحيث الفرد ينظر إليه كشخص بحد ذاته بصرف النظر إلى أي جماعة انتمى.

وفي مجتمعات الغربة هذه تولت الدولة مباشرة أو عبر المجالس البلدية مهام كثيرة من رعاية وحفظ حقوق الأفراد وحتى الأسر حسب قوانين محدودة، وليس حسب انتماء الفرد إلى هذه الجماعة أو تلك، والدولة بذلك حلت محل تلك الجماعات وافقدتها أهميتها. لكن رغم هذا المدخل المثير وربما المقلق، ما زال يمكن القول أن العائلة العربية والإسلامية بالذات في المهجر ما زالت بخير.

والواقع أن هكذا بحث يحتاج إلى تحديد المفاهيم وضبطها: فما هو التفكك الأسري؟ ما أشكال وأسباب حدوثه وكيفية علاجه؟

إن الأسرة الزوجية هي وحدة اجتماعية متماسكة تقوم على طقسين هما المرأة والرجل ثم الأبناء، ووجدتها هذه شرط استمرارها، ولا يمكن لهذه الوحدة أن تستمر إلا إذا قام كل من الزوج والزوجة بدوره في الأسرة، وتعامل كل منهما مع الآخر على أساس الاحترام المتبادل، واحترامهما معاً لوحدة الأسرة وحرمتها وقديستها. وإذا كانت للرجل السلطة في الأسرة، فإن سلطته لا تقوم إلا بقبول المرأة وبرضاها وبنها، لما لديها من تقدير لاذك الرجل، وسلوكه ومعاملته وتحمله للمسؤولية الأسرية، أنها سلطة اقتناع واثق، وإلا تحولت السلطة تسلطاً. كذلك إذا لم تكن المرأة في مستوى ذلك الاحترام الذي يوليها إياه الرجل، وفي مستوى المسؤولية العائدية إليها، فإنها تتسبب بخلل كبير في صرح الأسرة ذلك. استناداً إلى ذلك يمكن القول أن التفكك الأسري هو ذاك الخلل الذي يصيب تلك الوحدة الأسرية، لسبب من الأسباب، أكان من جانب الرجل أو المرأة أو الأبناء. وفي حال استمر ذاك التفكك وتزايد، وصل إلى انهيار الأسرة ككل لما لذلك من عواقب وخيمة على الرجل والمرأة والأبناء على السواء. أما أشكال ذاك التفكك فثلاثة:

الضوابط الاجتماعية والتفكك الأسري في الغربة

د. سامي ذبيان*

ما يمكن قوله بداية هو أن هناك عدة أسر تعرضت فعلاً للتفكك الأسري بفعل الغربة، لكن ليس شرطاً أن تتفكك كل الأسر المهاجرة في المهجر والمغتربات. ففي لندن هناك أسر عديدة تعرضت للتفكك الأسري، وهناك أسر قليلة جداً تعرضت للانفجار الكلي فتشتت أفرادها في أكثر من جهة. لكن أكثر الأسر العربية مازالت سليمة.

ولقد تبين لي، حسب دراسات اجتماعية إحصائية**، أجريتها على مدار سنوات، خلال ١٩٩٠ و ١٩٩٣ و ١٩٩٧، أكثرها في لندن وبعضها في مانشستر وبرمنغهام، أن هناك أربعين عائلة عربية في العاصمة لندن وعشرين تقريباً في مانشستر وبرمنغهام، بين عائلات إسلامية ومسيحية تعرضت فعلاً للتفكك بسبب الهجرة من أوطانها الأصلية. إلى جانب خمس عائلات تقريباً تعرضت للانفجار الكلي.

وأبرز ما يمكن قوله، وبشكل أولي، أن السبب الرئيسي وراء تفكك هذه الأسرة أو تلك، حسب الدراسات نفسها، عائد لانتقالها من مجتمعات تحكمها ضوابط اجتماعية متنوعة ناتجة عن انتمائها إلى جماعة معينة، كبيرة كانت أم صغيرة، أكانت عائلة أو طائفة أو منطقة جغرافية، انتقلت تلك الأسرة إلى مجتمعات تسودها مقاييس وقيم فردية، وحيث الفرد ينظر إليه كشخص بحد ذاته بصرف النظر إلى أي جماعة انتمى.

وفي مجتمعات الغربة هذه تولت الدولة مباشرة أو عبر المجالس البلدية مهام كثيرة من رعاية وحفظ حقوق الأفراد وحتى الأسر حسب قوانين محدودة، وليس حسب انتماء الفرد إلى هذه الجماعة أو تلك، والدولة بذلك حلت محل تلك الجماعات وافقدتها أهميتها. لكن رغم هذا المدخل المثير وربما المقلق، ما زال يمكن القول أن العائلة العربية والإسلامية بالذات في المهجر ما زالت بخير.

والواقع أن هكذا بحث يحتاج إلى تحديد المفاهيم وضبطها: فما هو التفكك الأسري؟ ما أشكال وأسباب حدوثه وكيفية علاجه؟

إن الأسرة الزوجية هي وحدة اجتماعية متماسكة تقوم على طقسين هما المرأة والرجل ثم الأبناء، ووجدتها هذه شرط استمرارها، ولا يمكن لهذه الوحدة أن تستمر إلا إذا قام كل من الزوج والزوجة بدوره في الأسرة، وتعامل كل منهما مع الآخر على أساس الاحترام المتبادل، واحترامهما معاً لوحدة الأسرة وحرمتها وقديستها. وإذا كانت للرجل السلطة في الأسرة، فإن سلطته لا تقوم إلا بقبول المرأة وبرضاها وبنها، لما لديها من تقدير لاذك الرجل، وسلوكه ومعاملته وتحمله للمسؤولية الأسرية، أنها سلطة اقتناع واثق، وإلا تحولت السلطة تسلطاً. كذلك إذا لم تكن المرأة في مستوى ذلك الاحترام الذي يوليها إياه الرجل، وفي مستوى المسؤولية العائدية إليها، فإنها تتسبب بخلل كبير في صرح الأسرة ذلك. استناداً إلى ذلك يمكن القول أن التفكك الأسري هو ذاك الخلل الذي يصيب تلك الوحدة الأسرية، لسبب من الأسباب، أكان من جانب الرجل أو المرأة أو الأبناء. وفي حال استمر ذاك التفكك وتزايد، وصل إلى انهيار الأسرة ككل لما لذلك من عواقب وخيمة على الرجل والمرأة والأبناء على السواء. أما أشكال ذاك التفكك فثلاثة:

ويمكن تصنيف أسباب التفكك الأسري في نقاط رئيسية متعارف عليها منها:

* أسباب في أساس قيام الأسر المتفككة: فعندما يكون الزوج للزوجة بنفسه، أي عندما يقرر الأهل أن يزوجوا ابنهم لكي «ينضج» كما يقولون بالتعبير الشعبي، أي لكي يأتي المنزل ويستقر مع أسرة. وكذا الحال عندما يقرر الأهل تزويج ابنتهم ليستروا عليها أي لمجرد إيجاد زوج لها، أي زوج، كي لا تبقى على ما هي عليه. هذا النوع من الزواج مهدد بالتفكك بسرعة في الوطن، ومهدد بالتفكك والانفجار وبسرعة أكثر فاكث في الغربة لأن روابطه تكون وأهية لا تقوم على نوع، على الأقل، من معرفة بعضهما بعضاً أو من التقاطع أو حتى مجرد التوافق على الاستمرار في إطار الأسرة.

* وهناك أسباب مالية تتسبب بتفكك الأسرة: شح المال وقلته أو بالعكس كثرته وفقرته. فالمال ضروري في حد أدنى ومتوسط لقيام الأسرة واستمرارها، لأن مسؤوليات الأسرة كثيرة ولابد من المال لتلبيتها، من هنا ضرورة عمل الرجل وأحياناً عمل المرأة من أجل الدخل اللازم للحياة. وقلة الدخل تتسبب بالحاجة والفقر وتكاثر المشاكل في الأسرة، حتى وإن سادت القناعة، فلا قناعة مع الفقر والحاجة. كذلك كثرة المال تفسد الأسرة إذا لم تكن أخلاق الزوج والزوجة سليمة، إذ مع المال الكثير يتعاطى البحث عن اللهب وأشكال تمضية أوقات الفراغ، خصوصاً إذا كان المال يتوفر دون عمل يومي كوجود رأسمال كبير له مردود

* وعندما يقتر الرجل الزوج ويبحث بماله على أسرته فتتق في الحاجة التي قد تصل بها للجوع أو تكون في حالة مجرد سد الرمق. وكذلك الحال في اللباس أو تلبية أي

أبناء قريته. روادع كثيرة تتراجع في داخل منها للمغرب والأسرة المغتربة المهاجرة، حتميات كثيرة تنزاح من الذهن ومن الذات. عندها يبدأ الزوج يجيز لنفسه أموراً كثيرة لم يكن يجيزها لنفسه في مجتمعه، وكذلك الزوجة أحياناً واستطراداً الأبناء.

فإن الزوج مثلاً، كما أوضحت الدراسات نفسها المشار إليها، يبدأ بالنظر لزوجته وعاداتها ولباسها وشكلها وتصرفاتها وكل سلوكها بمنظار مجتمع الغربة الجديد، ويروح في داخله يتطأ منها ما بدأ يفتح عينيه عليه في هذا المجتمع الجديد متقدماً أنه مجتمعه وعليه وعلى زوجته أن يكونا منه وبمستواه. وقد يصارح الرجل زوجته بذلك، فيروح يعطي ملاحظاته على لباسها، وشيأكتها وطريقة كلامها وكل تصرفاتها، يريد من مجتمع الغربة الجديد بكل مقاييسه. وإذا لم يصارحها، عندها يتجه ضمناً وسراً لكي يبين لنفسه عالماً خاصاً جديداً من طينة المجتمع الجديد، ويروح يتعد عن زوجته وعن أسرته شيئاً فشيئاً عندها تقع الكارثة: التفكك ثم الانفجار. وقد تقع الزوجة في هذا المحذور أيضاً، وهذا أدهى وأخطر.

والذي يشجع على مثل هذا الوضع، هو أن المجتمع الجديد بمؤسساته وما تقدمه من خدمات وحقوق مستعد لاحتضان أي انفصال أسري مهما كانت أسبابه. وأول ما يهتم به ويتعرف إليه الفرد المهاجر، واستطراداً الأسرة وأفرادها، هو حقوقه الجديدة في المجتمع الجديد وهي كثيرة، أكانت تلك التي تضمنها الدولة، أو ما تضمنه المجالس البلدية للألم أو للاباء، إذا ما قدموا أسباباً مقنعة لعيشهم مجتمعين أو كل لوحده. إن اهتزاز تلك الحتميات والقيم والضوابط التي تسود المجتمعات الأساسية للمهاجرين، اهتزازها داخل نفس كل فرد في الأسرة أو داخل الأسرة نفسها ككل، أي أكان الرأي في تلك الحتميات، أن ذاك الاهتزاز يلتقي مع تسهيلات مقررة في سلطات مجتمع الغربة، أكانت الدولة أو المجالس البلدية، فيشكل معاً ثنائية متكاملة تشجع محاولات أفراد تلك الأسر للهروب من الأسر نفسها، أو القفز فوقها أو خيانتها وخيانة الأسس التي قامت عليها. لكن، ما يمكن أن نقوله هنا هو أن الاهتزاز لا يصيب جميع الأفراد والأسر، بل إنه يصيب نفوس أفراد لديهم استعداد في ذاتهم أصلاً للاهتزاز بسبب تربيتهم، أو استعداد في تركيبة الأسر نفسها قبل أن تأتي لمجتمعات الغربة، فيأتي مجتمع الغربة بما فيه وبما هو عليه ليشجع ذاك الاستعداد إن لدى الفرد أو لدى الأسرة كلها، وبالتالي يحدث السقوط سقوط الفرد والزوج أو الزوجة، وتكون الكارثة على الأسرة كلها.

ما العمل آنن؟

إن أول ما يمكن قوله، حسب نتائج الدراسات التي اشترت إليها، هو أن الأسر التي تعرضت للتفكك في مجتمعات الغربة، هي تلك التي كانت لديها قابلية التفكك في الأساس في مجتمعها الأصلي الأساسي، مجتمع الوطن. فهناك ٢٧٪ من مجموع الأسر التي ذكرت أنها أصيبت بالتفكك كانت أسباب تفككها زوجاً غير مقتنع أصلاً بزوجته، وآخر تزوجها لمال وثروة ومنصب وجاه، وزوجة غير مقتنعة ولا مرتبطة بزوجها من الأساس، وأخرى متطلعة للحياة العصرية كما تقول، وأبناء كانوا خارج رقابة أهلهم في الأساس. كل هؤلاء عندما جاؤوا إلى هنا وجدوا التربية المناسبة لأن يحققوا ما في نفوسهم، ففسدوا بتفكك أسرهم. أما البقية الباقية من تلك الأسر، ٧٣٪ في المائة، فهي أسر نشأت هنا من زواج بأجانب أو اجنبيات فكانت النتيجة عدم الاستمرار في هذا الزواج فتفككت تلك الأسر ودفع الأبناء الثمن. لذا، فإن بعض ما يمكن عمله للحيلولة أو للتخفيف من تفكك الأسر المهاجرة ما يلي:

- القيام بحملات توعية بطبيعة المجتمعات الأصلية السابقة، مجتمعات الوطن لأولئك الأفراد أو لتلك الأسر، والتوعية بطبيعة مجتمعات المغتربات الحالية، لتوضيح طبيعة تغير القيم وتغير الأسس التي تقوم عليها. فقيام الدولة في هذه البلاد أو غيرها مقام العائلة الكبيرة أو القبلية أو الطائفة، والفاء دور هذه الجماعات ورصيدها وسلطاتها في تحديد الحقوق وتدابيرها أحياناً، هذه الثانية يجب أن لا تعني "جيمعاً لانفاء قيم أخلاقية واجتماعية، ويجب أن لا تؤدي للتحلل منها. بل يجب أن

يبقى معظم تلك القيم المرتكزة على علاقات اجتماعية وتكافل اجتماعي ومشاعر اجتماعية، تلك التي يقول بها العقل والمنطق.

- التأكيد على بقاء تلك القيم الاجتماعية والأخلاقية المستندة إلى الدين والعقل يجب أن يعني الانبعاث على الضوابط الاجتماعية ولكن بصيغة جديدة، تأخذ في اعتبارها المتغيرات التي طرأت عليها في هذه المجتمعات. فالترابط بين الزوجة والزوج مثلاً قد يكون سببه في مجتمعات الوطن حاجة الزوجة لما لدى زوجها من مال لكي يعيها وتعيش مرفهة، في حين أن تلك الحاجة تنقضي في مجتمعات المهاجر أحياناً إذا ما أتت للزوجة أن تعمل، أو لأن الدولة مستعدة للقيام بذلك الاعالة بدل الزوج. فهل يجب أن يكون ذلك سبباً لفك ذلك الترابط؟ الجواب طبعاً: كلا. كذلك إذا كان الزوج قد ارتبط بزوجته بفعل ما لأهلها من رصيد اجتماعي ومركز مرموق في بلدها. فعندما يأتيان إلى هنا تتراجع أهمية ذاك الرصيد وأحياناً تنعدم بسبب القيم التي تسود في هذا المجتمع. فهل يجب أن يسقط ذاك الترابط؟ أيضاً الجواب: كلا.

- أن لا بد من أن نؤكد على القيم الاجتماعية وما ينتج عنها من ضوابط لكن لا بد من صياغة تلك القيم والضوابط بصيغ جديدة تقوم على أسس تأخذ في اعتبارها مجتمعات الاغتراب وما فيها من قوانين وقواعد ومنطقات جديدة.

- من هنا فإن ما أجده ضرورياً هو عدم الخوف من مجتمعات الاغتراب وما فيها وما لديها، واجد ضرورياً أيضاً العيش في عمق مجتمعات الاغتراب دون هرب منها. فهذه المجتمعات وقيمتها تخيف ضعفاء النفوس وليس أولئك الذين ترسخ الوعي لديهم. وعي قائم على استيعاب حقيقي لقيم المجتمعات الأساسية، وهذا يجب أن يعني تواصلًا وتداخلاً مع مجتمعات الاغتراب وحتى ليس العيش داخلها في جزر مغلقة خوفاً من رباحها. ومن لا يعرف أن العبادة في الجبل أقل ثواباً من العبادة وسط الناس ومبازلهم.

- وإذا كان هذا الأمر هو برسم الزوجة والزوج فإنه أيضاً برسم الأبناء. فيجب أن لا يكون هناك خوف عليهم من العيش في مجتمعات الاغتراب هذه، لكن أن تترك شخصاً يسبح في بركة صغيرة ولا أقول في بحر فإنه يغرق فكيف إذا كانت السباحة في بحر متلاطم الأمواج، هو المجتمع الجديد بكل قيمه ومقاييسه وسلوكيات أفراد وجماعاته. لذا لا بد من أن يكون الأبناء على دراية بالمجتمع الذي يسبحون فيه، وأن يكونوا تعلموا تلك السباحة من أهلهم أو من ذاتهم. وقد يكون من الصعب على الأهل ذلك، لقلة في المعرفة والخبرة، فلا عيب في الاستعانة بقريب أو صديق، والا فالاستعانة بهيئات ارشاد اجتماعي مختصة تقوم بهذا الدور.

- وبإسقاط ما يمكن أن نقوله هنا، هو التركيز على قاعدتين مع الأبناء، هما: الأولى إشعار الولد صبياً كان أم صبية أنه مهم بحد ذاته، وأنه كفأة كبيرة وقدرة خيرة، لذا يجب المحافظة على نفسه لأنه مهم ولأن أهميته ستظهر مستقبلاً كلما تقدم في العمر والعلم والمعرفة. وهذه الأهمية يجب أن لا يتسبب أي حادث أو سلوك في تعطيلها.

أما القاعدة الثانية فهي مكملة للأولى وتقضي بأن نوضح للأبناء أن لهم أن يعيشوا في مجتمع الغربة هذا، شرط أن لا يسهم أي سوء يتسبب في تعطيل نهمهم العقلي ووعيهم، أو جسدهم، أو نهمهم الاجتماعي، وهذا يجب أن يعني دراية ووعياً وابتعاداً عن كل ما قد يتسبب باصابة عين أو يد أو رجل مثلاً. كذلك يعني الابتعاد عن آفات تعاطي المخدرات على أنواعها، ويعني الانتباه الفعلي لأي ممارسات الجنس مكلفة جسدياً واجتماعياً ونفسياً.

على أي، فإن هذا الموضوع طويل وعريض وواسع ويحتاج إلى معالجات مباشرة بعيداً عن صياغة التعابير والجمل، بل إلى أحاديث ومصارحات في ندوات مفتوحة تنظمها مراكز وروابط في مجتمعات الغربة، يجري الرّد فيها على أسئلة ومشكلات وهو أفضل من تصور مسبق للمشكلات ومعالجتها.

* مختص في العلوم السياسية وتحديدًا علم النفس الاجتماعي

** مؤسسة المشعل/ برس تنوير

ساعدت في إجراء تلك الدراسات.



تغييرات مفاجئة على القانون الجديد للهجرة واللجوء

غير القادرين على مساعدة أنفسهم. هناك نوعان من المساعدة المتوفرة في نظام المعونة الجديد:

١- المساعدة وحسب.

٢- المساعدة مع توفير السكن.

ماذا يُقصد بالنوع الأول من المساعدة (المساعدة وحسب)؟

المقصود به، في حالة وجود اصدقاء او اقارب لطالبي اللجوء يستطيعون استضافتهم للعيش معهم سواء كان ذلك في لندن او خارجها، فيمكن ان يطالبوا اللجوء التقدم على هذا النوع من المساعدة والتي على ضوئها يحق لهم البقاء في لندن دون الحاجة لتوزيعهم قسراً. ونوع المساعدة التي يقرها الـ National Asylum Support Service المقدمة اليهم تشكل ٧٠٪ من مستوى ما يقدمه الضمان الاجتماعي اي الـ Income Support. والتي ستكون بشكل منع عشرة جنيهات استرلينية اسبوعياً لكل فرد مع تزويده بالكوبونات (Vouchers) التي تمكنه من شراء الاكل والمواد الأخرى وصرفها في محلات معدة مسبقاً، ولا يحق لطالبي اللجوء صرف هذه الكوبونات بمبالغ.

٢- وما هو النوع الثاني من المساعدة (المساعدة مع السكن)؟

ستطراً على تطبيق القانون الجديد الخاص بالهجرة واللجوء لعام ١٩٩٩ والذي أعلنت الحكومة البريطانية عن البدء بتطبيقه اعتباراً من ٢٠٠٠/٤/٣. تغييرات مفاجئة لنظام المعونة المتعارف عليه والمتبع في بريطانيا والتي يتسلمها اللاجئ من خلال ما يسمى بخدمات مساعدة اللاجئين الوطنية الـ (NASS) National Asylum Support Service. والهدف من سن هذا قانون هو الحد من قدوم اللاجئين الى بريطانيا، وذلك من خلال عملية توزيعهم خارج العاصمة البريطانية والحيلولة دون شمولهم بنظام المعونة الاجتماعية والسكن وبعض الخدمات التي يقرها قانون المساعدة الوطنية لعام ١٩٤٨ وقانون الطفولة لعام ١٩٨٩. ومع هذا سوف تستمر السلطات المحلية والخدمات الاجتماعية الـ (Social Service) باحتضان طالبي اللجوء دون الـ ١٨ عاماً القادمين الى بريطانيا لوحدهم دون اولى امورهم.

سيدار نظام المعونة الجديد الـ (NASS) من قبل وزارة الداخلية مباشرة، التي ستقوم بدورها باستقبال طلبات اللجوء وتقييم حالة طالبي اللجوء واحقيتهم في المساعدة على ضوء معايير الفاقة والعوز التي يعانون منها! وهذا يعني ان وزارة الداخلية ستقوم بمساعدة

قانون اللجوء والهجرة:

ارباك ومصاعب تواجه طالبي اللجوء وعوائلهم!

لقد اصبح معتاداً استلام استفسارات من طالبي اللجوء الذين فرض عليهم السكن في مدن بعيدة بدون توفير الدعم الاساسي لمساعدتهم على التأقلم انتظاراً لقرار وزارة الداخلية.

في بداية الشهر الثالث اتصل بي مواطن عراقي واعلمني ان صديقاً له مضرب عن الطعام في مدينة في وسط بريطانيا اسمها «ستوك» احتجاجاً على عدم توفير السكن المناسب له. اعطاني تلفون المضرب عن الطعام (وسأطلق عليه اسم «احمد» حرصاً على صيانة المعلومات) وعنوانه والشخص المسؤول عن مركز استقبال طالبي اللجوء (ولتسمه «جون»). لقد تم ارسال «احمد» الى ستوك في تموز ١٩٩٩ وكان من المفروض ان يبقى في مركز

الاستقبال لمدة قصيرة يتم بعدها نقله مع مجموعة من طالبي اللجوء الى احد البيوت. ولم يتم توفير العناية الصحية ولا سيما ان ممثله القانوني في لندن ومعاملته في الدفتر. لقد كان طلب «احمد» بسيطاً وهو ان يتم نقله مع ثلاثة اشخاص الى بيت مستقل اسوة بما جرى مع اكثر من اربعين شخصاً قبله.

وعند الاتصال بمسؤول السكن المؤقت «جون» كان رده (ان المسألة مرتبطة بتوفر البيوت وان «احمد» يمكن ان ينتظر فترة اخرى). وعند السؤال عن سبب تأخر نقله اخبرني بأنه لا يوجد العدد الكافي من نفس البلدية التي حولته من لندن الى ستوك. كان هذا يوم الجمعة الساعة الخامسة مساءً، وعند الاتصال بالبلدية لم يكن هناك

وجهة نظر

الذي سيتغذى أساساً على ثقافة المدرسة الانجليزية وأخلاق وعادات الشعب المضيف لنا وهي غريبة عنا كلياً وبذلك سنخسر الطفل حتماً اي سنخسره لغة وعادات وتقاليد وهموها وطموحاً.

٢- اصطحاب العائلة لأطفالها أثناء الزيارات والحفلات والندوات والمناسبات الاجتماعية والدينية.

٣- تعويد الطفل على الاستماع للبرامج العربية من خلال التلفزيون والاذاعة والمسجل وخاصة القنوات الفضائية العربية والتكلم معه باللغة العربية.

٤- ضرورة وجود بعض الكاسيات التربوية العربية في مكتبة الطفل الخاصة.

٥- ارساله الى المدارس العربية في سن الذهاب للمدرسة الانجليزية كي يستطيع استيعاب وفهم اساسيات اللغة العربية، فقد لاحظنا من خلال التجربة ان الطفل اذا تمكن من اللغة الانجليزية يصعب عليه تعلم اللغة العربية وحتى اذا تعلمها فانها ستبقى لغة ثانية بالنسبة له. لذا انصح بتعلم اللغتين معاً في زمن واحد كي يتم التوازن المعرفي عند الطفل.

أبو نوري

طلال احمد

موظف له الصلاحية لاخذ قرار او المساعدة على حل هذه القضية. وقد استمر «احمد» في اضراجه عن الطعام مع ضمان توفير سوانل مغذية له.

وفي صباح يوم الاثنين وبعد السؤال عن صحة «احمد» ووضعه اتصلت بمسؤولة الخدمات الاجتماعية ومديرية القسم في البلدية المحددة واخبرتني انه لا يوجد مثل هذا الشرط (وجود العدد الكافي من طالبي اللجوء من نفس البلدية التي حولته من لندن الى ستوك) وانه يتم التعامل مع كل قضية لوحدها ويمكن لـ «احمد» ان يسكن مع من يريد من طالبي اللجوء القادمين من اطراف بريطانيا.

وتمكنت، متسلحاً بهذه التفاصيل، من اخذ تعهد من «جون» بان يتم نقل «احمد» مع ثلاثة طالبي لجوء الى بيت مستقل في نهاية الشهر. وقبل «احمد» هذا الحل ولكنه كان ضعيفاً ويحتاج الى العناية الطبية وهو لا يتكلم اللغة الانكليزية. وحاول «جون» اجباره على الذهاب لوحده الى الطبيب المحلي بدلاً من الاتصال بالاسعاف. وبعد جدال، وافق «جون» على نقله بسيارته الى عيادة الطبيب المحلي الذي قرر نقل «احمد» بعد فحصه، على الفور الى المستشفى الذي كان فيها لحسن الحظ طبيباً عريضاً.

وفي نهاية الشهر وعبر المتابعة اليومية لـ «جون» تم نقل «احمد» مع ثلاثة من طالبي اللجوء الى بيت مستقل. ويعيش الآن في مدينة ستوك اكثر من ٤٠٠ طالب لجوء من بلدان عديدة وفي ظروف تنعدم فيها مستلزمات المساعدة المادية، الصحية، الاجتماعية والتعليمية. ان هذه القضية هي واحدة من مئات القضايا التي تواجه المنتدى. وهناك حاجة فعلية الى التفكير الجدي بطرق وآليات جديدة لتقديم الدعم والمساعدة لآباء جاليتنا في مناطق مراكز استقبال طالبي اللجوء.

ان كانت هناك اقتراحات وافكار حول افضل الطرق لتقديم الدعم والمساعدة لطالبي اللجوء الجدد، فالرجاء ايصالها الى مكتب المنتدى العراقي او الى مركز المعلومات والخدمات.

مساعدة طالبي اللجوء لتسيير عملية طلبهم لنظام المعونة الجديد. ونذكر ادناه أسماء وعناوين هذه المنظمات باللغة الانكليزية:

- 1- The Refugee Council
Yourkshire and Humberside,
Eastern Region
West Midlands
London (Waterloo station,
in-country)
- 2- Refugee Action
Northwest, Esat Midlands,
Southwest, South Central
London Airports
- 3- Refugee Arrivals Project
London Airports
- 4- Migrant Helpline
Kent and Susséx
- 5- North of England Refugee
Service
(Sub-contract from refugee
Council Northeast)
- 6- Welsh Refugee Council Wales
- 7- Scottish Refugee Council,
Scotland
- 8- northern Ireland Council for
Ethnic Minorities,
(in partnership with the refugee
Council)
Northern Ireland

تطبيق القانون

أعلنت الحكومة عن بعض التأخيرات للمواد الواردة في قانون المساعدة الجديد. ان الحالة المتعامل بها حالياً تقضي بأن جميع طالبي اللجوء القادمين في او بعد ٢٠٠٠/٤/٣ سيحصلون نظام المساعدة الجديد، اما بالنسبة للذين قدموا الى بريطانيا في او بعد التاريخ المذكور اعلاه، لم يشملهم هذا النظام حتى الآن، عليهم التقديم الى السلطات المحلية في اطار ما يسمى بالاجراءات المؤقتة (Interim Arrangements)

الاجراءات المؤقتة

(Interim Arrangements)

تم تطبيق هذه الاجراءات المؤقتة فعلياً في كانون الاول ١٩٩٩ والتي تنص على عدم احقية طالبي اللجوء قبل ٢٠٠٠/٤/٣ داخل الاراضي البريطانية في استلام مساعدة الدخل الـ Income Support، واحقية طالبي اللجوء في المطارات والموانئ في استلام المساعدة المادية. اما في حالة رفض طلب اللجوء (اي الدخل ويشمل بنظام الـ (NASS). كما يجب ملاحظة (وتحت طائلة هذه الاجراءات) ان اللاجئين الاعزب والعائلة بدون اطفال لا يمكنهم رفض نوع المساعدة بشأن السكن حيث يمكن تسكينهم خارج لندن وفي المناطق الشرقية الجنوبية. اما العوائل ذوي الاطفال فيمكنهم استلام المساعدة (النوع الاول من المساعدة المذكورة اعلاه) ويمكنهم البقاء مع اقاربهم او اصداقائهم في لندن.

العوائل ذوي الاطفال:

لم يكن واضحاً في السابق فيما لو سيتم شمول العوائل ذوي الاطفال بنظام المساعدة الجديد (NASS) في ٢٠٠٠/٤/٣. وذلك لطول فترة البت بقرار اللجوء. ومع ذلك فقد ادخلت الحكومة اجراءات سريعة للبت بقرار مجاميع معينة من طالبي اللجوء (العوائل ذوي الاطفال) على ان لا تتجاوز فترة حسم القرار مدة شهرين.

في حالة حسم طلبات لجوء العوائل بالاجاب من قبل وزارة الداخلية سواء كان لجوء سياسياً او اقامة استثنائية، وكانت هذه العوائل مشمولة باجراءات قانون المساعدة الجديد الـ (NASS) اي المساعدة والسكن-

اخبار اللاجئين

● حسمت وزارة الداخلية ٥٥٠٠ قضية لجوء من مجموع ١٠٠٠ لأولئك المتقدمين على طلب اللجوء قبل شهر آب/ اغسطس ١٩٩٣. اما بالنسبة للطلبات المقدمة بين الشهر الثامن آب/ اغسطس ١٩٩٣ وشهر كانون الاول/ ديسمبر ١٩٩٥ فقد حسمت وزارة الداخلية ١٥٩٦٥ قضية معلقة من مجموع خمسة وعشرين ألف طلب ينتظر البت.

فان مفعول الـ (NASS) يستمر لمدة ١٤ يوماً فقط بعد استلام القرار الايجابي، ثم يتوقف. وفي هذه الحالة ينبغي على العوائل التقديم على مساعدة الدخل الاعتيادية للمواطنين عن العمل الـ Job seeker Allowance والبلدية لتأمين السكن.

طلالبي اللجوء من دون مساعدة

يُسمى هذا النوع من طالبي اللجوء بالحالات الصعبة (hard cases). والمقصود بهم بعض طالبي اللجوء الذين لا يستحقون اي نوع من المساعدة بسبب استلامهم قرار رفض لجوئهم ولا يمكن ترحيلهم من بريطانيا (بسبب الانتظار في اعادة النظر بقضيتهم من وجهة نظر قضائية، او عدم قبولهم في اي بلد بما فيها بلدهم الام). وهناك حالات يكون قانون المساعدة الجديد مسؤولاً عن تقديم المنح للقضايا الصعبة (hard cases) بالنسبة للبالغين العزاب والمتزوجين بدون اطفال. اما العوائل التي لديها اطفال فيتحمل قانون الطفولة مسؤولية مساعدتهم ولا يكون لهذه العوائل الخيار في قضية السكن (اي يتم تسكينهم حسب ما يقرره القانون).

وعملية التقديم على المساعدة لهذه القضايا الصعبة تتم من خلال طلب تحريري يعنون الى الـ (NASS) يشرح فيه اسباب الاعتقاد بحاجة هذه القضية الصعبة لطلب المعونة.

خلاصة المعلومات الواردة في قانون الهجرة واللجوء الجديد:

- ١- ادخال الحكومة اجراءات الغرض منها الحد من عملية قدوم اللاجئين الى بريطانيا.
- ٢- تشرف وزارة الداخلية مباشرة على عملية المعونة والمساعدة والسكن لطالبي اللجوء من خلال تشكيل مراكز لاستقبال طالبي اللجوء وتوزيعهم الاجباري خارج لندن الى حين البت بقرار طلبهم. وتشكل هذه المساعدة ٧٠٪ من معونة الدخل المتعارف عليها، وتقدم هذه على شكل كوبونات لتزويدهم بالطعام.
- ٣- تفعيل وتسريع عملية حسم القرارات بفترة زمنية قصيرة

مايزال الكثير من الامور غير واضح في ادارة تطبيق قانون الهجرة الجديد لعام ١٩٩٩. ولتوضيح حالات طالبي اللجوء في بريطانيا ولتبع الانتباه بالنسبة لجاليتنا العزيزة، نود القول ان هناك الآن عدة حالات لطالبي اللجوء في بريطانيا هي:

- ١- مجموعة طالبي اللجوء قبل ١٩٩٩/١٢/٦. يستمر طالبي اللجوء والقادمون الى المطارات والموانئ قبل ٩٩/١٢/٦ في استلام معونة الدخل الـ Income Support, Housing Benefit and Council Tax Benefit ولا يشملهم القانون الجديد للمساعدة، الا في حالة استلامهم رفض (قرار سلبي) طلب لجوئهم، عندها يتحولون الى النظام الجديد للمساعدة، لحين البت بقضايهم.
- ب: يستمر طالبي اللجوء المتقدمون لطلب اللجوء من داخل الاراضي البريطانية قبل ٩٩/١٢/٦ باستلام معونتهم وفق قاعدة المساعدة الوطنية لعام ١٩٤٨، اي باستلام معونة الكوبونات والسكن من الخدمات الاجتماعية التابعة للسلطات المحلية الـ Social Services الى حين البت في قضايهم من قبل وزارة الداخلية.
- ٢- مجموعة طالبي اللجوء في وبعد ١٩٩٩/١٢/٦ الى ٢٠٠٠/٣/٣١.
- أ: تستمر المجموعة المتقدمة لطلب اللجوء في المطارات والموانئ بين هذه الفترة في استلام معونة الدخل ومعونة السكن وضريبة السكن.
- ب: تستمر المجموعة المتقدمة لطلب اللجوء من داخل الاراضي البريطانية باستلام معونتها المعمول بها حالياً دون تغيير لحين البت بقرارها.
- ٣- مجموعة طالبي اللجوء في او بعد ٢٠٠٠/٤/٣ يطبق عليها نظام المعونة الجديد (NASS)

● سجلت وزارة الداخلية (٦٤٢٠) حالة تقديم لجوء جديدة في شهر تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٩٩ لوحده. وهي بزيادة ٢٪ عن عدد الطلبات الجديدة لشهر تشرين الاول/ اكتوبر ٩٩. وهذا يعني ان المعدل الشهري لعدد الطلبات هو ٥٨١٦ طلباً. بينما بلغ المعدل الشهري لعدد الطلبات الجديدة في عام ١٩٩٨ (٢٨٣٤) طلباً. وبلغ عدد طلبات اللجوء الجديدة للاشهر الاحدى عشر (من كانون الثاني/ يناير ١٩٩٩ الى نهاية نوفمبر ٩٩) ٦٣٩٨٠ طلباً.

حول إعادة توطين لاجئي رفنا العراقيين

يعيش 5600 لاجئ عراقي في مخيم رفنا شمال غربي السعودية في حالات نفسية سيئة نتيجة عدم قبول أية دولة لاستضافتهم، كما أنهم لا يرغبون في العودة الطوعية لبلادهم. وهذه المجموعة هي آخر مجموعة بقيت من حوالي 33 ألف عراقي كانوا يعيشون في هذا المخيم الذي أقامته الحكومة السعودية لاستضافتهم عقب حرب الخليج الثانية والانتفاضة التي تبعتها في عام 1991. وأبلغ «الشرق الأوسط» الدكتور مصطفى عمر رئيس بعثة المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في السعودية ومنسق

نشاطاتها في الخليج أنه يوجد الآن في مخيم رفنا 5600 لاجئ عراقي وغالبيتهم من الشباب الذين يتعرضون لحالات نفسية سيئة من الأحباط والقلق نتيجة كونهم هذه الفترة الطويلة في المخيم وعدم استجابة أية دولة في استضافتهم بعد أن قررت هذه الدول إيقاف أكبر برنامج لإعادة التوطين في العالم. أن المفوضية أجرت اتصالات لاقناع الولايات المتحدة قبول مزيد من هؤلاء اللاجئين «ونحن بانتظار وصول وفد أميركي في هذا الشأن حيث سيلتقي بجوالي 271 لاجئاً عراقياً وبحث طلبات لجونهم».

معلوماتك

● ابتداءً من تاريخ ١٤/٤/٢٠٠٠، ستكون هناك منحة جديدة للولادة تدعى (Sure Start Maternity Grant) والحد الأقصى للمنفعة سيكون ٢٠٠ باوند. وتُستحق المنحة إذا كانت العائلة تستلم إحدى المنح التالية: معونة الدخل، منحة الباحثين عن عمل، منحة العوائل العاملة، منحة المعوقين العاملين. وللمتقديم، يرجى ملء استمارة SF10 Sure Start التي تستطيع الحصول عليها من مركز الخدمات الاجتماعية أو من قسم الولادة في المستشفى، أو مكتب نصائح المواطنين الـ Citizen Advice Bureau على المتقدمة لطلب المنحة تقديم اثباتات بأنها تلقت النصيحة من متخصص صحي حول صحة ورعاية الوليد القادم. ويجب أن تكون موقعة من القابلة الصحية، أو المشرقة الصحية أو الطبيب.

● للحصول على معونة الرعاية الاجتماعية ينبغي أن: * تعتنى بشخص آخر. * تعتنى بشخص مريض، أو معاق (جسدياً أو عقلياً) سواء أكان صغيراً أو كبيراً في السن، صديقاً، قريباً أو جاراً، وهل الشخص المعتنى به، يستلم المساعدات التالية:

احصاء طالبي اللجوء في بلديات لندن

Borough	Total number of asylum seekers	Annual cost 1999 £m
Barking & Dagenham	2.540	10.6
Barnet	1.400	6.0
Bexley	420	1.0
Brent	1.880	8.5
Bromley	520	2.5
Camden	1.790	11.4
Corporation of London	170	1.1
Croydon	920	3.1
Ealing	1.240	5.1
Enfield	1.970	8.0
Greenwich	1.910	4.3
Hackney	2.420	9.5
Hammersmith & Fulham	2.340	12.1
Haringey	5.040	8.0
Harrow	760	3.8
Havering	660	1.9
Hillingdon	2.000	6.9
Hounslow	960	4.9
Islington	2.360	18.6
Kensington & Chelsea	1.820	9.6
Kingston upon-Thames	300	1.6
Lambeth	2.940	12.8
Lewisham	2.450	7.2
Merton	910	4.1
Newham	5.870	20.8
Redbridge	2.180	5.6
Richmond-upon-Thames	1.670	6.0
Southwark	3.060	13.6
Sutton	570	2.4
	750	2.8
	2.270	8.1
	980	6.2
	2.300	14.3
	59.350	243.0

نشرت جريدة اخبار المساء اللندنية Evening Standard في عددها الصادر في ٢٩/٣/٢٠٠٠ موضوعاً عن طالبي اللجوء في لندن والتكاليف التي تتحملها البلديات المختلفة لايوائهم وعائلاتهم كمبرر لتوزيعهم الى خارج لندن. فقد بلغ العدد حسب الصحيفة 60.000 طالب لجوء وتبلغ كلفة اعانتهم أكثر من ٢٠٠ مليون باوند في السنة. أن آخر احصاء لوزارة الداخلية حسب الجريدة يشير الى أن ٢٠ بلدية من ٣٢ بلدية من بلديات لندن تعيل كل منها أكثر من ١٠٠٠ طالب لجوء، وفي المقدمة منها بلدية Newham التي فيها 4.696 طالب لجوء وقد كلف ذلك البلدية مبلغ ١٤ مليون باوند للفترة من أبريل/ نيسان الى ديسمبر/ كانون الأول من العام الماضي. وبلغت التكلفة الكلية للعام الماضي في لندن وحدها ٢٤٣ مليون باوند ولكل بريطانيا ٣٠٢ مليون. الجدير بالذكر أن هذه المبالغ يعاد دفعها لهذه البلديات من الميزانية الحكومية. كذلك لا تدخل ضمن هذه المصاريف معونة الدخل ومعونة السكن لطالبي اللجوء في المطارات والموانئ لأن تكاليف اعالتهم تقع على عاتق ميزانية الدولة. وتدعي البلديات أن ما تدفعه الدولة لا يغطي التكاليف الحقيقية، ففي الوقت الذي تخصص الحكومة مبلغ ٢٤٠ باونداً أسبوعياً للعائلة و ١٤٠ باونداً أسبوعياً للعائلة بدون أطفال، فإن التكلفة الحقيقية أحياناً تصل الى ٨٠ باونداً يومياً كإيجار سكن في الفنادق. وحسب تقدير البلديات فإن الفرق بين ما تغطيه الدولة من تكاليف والتكاليف الحقيقية التي تتحملها البلديات يصل الى ٣٠ مليون باوند سنوياً. وفي الوقت الذي تضغط فيه البلديات في لندن في التعجيل بتنفيذ قانون توزيع طالبي اللجوء خارج منطقتي لندن وكنت، فإن الحكومة تواجه الكثير من المصاعب في توفير السكن والخدمات والتنسيق بين المناطق والبلديات المختلفة. أن المفارقة في تحمل البلديات لتكاليف طالبي اللجوء هي أن البلديات الغنية والفقيرة في لندن تتحمل تقريبا بالتساوي هذه التكاليف فمثلاً بلدية ويستمنستر تحملت في العام الماضي ٩,٧ مليون باوند وبلدية ساوثورك مبلغ ٩,٢ مليون باوند مما يشكل عبئاً اضافياً على ميزانية البلدية. كذلك تحملت بلدية Haringey مبلغ ٥,٤ مليون باوند في العام الماضي في حين تحملت كل منطقة برمنغهام ١,٥ مليون باوند. ادناه احصائية لأغلب بلديات لندن وعدد طالبي اللجوء في كل منها وكذلك التكاليف السنوية للعام الماضي حسبما نشرته الجريدة المذكورة.



بالتفنون

التقديم على معونة الطفل بشكل منفصل. - كواليلي اختي ما من حقي استرجع المعونة من يوم دخولي للبلد ولحد الحصول على الإقامة.

* لا اختي، لسبب واحد إنه الآن أنت والعائلة ده تحصلون على معونة الطفل وتحسب بضمن معونة الدخل الـ «أنكم سيورت» حيث أن مؤسسة معونة الطفل تدفع الى مؤسسة الضمان الاجتماعي ضماناً. ولكن لا تستطيعين فصل معونة الطفل حالياً عن معونة الدخل الـ «أنكم سيورت» إلا بعد حصولك على الإقامة.

- زين عيني، لقد شلون يكونون أني أكثر أقدم لك «جايلد بنفت» بعد ستة أشهر من دخول للبلد.

* هذا صحيح ولكن كان سابقاً. ومثل ما كنت لج، القانون تغير في الشهر العاشر من عام ١٩٩٧.

- شلون قضية كل القوانين تغيرت براسنا. * شستشون يا عيني!!

- زين عيني، هذا الـ «جايلد بنفت» يحصلوه الكل؟

* نعم جميع الأطفال دون الـ ١٨ أو ١٩ سنة ويدرسون دوام كامل ومو بالجامعة. يمكن لأولياء أمورهم الحصول لهم على معونة الطفل بغض النظر عن كون أولياء أمور الطفل عاطلين عن العمل أو يعملون.

- زين وإذا مسافرين بالخارج لمدة طويلة؟ * القانون واضح لا تمنح معونة الطفل إذا كان الطفل أو أولياء أمورهم خارج البلد لمدة ستة أشهر وما فوق.

- عيني، شكراً وجزاكم الله ألف خير. * أهلاً وسهلاً مع السلامة.

- هالو، عيني هذا المنتدى العراقي؟ * نعم، عيني اتفضلتي. - عيني، أريد نصيحة أخوية! * أي عيني نطليح نصيحة مهنية. - أي عيني أدري بيكم والله، بس أريد مساعدتكم فدره. * تقضلي اختي، انطليح النصيحة المهنية والأخوية إذا اقتضت الضرورة. ها... ها. - ها... ها... فدره ريتيني. * تقضلي، بييش تحبين اخدكم. - عيني، أني لاجئة عراقية، وعندي ثلاث أطفال، وأخذت زوجي والأطفال «أنكم سيور» بس ما أخذ للأطفال هذا اللي اسمه «جايلد بنفت». وقدمت قبل كم أسبوع الهيم. ويكولون برسالتهم ما استحق، ليش عيوني، أكو شيء مرتبط بالإقامة؟ * نعم، كواليلي حضرتج طالعة إقاماتكم؟! - لا، عيني، بعدنا لاجئين. * تقصدين بعدكم طالبي لجوء. ولم تحصلوا على نتيجة وزارة الداخلية البريطانية. - أي عيني بعدنا، وصارنا شكك ننتظر. * لا تقلقي، بشكل عام طالبي اللجوء لا يستحقون «معونة الطفل» إلا بعد منح اللجوء أو الإقامة لهم. وهذا القانون تغير ابتداءً من ١٩٩٧/٥. وفي حال حصولك على الإقامة يمكنك

مساعدة طالبي اللجوء في تقديم طلباتهم

التالية:

Scotland- Scottish Refugee Council: 0131 225 9994

North East: North of England Refugee Service (NERS) & Refugee Council: 0191 2220250

West Midlands- Refugee Council: 01132449404 (Until further Notice)

Yorkshire- Refugee Council: 0113 2449 404

Eastern region- Refugee Council: 0207 346 6770

London- Refugee Council: 0207 346 6770

North West, East Midlands, South West, South Central, Refugee Action: 0207 7654 7700

Heathrow, Gatwick, City, Stansted and Luton Airports- Refugee Arrivals Project: 0208 759 5740

Kent, Newhaven- Migrant Helpline: 01304 203977

Wales- Welsh Refugee Council: 029 20666250

منذ ٢٠٠٠/٤/٣ يتطلب من جميع طالبي اللجوء التقدم بطلب المساعدة في السكن والمعيشة الى National Asylum Support service (NASS) وهي هيئة حكومية معنية بمساعدة اللاجئين وتحديد في توفير السكن والمعيشة لطالبي اللجوء الجدد. أن مجلس شؤون اللاجئين البريطاني وبعض المنظمات الأخرى سوف تعمل على تقديم الخدمات والاستشارة والمساعدة وكذلك تأمين نوعية الخدمات التي يحتاجها طالب اللجوء. أما المنظمات الأخرى التي تساعد في هذا المجال فهي:

Refugee Action, Refugee Arrival Project (RAP), Migrant Helpline, The Scottish Refugee council, and the welsh Refugee Council.

تكون المساعدات على الشكل التالي:

١- مساعدة طالبي اللجوء في خياراتهم لنوعية الخدمات التي يحتاجونها.

٢- ملء الاستمارات المطلوبة وتوضيح المساعدات التي يوفرها النظام الجديد.

٣- توفير السكن في الحالات المستعجلة، والملابس وكذلك مساعدة العجزة ومن لهم ظروف خاصة.

٤- توفير المعلومات والمساعدة الطبية والمدارس والخدمات الأخرى.

٥- توفير المعلومات عن الخدمات القانونية. تتوفر هذه الخدمات في جميع المناطق في المملكة المتحدة، لذا يمكن الاتصال بالمراكز

نظام الخدمات القانونية الاجتماعية

The Community Legal Service CLS

تم إعادة تنظيم قسم المساعدة القانونية حيث جرى استبداله بما اطلق عليه The Community Legal Service CLS (الخدمات القانونية الاجتماعية) ويبدأ العمل بالنظام الجديد من بداية شهر نيسان (أبريل) الجاري. وهذا النظام الجديد يُعنى بدفع اتعاب المستشارين القانونيين والمحامين (بانواعهم). وهو شبيه بالنظام السابق من حيث توفيره للخدمات القانونية مجاناً لغير العاملين ومن يستلم معونات الدولة المستندة على الدخل (الضمان الاجتماعي، منحة الباحثين عن العمل) أو الذين يستلمون الحد الأقصى للرصيد الضريبي للعائلة العاملة (Working Family Tax Credit) أو الرصيد الضريبي للشخص المعاق (Disabled Person's Tax Credit).

أن النظام الجديد يدعو المواطن الى الحصول على تأمين خاص لتغطية كلفة القضايا التي تدرج تحت قاعدة (لا تدفع اذا خسرت No Win No Fee). اذا كان دخل عمك الاسبوعي ٨٤ باونداً أو أقل ورأس مالك ألف باوند أو أقل فإن من حقه الحصول على CLS ويتم حساب قيمة ا نقار الذي تملكه اذا تجاوز حد معيناً.



Terminal 1: 020 8745 7702
Terminal 3: 020 8745 7115
Terminal 3 (arrivals):
020 8745 7412
Terminal 3 (departures):
020 8745 7067
Terminal 4: 020 8 745 4540
(Gatwick Airport) مطار كيتوك
Tel: 01293 535 353
(Stanstead Airport) مطار ستانستيد
Tel: 01279 680 500
(Luton Airport) مطار لوتين
Tel: 01582 401 00
(London City) مطار مدينة لندن
Tel: 020 7474 5555

*** الأخت عالية حسين تسال عن عنوان دائرة التصديق في وزارة الخارجية البريطانية**
بعد أن يصدق المحامي الوثائق، ترسل إلى وزارة الخارجية التي تأخذ مبلغ £12 عن كل ورقة للتصدق والعنوان هو:
Legalisation Office (Foreign & Commonwealth Office)
20 Victoria Street, London S
OHZ
Tel: 020 7210 2525
Fax: 020 7210 2526

والنصائح المتخصصة للدارسين والطلبة على هاتف: 020 7737 1155

مشروع استقبال اللاجئين Welcome Project for Refugees

يوفر النصائح والعون (في التعليم والتشغيل والمشاريع الأخرى) للاجئين وطالبي اللجوء في لندن. للاتصال:
هاتف: 020 8776 9154

وكالة إغاثة طالبي اللجوء Asylum Aid

توفر النصائح القانونية المجانية والتمثيل القانوني للاجئين وطالبي اللجوء وتبعث موظفيها للعون في مجال النصيحة. الاتصال على هاتف: 020 7359 4026

معلوماتك

تتوفر في أغلب البلديات مراكز نهائية فيها تسهيلات للذين لا مأوى لهم والمحتاجين، كوجبات الطعام والملابس المجانية وغسل وكوي الملابس وأحياناً فرق للغناء والعاب وزراعة ونادي للفيديو وتقديم النصائح وخدمات خاصة للنساء. وعلى سبيل المثال يوجد في منطقة كامدن وحدها أكثر من ٢٦ مركزاً (عناوينها متوفرة لدينا).

الدراسة، المادة واختيارات المستقبل امام العائلة اللاجئة

بدون الحاجة الى استخدام الاساليب القسرية في اختيار الموضوع. ان الاختيار المبني على المعرفة والاتفاق المتوفرة سيجعل عملية اختيار المواضيع الاختيارية اسهل. ونحب التذكير هنا بوجود مواضيع توفر للطلاب تنوع ومرونة في اختيار مستقبله الأكاديمي والمهني مثل اللغات، المهارات الفنية (الاعلام Media)، العلوم الخ. وهذا بالضرورة يضع على عاتق المنتدى وولي الامر مهمة التنسيق الأفضل مع المدارس والمجالس البلدية من أجل ازالة العوائق الناتجة من عدم التمكن الكلي من اللغة الانكليزية وعدم دراسة بعض المواضيع في مرحلة مبكرة. ان اقامة دورات تقوية ودروس اضافية سيعطي ابنائنا وبناتنا فرصاً متساوية مع نظرائهم الذين شربوا وترعرعوا في هذا البلد.

اما بخصوص دراسة كورسات المرحلة ما قبل الجامعية مثل: A Level, GNVQ, AS, Access and other further education courses فإن النية قائمة للتعاون مع مؤسسات اخرى لاصدار كراس للاستفادة منه. وهذا مهم جداً بالنسبة للوافدين الجدد.

مركز المعلومات

شهادة أو إعفاء أو اعتراف بما حققه المتعلم من نجاحات دون الرجوع إلى: متى أو أين أو كيف حصل على الشهادة التعليمية.

* الأنسة سبهي ناظم تسال عن الخدمات التي تقدمها (Refugee Education & Training Advisory Service)

في أوقات الدوام فيها؟
ويطلق عليها اختصاراً (RETAS) وهي المنظمة التابعة لـ: World University Servis UK (WUS) التي تتخصص بتوفير فرص التدريب (كالدورات التدريبية المتنوعة) وتشغيل اللاجئين وطالبي اللجوء اضافة الى إعطاء المعلومات والنصح بخصوص التعليم العالي. والاتصال على هاتف: 020 74265800 أما خط النصائح فرقمه: 020 74265801 وذلك يومي الثلاثاء والخميس من الساعة 2.30 - 5.00.

يجري استقبال المراجعين بدون موعد مسبق في يومي الثلاثاء والخميس أيضاً من الساعة 10.00 - 12.30 لتقديم النصائح المتعلقة بقضايا التعليم والتدريب والتشغيل.

*** الأخ محمد عبدالله يسال عن أسماء وأرقام هواتف بعض المطارات في لندن:**
- مطار ميثرو (Heathrow Airport)
تلفونات: Telephones

90 دقيقة. ويستخدم 3.000 مترجم للترجمة الفورية والتحريرية. الاتصال:
هاتف: 020 7520 1400/ 1437

والعنوان من: 11/21 Swallow House, Northdown Street, N1 9BH

هواتف تنفيذ منظمات الجالية والأفراد وكالة تطوير منظمة المهاجرين Development Agency

منظ. - تزود جمعيات ومراكز الجماعات المهاجرة بالمعونات والعون.
الاتصال على الهاتف: 020 7248 3545

وحدة المصادر للمدارس التكميلية ومدارس اللغة الأم The Resource Supplementary & Mother Tongue Schools

توفر المعلومات والعون بمختلف أشكاله للجماعات التي تدير مدارس من ذلك النوع. الاتصال على الهاتف: 020 7329 0815

قسم التدريب والتشغيل في مجلس اللاجئين Refugee Council Training & Employment Section (TES)

يوفر مختلف الدورات التدريبية والكورسات

تردنا استفسارات كثيرة عن الوصفة الجاهزة لاختيار المواضيع الاختيارية لدراسة GCSE في مدارس أطفالنا للسنة ٧ و ٨. وتختلف الاختيارات من مدرسة الى أخرى، ومن بلدية وأخرى، فما هي أفضل الطرق المتوفرة لدينا للاختيار الأمثل؟

ان عملية الاختيار تبدأ فعلياً في السنوات ٥ و ٦ حيث تبرز قابليات وقدرات ومواهب الأطفال. ويقوم مستشارو المهن بإجراء ندوات وفصول متخصصة لتعريف التلاميذ على فرص العمل المتوفرة والمهارات المطلوبة في سوق العمل (شركات، معامل، سياحة الخ). كما يتم في هذه المرحلة تشجيعهم على اكتساب الخبرة عبر تنظيم الزيارات الى المراكز والمؤسسات الإنتاجية والمهنية.

ان الطالب في هذه المرحلة يجد صعوبة في تحديد رغبته المستقبلية. وليس غريباً ان يتذبذب بين العديد من الاختيارات، حيث المجتمع هنا معقد والمهارات المطلوبة واسعة، وفرص العمل والوظائف الشاغرة في حالة سيولة وتغير. ان دور العائلة هنا مهم جداً لمساعدة الطفل على تشخيص نقاط القوة في شخصيته المتكونة وتوفير الدعم الموضوعي

مركز المعلومات يجيب عن أسئلتكم

ورغم عدم وجود اعتراف رسمي بالشهادات الممنوحة من خارج بريطانيا الا أن مؤسسات التعليم العالي لها الحق في اتخاذ قراراتها بهذا الخصوص. ويمكن لـ (NARIC) ان يعطي المعلومات والنصائح المبينة على معرفة مجرية بمواقف تلك المؤسسات حيال تلك المؤهلات. ويطلب من السائل إرسال النسخة الأصلية من شهادته وترجمتها ومبلغ من المال قدره 19.98. وللاستعلام يمكن الاتصال بهاتف: 0619577063 ويمكن أن تكون هذه الخدمة مجانية عن طريق Career Advisers في بعض المنظمات مثل World Services أو Refugee Concil University ولدى مركز المعلومات المزيد من التفاصيل حول هذا الموضوع.

أما (APEL): Assessment of Prior Experiential Learning فهي عملية التهيئة لغرض الاعتراف بالتجربة التعليمية التي اكتسبها المتعلم طوال حياته الدراسية والعملية لغرض الحصول على

عناوين مفيدة مشروع كنزكوز للآثاث Migrant Organization's Kings Cross Furniture Project

يجمع ويوفر ما يحتاجه الساكنون الجدد من مستلزمات لتأثيث الدار كالثلاجة والطباخ (£45) وغير ذلك من الآثاث وخاصة لذوي الدخل القليلة بأسعار رمزية، فإذا كان لديك آثاث تريد التبرع به أو إذا انتقلت الى دار جديدة واحتجت في بداية سكنك الى أشياء للمنزل فما عليك الا الاتصال على الهاتف: 020 7278 9985 والعنوان 34 York Way, NW1 9AB

المؤسسة الطبية لرعاية متضرري التعذيب Medical Foundation For Care of Victims of Torture

توفر الرعاية الطبية للذين تعرضوا للتعذيب في بلادهم والمساعدة العملية، والعون الطبي النفسي، وتزود بالوثائق والتقارير التي تثبت ذلك، اضافة الى توفير التدريبات للمتخصصين في المجال الصحي، وتتقف المراجعين وصانعي القرارات حول نتائج التعذيب على نفسية الافراد، كما تقوم بالتضامن بأشكاله المتنوعة. لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال على الهاتف: 020 7813 7777 والعنوان هو: 96/98 Grafton Road, London, NW5 3EJ

خط اللغات Language Line

يوفر الترجمة بـ 140 لغة لوزارة الداخلية ووكالات الإعانة ولتنظمات اللاجئين والمنظمات الأخرى. وهو خط مباشر يوفر الترجمة خلال

كورسات مجانية في الكمبيوتر Notting Dale Technology Centre

191 Freston Road, London, W10 6TH
IT AND KEY SKILLS
Microsoft Word
Microsoft Excel
Microsoft Access
Internet Access & Training
NVQ Level 2 & 3 Qualifications
تتوفر دروس مسائية للعاملين للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ: Jean, Louise or Nina على الهاتف التالي: 020 8969 8000

أهم المتاحف في العاصمة البريطانية ما هي خدمات الـ Naric والـ Retas والـ Apel؟ أبرز مطارات لندن وأرقام هواتفها.

وأقرب محطة أنفاق هي Baker Street ويحتوي على تماثيل شمعية لشخصيات مشهورة في السياسة والرياضة والفنون والإجرام والتاريخ.

- متحف لعب الأطفال London Toy & Model Museum ويحتوي على مجسمات للالعاب كالقطارات والبيوت والعباب التسلية. وعنوان المتحف هو: 21-23 Craven Hill, London, W2, Tel: 020 774025222

وأقرب محطة أنفاق Queen's Way - متحف الأحياء المائية London Aquarium ويحتوي على أحواض لمعظم أنواع الأسماك بمختلف الأحجام، وكذلك مجسمات لمختلف الأحياء المائية والعنوان هو: County Hall, Westminster Bridge Road, Tel: 020 79678000
وأقرب محطة أنفاق: Westminister
- متحف الأفلام المتحركة وفيه كل ما يخص السينما والتصوير والتلفزيون من تطور تكنولوجي كالألات والملابس والمجلات، وصالة للعرض وغرفة لتصوير الزائر. والعنوان هو: Museum of the Moving Image, South Bank, Waterloo London

*** الأخ صادق عبدالعال يسال عن الـ (NARIC) والـ (APEL) وعلاقتهما في موضوعة الاعتراف وتعادل الشهادات** (NARIC) The National Academic Recognition Information Centre
وعنوانه: The British Council, Manchester, M15 4AA
يوفر خدمات النصائح للذين يريدون ربط مؤهلاتهم الأكاديمية التي حصلوا عليها في خارج بريطانيا مع تلك التي في بريطانيا،

المنظمات الطوعية المهنية للجالية العراقية في بريطانيا

Iraqi Voluntary Organizations

رابطة الأكاديميين العراقيين The Association of Iraqi Academics

للاتصال: الدكتور جاني كساب رئيس الرابطة. العنوان (مؤقت) Co/33: Hughenden House, Jerome Crescent, London, NW8 8SH
تصدر الرابطة دورية بعنوان «الأكاديمي».

مجلس المنظمات المهنية العراقية في المملكة المتحدة

Concil of Iraqi Professional Organizations in the U.K
يتكون من المنظمات المهنية التالية: الجمعية الطبية العراقية، المنتدى الاقتصادي العراقي، جمعية الكندي للمهندسين العراقيين، رابطة الأكاديميين العراقيين.
تشكل في يوم ٢١/٥/٩٨ بغية التعاون والتنسيق فيما بين هذه المنظمات.

رابطة الكتاب والصحفيين العراقيين Iraqi Writers & Journalists

سكرتير الرابطة: الاستاذ فاضل السلطاني
جمعية الفنانين التشكيليين العراقيين
Iraqi Artists Society
سكرتيرة الرابطة: السيدة دلال المفتي

يجيب مركز المعلومات للمنتدى العراقي في هذه الصفحة عن أسئلتكم واستفساراتكم التي تتضمنها رسائلكم الواردة إلينا والمتعلقة بمواضيع عامة

* الأخ علي حسن يسال عن أهم المتاحف في لندن:

توجد معظم المتاحف في وسط لندن وتتوفر وسائل مواصلات كثيرة للوصول إليها، وتتفاوت رسوم الدخول من متحف إلى آخر، وكذلك بالنسبة للكبار أو الصغار والمجموعات. ومن أهم تلك المتاحف هي:

- المتحف البريطاني: British Museum ويحتوي على مختلف الآثار من جميع أنحاء العالم ومنها الحضارة الآشورية والسومرية في وادي الرافدين، وأقرب محطة أنفاق هي Russell Square

- متحف التاريخ الطبيعي: Natural History Museum Rd. Cornwell .. South Kensington ويختص بالطبيعة وظواهرها وما فيها من حيوانات ونباتات وموارد طبيعية عرضاً وشرحاً وكتابة، وأقرب محطة أنفاق هي South Kensington Circle & District Line

- المتحف العلمي: Science Museum ويختص بكل ما يتعلق بالتطور العلمي والاكتشافات العلمية قديماً وحديثاً ولاسيما في مجال الفضاء والإلكترونيات والخلية والكومبيوتر والآلات، إضافة إلى قاعة الرياضة المسلية. ويقع المتحف في منطقة South Kensington وفي شارع Exhibition Rd. وأقرب محطة أنفاق South Kensington

- متحف الشمع: Madame Tussaud's

فيما يلي تعريف بالمنظمات الطوعية المهنية للجالية العراقية في بريطانيا، لتسهيل الاتصال بها والإسهام في نشاطاتها.

الجمعية الطبية العراقية- المملكة المتحدة: Iraqi Medical Association (IMA)

للاتصال: الدكتور محمد رضا السعدي سكرتير الجمعية. العنوان: PO Box Number 23701 London SW5 0WQ
تصدر للجمعية نشرة فصلية بنفس الاسم.

جمعية الكندي للمهندسين: Al-Kindi Society of Engineers

للاتصال: المهندس داود حسن، رئيس الجمعية. العنوان: P.O. Box 14637 London NW9 9WD
تصدر للجمعية نشرة علمية إخبارية بعنوان «المهندس».

المنتدى الاقتصادي العراقي: Iraqi Economic Forum

للاتصال: الدكتور محمد علي زيني، رئيس المنتدى. العنوان: P.O. Box 8240, London, W5 4WH
يصدر المنتدى نشرة بعنوان «الاقتصادي».

FIRST CLUB LTD

AIR TRAVEL- HOLIDAYS- FLIGHT

خبرة طويلة

في خدمات السفر والشحن الجوي

أسعار مناسبة

الى جميع انحاء العالم وخاصة الشرق الأوسط

عمان مباشرة ابتداء من 240 جنيهاً

للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

First Club Ltd

Mezzanine Floor

91, Regent street

London W1R 7TB

Tel: 0171- 734 9121

Fax: 0171- 734 4364



ORIGINAL MOTORS

الورش الفنية لتصليح كافة

انواع السيارات

* ميكانيك

* سمكرة سيارات * صباغة

* كهرباء سيارات

* تصليح سيارات الانشورنس

* تخمين مجاني * صالونات

* خدمات اخرى * لحام

M.O.T

مع مختلف الخدمات

للمزيد من المعلومات

يرجى الاتصال بـ:

السيد رياض أبو أحمد

Tel: 0181- 903 4500

أو

0181- 900 9890

Mob: 0961 423239

العنوان
Unit 9D, Abby
Manufacturing
Estate Mount
Pleasant,
Alperton Wembely
⊕ أقرب محطة:
الپرتون- ومبلي

Acfield Associates Ltd

للخدمات الحاسبية واستشارات الأعمال

- اتصلوا بنا لتلبية احتياجاتكم الحاسبية وللحصول على استشارات الأعمال
- نحن متخصصون في الحقول الآتية:

- ١- مسك السجلات الحاسبية
- ٢- تخمينات ضريبة القيمة المضافة (VAT)
- ٣- أنظمة الأجور والرواتب (Payroll)
- ٤- تهيئة الحسابات النهائية للشركات المحدودة وغير المحدودة
- ٥- اعداد تخمينات الضريبة (Tax Return)
- ٦- التخطيط الضريبي (Tax Planning)
- ٧- خطط الأعمال (Business Plans)
- ٨- دراسات الجدوى الاقتصادية (Feasibility Studies)

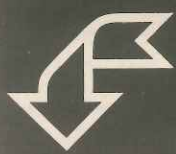
• اكفيلد

لديها القدرات الماهرة لاعانة اعمالكم على التقدم والتطور، بهدف تحسين الاداء وزيادة الأرباح وتمتين المكانة السوقية

Suite 16, York House, Empire Way, Wembley, Middlesex, London HA9 0PA

Tel: 0208 903 9003 Fax: 0208 900 2126

Digital Satellite & Computer



العنوان

63 Station Road
Willsden

London NW10 4UX

Tel:

0181 961 8878

Mobil:

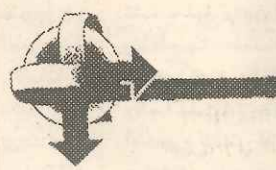
0956 811062

تركيب وتصليح
جميع أنواع
الستلايت

Digital
&
Analog

تصليح الـ T.V
مع Video

التأسيسات
الكهربائية



IKB
(Travel & Tours) LIMITED

Low Cost World Wide Air- Fares
Specialist for AMMAN, DAMASCUS, BEIRUT,
DUBAI, CAIRO, JEDDAH,
FAR EAST, USA, TEHRAN, AND MANY MORE

توصيل الحوالات الى العراق والأردن

CALL OUR HOTLINE, NOW

020 7724 8455



IKB HOUSE, 230 EDGWARE ROAD,
LONDON W2 1DW

TEL: 020 7724 8455 (4 Lines)

Fax: 020 7724 8655

Mobile: 07771 822275



e-mail: ikblimited@compuserve.com
website: http://www.ikb-uk.co.
All major credit card accepted

صرافة الخالدي

تحويل وتكريف العملات للدول التالية:

العراق (الى اغلب المدن)، ايران، الأردن،

الإمارات، سورية، الدانمارك، السويد،

سويسرا، هولندا وكندا

بيع وشراء الدولار وكافة العملات

بأفضل الأسعار

Tel: 0171- 724 2343

Fax: 0171- 724 2388

Mob: 0958 49 80 60

412 A Edgware Road

London W2 1Ed

كراج

STANDARD AUTO REPAIRS

لصيانة السيارات باجهزة حديثة

وخبرات عالية واسعار لا تنافس

MECHANICAL, ELECTRICAL,

BODY REPAIR TIMING, TUNING

AND M.O.T

137 RAILWAY ARCH,

MACFARLANE ROAD

SHEPHERDSBUSH, LONDON W12 7LA

TEL: 0181 740 0222

موصلي

لتلبية الطلبات البريدية للمقيمين خارج لندن

أسعار معتدلة وجودة

* قهوة على الطريقة اللبنانية (تركي) مع الهال وبدون

هال * قهوة على الطريقة الخليجية * قهوة مع الزعفران

* قهوة على الطريقة الأفريقية (الجنة السودانية) مع

البهارات.

تنفرد اكياس قهوة موصلي

بتكنولوجيا صمام الاتجاه الواحد

للحفاظ على الطعم والنكهة

خليط من اجود انواع الشاي في اكياس النقع

* شاي مع الهال * شاي مع النعناع * شاي مع القرفة

والقرنفل والجنزبيل * شاي عادي متميز

* زهرة الكركدي للمشروب الساخن أو البارد

جهزت بمعامل الشركة ببريطانيا.

حائزون على الشهادة الذهبية للصحة الغذائية

Process & Supplies LTD

Manufactures of Middle - eastern &

African Styles Food & Beverages

38 Staneway, Ewell, Surrey KT17 1PN

Tel: 020 8786 7577

Fax: 020 8393 2138

(8.30am - 6.30pm Mon- Fri)

Registered in London, Reg No. 2016623



القيء عند الأطفال: الأسباب والعلاج

د. عبد الجليل البرزنجي



يعتمد على زيادة الوزن الطبيعي والمستمر للطفل وكذلك كونه معافى وفي صحة جيدة وان القيء لا يحوي غير الحليب فقط. وكل ما يحتاجه بعد فحص الطفل والتأكد من سلامته هو تطمين الأم والصبر الى حين انقطاع القيء تدريجياً والذي يرافقه زوال الرائحة الحامضية. ولكن ومع الأسف فمن الصعب اقناع الأم بذلك وكثيراً ما يكون جوابها (الله يخليك دكتور ما بيه شي هو الحليب وين يديه إبطه حتى يسمنه مو كله يديه) فكمية القيء مهما كانت قليلة فهي كثيرة في نظر الأم ولا تقتنع حتى وهي تراه ينمو ويسمن. وإذا استطعت ان تقتنع الأم فهذه ان تقتنع الجدة أو العمة أو الخالة، وهكذا تستمر العقاير والوصفات الشعبية. وهناك حالة نادرة من القيء يسمى الاجترار (Rumination) وتحصل عادة بعد الأشهر القليلة الأولى من العمر، حيث يبدأ الطفل بالانقواء على نفسه وتقلص عضلات بطنه التي تضغط بدورها على معدته المليئة بالحليب، فتدفع المعدة قسماً من هذا الحليب عن طريق المريء الى الفم الذي يمتلئ به ويتسرب قسم منه الى الخارج على شكل قيء، ويكون طعم هذا الحليب حامضاً بسبب احتوائه على عصارات المعدة الحامضية فيستسيغ ويستطيب الطفل مذاقه فيبداً ليسترجعه ثانية في عملية اجترارية مستمرة كما يحصل للبقرة والبعير وغيرها من الحيوانات المجترية فينتقي الطفل الكثير من الحليب أثناء عملية الاجترار المستمرة وربما يفقد الطفل الكثير من وزنه مما قد يهدد حالته الصحية. ويمكن تشخيص هذه الحالة بسهولة حيث ان الرضيع وبعد اخذه الرضعة بفترة قصيرة يبدأ بالتلوي وتقلص عضلات بطنه حتى يمتلئ فمه بالحليب فتظهر على وجهه علامات الرضى واضحة حيث يبتقي قسماً منه أثناء اعادته بلعه له. وتتم معالجة هذه الحالة بالانتباه لها ومراقبة الطفل بعد ارضاعه لمنع من القيام بهذه المحاولة حتى ينسأها بعد بضعة ايام.

وتبقى أخيراً الأمراض التي تسبب القيء، وكثيراً ما تكون اعراضها المرافقة واضحة كالحمي والاسهال وغيرها والتي لا مجال لذكرها في هذه المقالة.

اليها، كما يوجد صمام آخر يربط المعدة من الناحية الأخرى بالاثني عشر التي هي جزء من الامعاء الدقيقة وهذا الصمام ينظم خروج الغذاء من المعدة الى الامعاء. فالمعدة تشبه الكيس المفتوح الطرفين فمن الأعلى ترتبط بالمريء بواسطة الصمام العلوي ومن الأسفل ترتبط بالامعاء الدقيقة بواسطة الصمام السفلي، فقد تتضخم عضلات الصمام السفلي بالتدريج مسببة تضيق المجرى الأنبوبي فانسداده. فيبدأ الطفل بتقيأ الحليب الذي يرضعه وذلك في حوالي الأسبوع الثالث من العمر. ويزداد هذا القيء كمية وشدة بالتدريج حتى يتقيأ الطفل ما يرضعه من الحليب. ويتميز هذا القيء بانفعا من فم الطفل بقوة كالنافورة ولسافة بعيدة نسبياً بسبب شدة تقلص عضلات المعدة فيندفع الى الخارج بهذه القوة. كما ان وزن الطفل يبدأ بالتناقص ويقل عدد مرات غوطه بسبب عدم مرور الحليب الى الامعاء. هذه الحالة ايضاً تحتاج الى التدخل الجراحي عند تشخيصها. وعموماً فإنها عملية سهلة وبسيطة ونتائجها مطمئنة ولا تسبب اختلالات او مضاعفات في الغالبية العظمى من الحالات. وكما قلت فإن هذه الحالة تبدأ عادة بعد الأسبوع الثاني أو الثالث من العمر. والقيء عبارة عن حليب صاف لا تخلطه شوائب، وهو يختلف عن القيء في الأيام الأولى من العمر والذي يحوي عادة على مخاط وافرازات أخرى كالدم والتي كانت معالجتها سابقاً بغسل معدة الوليد للتخلص من هذه الافرازات، وذلك بإدخال انبوب وسحب الافرازات بواسطة سرنجة ثم اضافة ١٠ سي سي من الـ Normal Saline الى المعدة وسحبها وتكرار ذلك بضع مرات حتى يتم تنظيف المعدة منها. هذه الطريقة تكاد تكون قد توقفت الآن لاكتشاف عدم جدواها ولأن القيء يقوم مقامها بتنظيف المعدة. هناك بعض الأطفال الذين يستمر عندهم القيء منذ الولادة بالرغم من عدم وجود أي سبب له، حيث يتقيأ الرضيع جزءاً من الحليب بعد كل رضعة، خصوصاً اذا كان الرضيع شرباً ورضع بقوة وسرعة، وربما سبب ذلك دخول كمية كبيرة من الهواء الى المعدة مسببة القيء عند خروجه منها. وقد تستمر الحالة عند بعضهم بضعة اشهر. وقد يكون قسم من هذا الحليب المتقيأ متجبناً ولكنه لا يحتوي على مخاط أو مواد أخرى. ويتوقف هذا القيء عند

• بعض الوصفات الشعبية تشكل خطراً على الطفل

تغذيته في نفس الوقت. وذلك اعتقاد خاطيء فهو لا يساعد في تغذيته ولا في إيقاف القيء. وهذا هو أكثر أسباب القيء شيوعاً عند الطفل حديث الولادة.

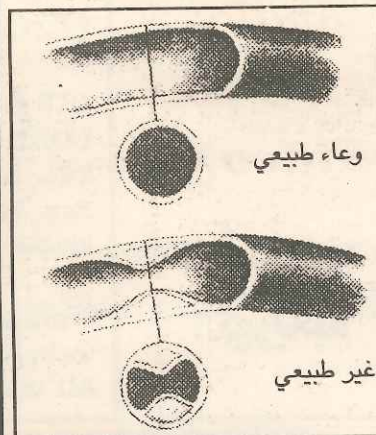
اما الأسباب الأخرى فهي قليلة ونادرة، منها انسداد المريء عند بدايته في نهاية فتحة الفم وعندها يفرز الوليد الكثير من اللعاب لعدم امكانية بلعه، كما ان انسداد الامعاء الولادي سبب آخر للقيء، فإذا كان الانسداد في القسم السفلي من الامعاء نجد ان بطن الطفل تنتفخ بالتدريج خلال الرضعات الأولى ثم يبدأ بالقيء بعد كل رضعة. ويكون هذا القيء اخضر اللون لاحتوائه على عصارة المرارة الخضراء الموجودة في الكبد والتي تفرز محتوياتها الى الامعاء مختلطة بالحليب الموجود فيها حيث تصبغ بلونها. كذلك فإن الانسداد قد يحصل في أي جزء آخر من الامعاء بما في ذلك الشرج وكلها تعتبر حالات مستعجلة وتحتاج الى التدخل الجراحي السريع.

وهناك حالة انسداد أخرى تحصل في الامعاء ولكن بين ٢-٨ أسابيع من العمر، جراء تضخم الصمام الذي يربط المعدة بالامعاء، اذ ان الجهاز الهضمي كما هو معروف يبدأ بالفم فالمرى، الذي ينتهي بالمعدة، حيث يوجد هناك صمام يربط المريء بالمعدة وينظم دخول الغذاء

ان الكثير من الأطفال حديثي الولادة يتقيأون بعد الرضعات الأولى للولادة (وخلال ٢-٣ ايام من العمر)، وغالباً ما يحوي القيء مواد مخاطية سببها تخرش المعدة بسبب بلع الجنين للسوائل المائية (ماء الرأس) وهو في بطن امه وبعض السوائل الأخرى والدم أثناء الولادة. فعند الرضاعة يتقيأ الطفل متخلصاً من هذه الافرازات. وعموماً يتوقف القيء بعد بضع رضعات حيث تتخلص المعدة من هذه الافرازات ويتم تنظيفها أثناء القيء. ويمكن مشاهدة هذه المخاطية مع الحليب الذي يتقيأه الرضيع. لذا ننصح الأم بالاستمرار في ارضاع الطفل رغم القيء. وإذا كان قرار الأم بارضاع طفلها من ثديها فننصح اعطائه له بعد ساعة من ولادته اذا امكن لما في ذلك من فوائد كثيرة منها تعويد الطفل بسرعة على ثدي امه. كما ان ذلك يحفز افراز هرمونات أخرى في الحليب وكذلك افراز هرمون الرمح وارجاعه الى الجسم تساعد على تقلص الرحم وارجاعه الى حالته الطبيعية سريعاً، مما يقلل من احتمال اختلاطات نزف الرحم. ولا حاجة للاستعاضة عن الحليب بما يسمى عند العامة بالماء المغذي (Normal Saline) وهو ماء محلى بقليل من السكر والملح ويستعمل كثيراً من قبل الامهات في بلادنا ظناً منهن انه يوقف القيء ويؤمن

معلومات عامة للمصابين بضغط الدم العالي

وهنا رسم توضيحي لترسب الدهون على الأوعية وبدورها تؤدي الى رفع ضغط الدم.



وكذلك تأثير ضغط الدم العالي على:

يدفع القلب الدم لجميع أنحاء الجسم تحت الضغط. ضغط الدم يحتاجه القلب ليدفع الدم الى جميع أنحاء الأوعية الدموية الدقيقة في جميع أعضاء الجسم المختلفة. اذا كان ضغط الدم منخفضاً فهذا سيؤدي الى عدم اكتفاء الأعضاء بالدم القادم اليها وأرباك الوظيفة الطبيعية للأعضاء. وبالمقابل اذا كان ضغط الدم عالياً لفترة طويلة فهذا يؤدي الى تلف الأوعية الدموية ومشاكل في المستقبل.

اسباب ارتفاع ضغط الدم كثيرة وأهمها:

- التدخين
- الكحوليات
- قلة التمارين الرياضية
- السمنة
- كثرة استعمال الملح في الطعام
- عوامل وراثية
- وفي بعض الأحيان أسباب غير واضحة. وفي هذه الحالات يجب على الطبيب ان يعطي أدوية لخفض ضغط الدم العالي.

العلاج:

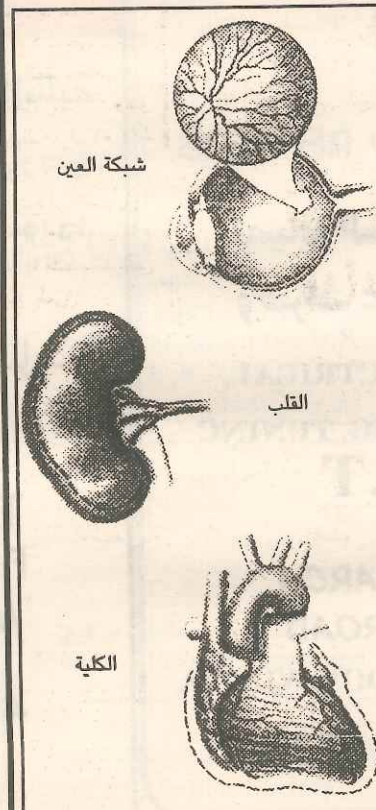
العلاج يصفه الطبيب عادة، ويجب ان يؤخذ بشكل منتظم. الجيد في علاج الضغط العالي اذا كان حديث الحدوث عند الشخص، اذ من الممكن التحكم به والسيطرة على عدم حدوث أي تلف مستقبلي.

ما الذي ينبغي عمله عند الضغط المرتفع؟

اذا ميز طبيبك العام اصابك بضغط الدم العالي فسيقدم لك النصائح المهمة التي يجب ان تتبعها في حياتك اليومية وسيصف لك الدواء المطلوب ايضاً.

وهنا نذكر لك بعض النصائح العامة في هذا المجال:

- * اذا كان وزنك أكثر من الطبيعي فحاول ان تخفزه وقد يكون ذلك بنظام غذائي خاص خال من الدهون أو الأملاح.
- * أوقف التدخين فهذا يساعد على تقليل المخاطر والتعقيدات ويساعد في ان يكون اندواء آخر معافاة.
- * ناقش برنامج التمارين الرياضية مع طبيبك العائلي.



ست نصائح أساسية... لعظام صحية

٦- وأخيراً لا تدخن فالتدخين يدمر العظام

٥- حاول ممارسة الرياضة المنتظمة والتي من شأنها ان تقلل من وزنك. ومن الرياضات المهم ممارستها التمشي، التمارين الخفيفة، التنس، الهزولة الخفيفة، البايكسل وكلها تفيد في تقوية العظام.



٤- لا تشرب الكحوليات بكثرة، لا يجوز شرب أكثر من قدين من النبيذ للنساء، أو قدح ونصف القدح من البايك للبيك بالنسبة للرجال.

٣- المهم الحفاظ على تغذية متوازنة صحية غنية بالكالسيوم وفيتامين D. ويمكن الحصول على الكالسيوم من نصف لتر من الحليب يومياً أو من جرعتين صغيرتين من اللبن اضافة الى خمسين جراماً من الجبن يومياً. - اما بالنسبة لفيتامين D فممكن الحصول عليه من السمك الدهن أو سيريلس (كوفلاكس) أو التواجد تحت الشمس.

٢- للنساء، يجب الاتصال بطبيب العائلة للحصول على البديل الهرموني وذلك في فترة انقطاع الطمث.

١- اتصل بجمعية صحة العظام حول المزيد من المعلومات حول صحة العظام، وبالأخص كيفية الوقاية من هشاشة العظام على التلفون التالي:

01761 741104 أو 01761 472721

وان كنت غير قادر على التكلم باللغة الانكليزية فيمكنك الاتصال بالمنتدى العراقي.

تصويب واعتذار

وقع سهواً بعض الأخطاء المطبعية في موضوع الدكتور هيفاء ناصر «الأكزما... اسبابها وطرق علاجها»، المنشور في العدد الماضي من «المنتدى». فقد وردت في السطر الحادي والثلاثين من العمود الأول كلمة (المكونات) والصحيح (الملونات). وفي السطر الأول من العمود الثاني كلمة «ملصقات الجلد» والصحيح «ملطفات الجلد». وفي السطر الرابع Disrobes والصحيح Dipro base. وفي السطر العشر جاءت كلمة Aguuous والصحيح Aqueous. فمعذرة للدكتور هيفاء والقراء الأعزاء...



الى نساءنا العزيزات

سينظم مركز الارشاد الصحي سلسلة لقاءات صحية وذلك برنامج التوعية للنساء، ان ستتوفر فرص اللقاء ببعض المختصين بشأن بعض المواضيع وفي خمسة لقاءات مختلفة:

- ١- صحة الطفل: سيتطرق الدكتور عبد الجليل البرزنجي وهو اختصاصي الاطفال الى اهمية التطعيم، صحة الاسنان والأمراض الشائعة بين الاطفال.
- ٢- أنظمة الحمية (الريجيم)؟ أو التمارين الرياضية المنتظمة؟ ايها الأهم؟ وسيجري عرض بعض التمارين الرياضية البسيطة التي في مقدور كل امرأة القيام بها أو التطرق الى السمنة أو التدخين وتأثيراتها السلبية على المرأة.
- ٣- المشاكل النفسية التي تعاني منها المرأة: كيفية التعامل مع الكآبة، وما هي المنظمات التي تستطيع التوجه اليها لطلب المساعدة، وسيقدم هذا الموضوع دكتور نفساني.
- ٤- أهمية التنظيم العائلي (Family Planning) والاختلافات الموجودة بين مختلف أنواع موانع الحمل وكيفية الحصول عليها.
- ٥- توجيهات خاصة للنساء اللواتي تعدين الخامسة والثلاثين من العمر، وسيتم التطرق الى موضوع سن اليأس، أهمية العلاج الهرموني، التمارين الرياضية، التدخين، الأمراض الأكثر شيوعاً بين هذا العمر، أهمية الفحص الشعاعي للثدي، والنظام الغذائي.
- ٦- سنوفر حضنة للأطفال الذين يرافقون أمهاتهم.
- ٧- سنقدم وجبة طعام خفيفة مع المشروبات.
- ٨- وستدفع بطاقة النقل للنساء اللواتي يصعب عليهن دفع اجور النقل الى المنتدى.

موعد اللقاء الأول مع استشاري امراض الاطفال واستاذ الكلية الطبية لجامعة بغداد الدكتور البرزنجي في يوم الثلاثاء ٢٠٠٠/٥/٢٠ وذلك في المنتدى العراقي على قاعة مانديلا من الساعة الحادية عشرة صباحاً حتى الساعة الثانية ظهراً. (سيجري الاعلان عن اللقاءات الأخرى لاحقاً ويمكنكم الاتصال بمركز الارشاد الصحي مباشرة للاستفسار).

برنامج التدريب الصحي

يوفر فريق الصحة المحلية للمجلس الصحي لبلديتي كزنكتن وتشيلسي وويستمنستر دورات صحية مجانية تغطي جملة من المواضيع الصحية المرتبطة بتحسين صحة الأفراد وتعزيزها في البلديتين. ادناه مواعيد الدورات والمواضيع المختارة لشهري نيسان ومايس:

٢٠٠٠/٤/٢٠: مقدمة للأساليب النظرية للتعريف بالجوانب الصحية.
Introduction to health promotion theory

٢٠٠٠/٤/٢٦: اختيار واستخدام مصادر التعريف بالجوانب الصحية.
Choosing & using health promotion resources.

٢٠٠٠/٤/٢٦: ولغاية ٢٠٠٠/٤/٢٦: بدائل صحية- مرشد لتشجيع تغيير السلوك- المادة الرئيسية لمدة يومين- مواد تتناول مواضيع مختلفة يتواصل كل موضوع نصف يوم لمدة أربعة أيام.

٢٠٠٠/٥/١٠: اسبوع المحافظة على سلامة الطفل- تلخيص الحملة المزمع
Healthy alternative- aguide to encouraging behavior change- core module 2 days.

٢٠٠٠/٥/١٠: اسبوع المحافظة على سلامة الطفل- تلخيص الحملة المزمع
Child safety week

٢٠٠٠/٥/١٦: إقامة هذا الصدد. موضوع النشاط البدني.. physical activity module.

٢٠٠٠/٥/١٨: استخدام طويقة الفرد في اكتساب المهارات للإرشاد النفسي المتعلق بالمدخنين- دورة للمستوى المتقدم.

٢٠٠٠/٥/٢٣: مرضوعة التغذية الصحية. Healthy eating module.

٢٠٠٠/٥/٢٤: تقييم التعريف بالجوانب الصحية، العرض والحملات وطاولات العرض للدعاية الصحية.

٢٠٠٠/٥/٣٠: موضوع شرب الكحول. Drinking module.

٢٠٠٠/٥/٣١: موضوع شرب الكحول. Smoking module.

٢٠٠٠/٥/٣١: الحصول على المزيد من التفاصيل وشروط القبول يرجى الاتصال بمكتب المنتدى العراقي.

توترات الجهاز العصبي وراء الإصابة بالسرطان

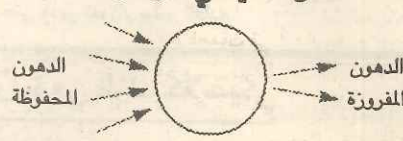
اكاد عالم صيني ان معالجة الجهاز العصبي قد تشكل سلاحاً فعالاً لمنع حدوث السرطان. وقال الباحث لي يان (٤٧ عاماً) المتخصص بمعالجة السرطان في كسيان (شمال)، ان المحافظة على صحة الجهاز العصبي ومعالجته بشكل مناسب باستمرار يمكن ان يمنع تحول الخلايا السليمة الى خلايا سرطانية. وأوضح لي انه يرتكز في نظريته هذه على مراقبة أكثر من ألفي مصاب بالسرطان، تعرض ٨٠٪ منهم لضغوط نفسية خطيرة قبل التلازم بشكل مناسب مع محيطه.

جسم المرأة والسنوات الانتقالية

الخلايا الدهنية في السنوات الانتقالية تبدأ بتكديس الشحوم في مناطق البطن والجوانب وذلك لانخفاض هرمون الاستروجين عند المرأة، ولذا تشعر هذه الخلايا بضرورة حماية جسم المرأة من الأمراض. ويتضاعف الشحم في هذه المناطق لأن الخلايا الدهنية في هذه المناطق نشطة جداً في انتاج هذا الهرمون. الاستروجين ليس مهماً فقط للاخصاب والحفظ ولكنه مهم للأمور التالية:

- * الخلايا الدهنية تقوي العظام
- * الخلايا الدهنية تساعد المرأة على النوم. فالمرأة البدينة تنام اسرع من المرأة الضعيفة.
- * الخلايا الدهنية تساعد المرأة البدينة على ان تصاب بالبوخة أقل بكثير من فترة انقطاع الطمث من المرأة الضعيفة.
- * الخلايا الدهنية تحافظ على جلدك ناعماً ومطاطاً.
- لذا من الضروري ان تستقبل المرأة هذه السنوات بترحاب صدر وفهم واضع للتغيرات التي تطرأ على جسمها لأن التفكير الإيجابي بهذه الفترة الانتقالية يؤدي بالمرأة لأن تتعرض للتغيرات الجسمانية بشكل أفضل من غيرها. ومن الضروري ان تعرف المرأة ان زيادة الوزن ليس الى ما لا نهاية، لأنها تتوقف عند سن الخامسة والخمسين. وزيادة الوزن بعد سن الخامسة والثلاثين تكون بالذات عند منطقة البطن كما هو مذكور أعلاه. اما بالنسبة لمنطقة الأرداف والساق العلوي فتبقى الخلايا الدهنية في جمع الدهون فيها. وفي الصور ادناه نرى الاختلاف في عمل الخلايا الدهنية سواء في فترة المراهقة أو في فترة الحمل أو فترة انقطاع الطمث.

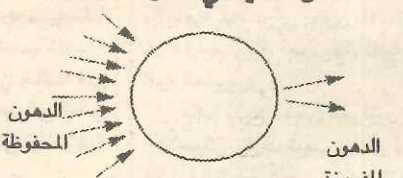
شكل الخلية في سن المراهقة



شكل الخلية عند الحامل



شكل الخلية في الفترة الانتقالية



شكل الخلية بعد انقطاع الطمث



المراة التي تحبل وتولد بعد سن الخامسة والثلاثين يزداد وزنها عادة بشدة وتجد صعوبة في التخلص من الوزن الزائد وذلك لوجود عاملين من العوامل القوية والأساسية في جمع الشحوم وهما عامل الحمل أولاً وعامل الدخول في الفترة الانتقالية من عمر المرأة ثانياً. وإذا أضفنا العامل الثالث وهو الرضاة فبالتركيب ستحاول الخلايا الدهنية الاحتفاظ بشكل أقوى بدهونها.

ولذا على المرأة ان تعرف ان واقع ازدياد وزنها ليس بسبب الولادة وانما اقترابها من فترة انقطاع الدورة. وهنا بعض النصائح للمرأة للحفاظ على جسمها صحيحاً والسيطرة على ازدياد الوزن:

- ١- التفكير الإيجابي اتجاه تكوين جسمها
- ٢- التمارين الرياضية الهادئة، البسيطة والمنتظمة مثل المشي.
- ٣- محاولة شرب الماء خلال اليوم وعلى الأقل بمعدل سبعة اقدار.
- ٤- الاكل المنتظم لحد خمس وجبات ليست كبيرة.
- ٥- أكبر وجبة طعام يجب ان تؤكل في منتصف النهار، أي الغذاء.
- ٦- عدم الأكل متأخراً في الليل.
- ٧- أكل ما تحب من مأكولات.
- ٨- حاولي السيطرة على حالات الضغوط النفسية وذلك بأخذ نفس عميق والحساب من الواحد الى العشرة، واستعمال غيرها من التمارين التي تساعد على الهدوء.
- وأخيراً.. عزيزتي المرأة لكل شيء في الطبيعة احكامه والمهم الشعور بالصحة والنشاط.

المرحلة الانتقالية في حياة المرأة وكيفية التعامل معها

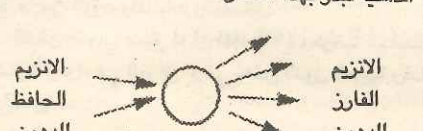
د. شذا جعفر

بشكل سريع. * مقاومة أنظمة الريجيم بشكل شديد * مقاومة شديدة للتمارين الرياضية. * في تكوين المرأة كمية أكبر من الدهون. * الحرق داخل الخلايا أبطأ. * اكتساب الوزن مع تقدم السن. * الاستروجين هو الهرمون الأساسي في جسم المرأة. * الخلية الدهنية تبدو بهذا الشكل:



اما بالنسبة للرجل:

* ٣٠ مليار خلية دهنية. * القابلية على فقدان الوزن سريعاً. * لها نجاح عال مع نظام الريجيم. * لها نجاح عال مع الرياضة. * كثافة العضلة أقل بـ ١٩ كيلوغراماً. * عملية الحرق أسرع بـ ٢٠٪. * التيستوستيرون هو الهرمون الأساسي. * الخلية الدهنية تبدو بهذا الشكل:



لا يفوتك تطعيم طفلك

ما هو التطعيم؟

ان التطعيم يهيئ طفلك لمحاربة الأمراض في حالة تعرضه لها في المستقبل. ان تطعيم طفلك يعطيه حماية إضافية ضد الأمراض القاتلة. إن بعض هذه اللقاحات يجب ان تعطى للطفل أكثر من مرة لبناء المناعة، أو للحماية، أو للحفاظ على مستوى عال من الأجسام المضادة. تذكر ان جميع لقاحات فترة الطفولة هي مجانية في المملكة المتحدة. وجميع اللقاحات وطالبى اللجوء مدعومون لتطعيم أطفالهم تقدم لطفلك اللقاحات ضد الأمراض التالية:

الدفتريا (الخناق):

ان هذا المرض يبدأ عادة على شكل الام في الحنجرة، وبالإمكان ان يتطور بشكل سريع مسبباً مشاكل للتنفس. قد يسبب هذا المرض ضرراً للقلب والجهاز العصبي، وفي حالاته الشديدة يمكن ان يسبب الوفاة.

الكزاز:

ان جراثيم مرض الكزاز موجودة في التربة، وبإمكان هذه الجراثيم دخول الجسم من خلال الجروح والحروق. والكزاز مرض مؤلم لأنه يصيب العضلات ويمكن ان يسبب صعوبات في التنفس. ومعرض قاتل اذا لم يُعالج.

السعال الديكي (الشهقة):

ان السعال الديكي مرض مقلق جداً. وقد يستمر لمدة أسابيع عند إصابة الأطفال الصغار. ويصعب الأطفال منهكين نتيجة نوبات طويلة من السعال التي غالباً ما تسبب القيء والاختناق.

التهيب (HIB):

هو التهاب يمكن ان يسبب عدداً من الأمراض الخطيرة مثل تسمم الدم، وذات الرئة، والتهاب السحايا. وجميع هذه الأمراض يمكن ان تكون خطيرة اذا لم تعالج بسرعة.

شلل الأطفال:

ينتج شلل الأطفال عن فايروس يُهاجم الجهاز العصبي ويمكن ان يسبب شللاً عضلياً دائماً. وهذا

اعلان الى الجلالية الكريمة

يعلن مركز الارشاد الصحي عن تنظيمه لقاء مع الدكتور اسماعيل الجليلي، الطبيب الاستشاري في امراض العيون في لندن. موضوع اللقاء هو كيفية العناية بالعين والأمراض التي تصيبها. وبإمكان الحضور تقديم الأسئلة حول امراض العيون وأفضل الطرق لعلاجها فاغتنموا الفرصة لطرح الأسئلة التي تردون معرفة الاجابة الصحيحة عنها. يعقد هذا اللقاء على قاعة مانديلا مساء يوم ٢٠٠٠/٦/٣٠، من الساعة السادسة والنصف وحتى الساعة التاسعة.



برنامج أيام الملتقى الثقافي العراقي لعام ٢٠٠٠

السبت: ٢٩ / نيسان: الساعة السابعة مساءً
امسية مع فريدة وفرقة المقام العراقي، وذلك على قاعة Priory Centre
الأحد: ٣٠ / نيسان: وفي الساعة السابعة مساءً مسرحية «السيد والعبد» اخراج عوني كرومي، بطولة خليل شوقي ومنذر حلمي، وذلك على مسرح Cockbit Theatre
الاثنين: ١ / ايار الساعة السادسة والنصف مساءً وعلى ديوان الكوفة، امسية الفن التشكيلي: مداخلات عن التجربة الشخصية لفنانين تشكيليين عراقيين.
الثلاثاء: ٢ / ايار الساعة الخامسة والنصف مساءً عن الوضع الثقافي العراقي الراهن وذلك على ديوان الكوفة.
الاربعاء: ٣ / ايار الساعة السابعة والنصف مساءً وعلى ديوان الكوفة امسية الختام.. قراءات شعرية.

جلسات الملتقى الثقافي

تعددت اعتباراً من السابع والعشرين (الخميس) من شهر نيسان الجاري وحتى الثالث من ايار (الثلاثاء) على التوالي، وفي قاعة ديوان الكوفة، جلسات الملتقى الثقافي، وذلك من الساعة العاشرة والنصف صباحاً حتى الساعة الواحدة والنصف، ومن الساعة الثالثة حتى السادسة الخامسة عصرًا، لمناقشة واقار الميثاق الثقافي، وبلورة مشروع برلمان المثقفين العراقيين، والمشاريع المستقبلية وتحديد موعد ومكان اللقاء القادم.

الامسيات الأدبية والفنية
الثلاثاء ٢٩ / نيسان: التدشين: افتتاح معرض لورنا سليم ومعرض التصوير الفوتوغرافي، الساعة الخامسة والنصف على قاعة ديوان الكوفة
الاربعاء: ٢٦ / نيسان: وفي الساعة السادسة والنصف الافتتاح الرسمي.. كلمة الافتتاح، قراءات ومداخلات عن رموز الثقافة العراقية على قاعة بروناني في SOAS
الخميس: ٢٧ / نيسان: وفي الساعة الخامسة والنصف، قاعة ديوان الكوفة، امسية على جلستين عن الثقافة الكردية يشارك فيها ادباء وفنانون اكراد عراقيون: الاولى محاضرات والثانية قراءات شعرية.
الجمعة: ٢٨ / نيسان: وفي الساعة السادسة والنصف وعلى قاعة بروناني SOAS عروض افلام تسجيلية لمخرجين عراقيين.

معرض تشكيلي

افتتح في العاصمة السويدية ستوكهولم مؤخراً معرض للفنان التشكيلي العراقي ضياء النوب، الذي يشمل (٢٠) عملاً ما بين الزيت والمائيات والباستيل.
الفنان النوب سبق له أن اقام (١٦) معرضاً شخصياً ومشاركاً سواء في العراق او في بعض الدول العربية وكذلك في السويد.

فنانون
تشكيليون
يتحدثون عن
نजार بهم
الشخصية

وقت مكث لتجارب ثرية

إضافة الى تجارب سينمائية ومسرحية ضمن عدة فرق كان اخرها فرقة اليوم في بغداد. والظروف الاجتماعية والسياسية التي رافقت تلك السنوات الطويلة.
بعد ذلك قدم الفنان فلاح هاشم شيئاً من تجربته في الشعر والمسرح، متعرضاً لبعض الرؤى والجوانب الفكرية والابداعية التي قدم بها ومن خلالها اعماله في العراق والكويت وبريطانيا، كما انه ادار الامسية نيابة عن الفنان الصحفي سعود الناصري الذي منعه وعكة عن الحضور متمنياً له الشفاء والسلامة. ثم ختمت الامسية بعرض لفيلم سينمائي قصير للمخرج الفنان علي رفيع الذي قدم لفيلمه باختصار. وكانت امسية جميلة ثرية بمشاركة الفنانين وتواصل جمهور الحضور في ديوان الكوفة في قلب العاصمة البريطانية.
هذا وسيواصل المنتدى احتفالاته بمناسبة الالفية الثالثة حتى شهر تموز/ يوليو القادم.

قراءة في ظرف كلاسيكي

مقاطع ضافية من كلمة الشاعر سدي يوسف في حفل افتتاح الملتقى الثقافي

«... ما دام كل شعب ذا ثقافة، فإن كل ثقافة هي ذات شعب. اريد ان اقول ان شعباً مستعمر مثل شعبنا، هو الاحوج الى بناء ذاكرته. وان كانت ذاكرة الفرد متصلة بشخصه وبنيت، فإن ذاكرة الشعب متصلة بتاريخه ومؤسساته، والثقافة في حالتنا هي التي تمنع الانحلال والذوبان، وتعيد الى الناس عمق هويتهم المهددة بضغط شتى، والمعرضة الى تناوح رياح عاتية من كل صوب.
عليّ ان اقول بالصراحة كلها اننا شعب مستعمر، وان استعمارنا اثنان، اولهما داخلي محلي تمثله العصابة شبه الريفية التي انتزت على البلد، وانتهتبه، وهدمته على رؤوس بناته الباطل إلا باللسان.

وبنيه، وثانيهما استعمار خارجي، صريح هو الآخر، وواضح، يمارس رقابة شاملة، وتحكماً كاملاً، وإدارة أموال، وسيطرة على الحدود والجنود، جعلت أي دعوى بالاستقلال الوطني خرافة مضحكة، تعود بها، ثانية، الى اسباب ثورة العشرين.
هكذا ندخل، نحن العراقيين، في الظرف الكلاسيكي، ظرف شعب يرفض ان يدفع خارج الفعل والتاريخ. شعب ستكون ثقافته، بما فيها من تاريخ وسياسة، بريقاً للوعي، يراه الناس جيمعاً، يؤولون اليه، ويؤولونه، ويتدعون به، بل قد يتدعون به، ان لا يمكن لهم ان يدفعوا الباطل إلا باللسان.

من برنامج الملتقى

مسرحية السيد والعبد وامسية المقام العراقي

وعرض مسرحية السيد والعبد، المأخوذة عن نص سومري يتناول دور الميثاق في مجتمع غارق في الظلمات المسرحية من زمني الفنانين خليل شوقي ومنذر حلمي واخراج الفنان د. عوني كرومي.

يتم العرض في الساعة السابعة والنصف من مساء يوم الأحد الموافق 30 نيسان الجاري وعلى مسرح Cockpit Theatre

العنوان:
Gate forth str.
London NW8
سعر التذكرة £10

امسية لسيدة المقام العراقي الفنانة فريدة محمد علي وفرقتها الموسيقية الساعة السابعة من مساء السبت 29 نيسان وعلى قاعة Priory Centre Acton Lane London W3
سعر التذكرة £10



اصدارات جديدة

شعر شعبي

تعلن دار المكارم في لندن عن صدور ديوان شعر شعبي للشاعر العراقي وجدي ابو الريحة باسم (ديرة هلي)، يضم قصائد متنوعة تلزم بالقواعد العروضية والاوزان الشعرية بعيدة عن المفردات القديمة التي لم تعد شائعة الإستعمال في عصرنا الحاضر. للمزيد من المعلومات الاتصال بدار المكارم على هاتف: (0206 8968 7065)

جدل التنزيل

كتاب للدكتور رشيد الخيون

صدر عن دار الجمل، كتاب «جدل التنزيل» للدكتور رشيد الخيون، يتناول الكتاب تاريخ القرآن الكريم، نزوله وجمعه وكتابه، واختلاف القراءات فيه، والتي تعرف بحروف التهجي. كما يتناول الباب الثاني من الكتاب «مسألة خلق القرآن» التي قال بها المعتزلة، وطبقت رسمياً في عهد الخليفة عبدالله المأمون (ت ٨٣٣م). وقضية المحنة التي طالت العديد من الفقهاء والقضاة، ومنهم الإمام أحمد بن حنبل، ويتضمن الكتاب في بابه الثالث كتاب الجاحظ «خلق القرآن» وهو مخطوطة قديمة أهمها المؤرخون والباحثون. وكان الجاحظ شاهد عيان على أجواء المحنة التي أصابت الفقهاء والقضاة في مسألة خلق القرآن. وكتاب «جدل التنزيل» هو الكتاب الرابع للباحث د. رشيد الخيون بعد كتبه: «مذهب المعتزلة من الكلام الى الفلسفة»، وكتاب «معتزلة البصرة وبغداد» وكتاب محقق «تلخيص البيان في ذكر فرق أهل الأديان».

بيلوغرافيا الثقافة العراقية

صدر للدكتورة خيال الجواهري كراس، «بيلوغرافيا الثقافة العراقية في المئتين ٧٩-٩٩، عن دار بتر بدمشق.

وصلنا مع الشكر

* العدد الرابع من مجلة «المنتدى» التي يصدرها المنتدى الديمقراطي في هولندا.
* العدد الأول من مجلة «التجارة العربية البريطانية».
* العدد ٣٩ من نشرة «الأرمني» بالانكليزية التي تصدرها الجالية الأرمنية في لندن.

وأصواتنا كما تنطلق التهليل نحن لسنا اسرى الماضي ولا اسرى الحاضر..

نحن الى الآتي نتطلع، مثل ما يتطلع الينا الآتي، كي نثبت ميمسنا عليه، وشماً للوردة والحرية، ولاغنية شعب عظيم ينشدها بجوقة لغاته..

لا نريد وطناً يؤدي بنا الى المنفى لا نريد منفى يؤدي بنا الى منفى آخر نحن نريد- وهذا جوهر لقائنا وإرثنا- ان يكون لنا وطن يؤدي الى الوطن الايام كلها اماناً، أيتها الصديقات، أيها الاصدقاء.

وأقل هنا، ونحن في افتتاح ايام الملتقى، ان فكرة هذا اللقاء، نالت ما يشبه الإجماع، حتى ان الحفاوة ببعض ملموسها كانت ذروة احتفالية كأننا في عيد وطني، وأتمثل الآن امسية مظفر النواب في مسرح بولمزييري.

ولقد لقينا العون والدعم من الجهات العراقية كلها، وتبرّع لنا اصدقاء بما اعاننا في كلفة ايامنا، وأخص بالذكر عزيز الجصاني ومجيد الحاج حمود وودود حمد، واصدقاء لنا في المهجر الأمريكي، وفي المملكة المتحدة حيث معهد الدراسات الشرقية والاسيوية الذي استضافنا، مشكوراً، في أبهى قاعاته، والمنتدى العراقي الذي قدم لنا أطيب الجهد.

الصحافة الوطنية رحّبت بالملتقى، والصحافة العربية أفسحت لنا من صفحاتها متسعاً، إذاعة سبكتروم، الإذاعة السويدية، وسواهما، دأبت على متابعة ما قلناه، وما فعله الآن، وتتضمن وسائل أخرى الى هذه المتابعة.

لحمد مكية، المهندس والوطني والفنان، التقدير كله، ان قدم لنا، الكوفة، على راحة اليد، تبرعاً ومكاناً، وكان السباق الى مباركة خطوتنا الأولى، بنصحه، ونفسه الرضية، وما ملكت يده.

الشكر لأهلنا في العاصمة البريطانية، الذين قدموا بيوهم وقلوبهم، كي يسكنها ضيوفنا الآتين من بعيد، لفنانينا الذين تبرعوا بجهدهم وفنهم من أجل الفكرة النبيلة، فكرة اللقاء على ارض حرة.

والشكر لكل من قال مرحباً وأهلاً. نمضي لكي نمضي، ومنهنا ماء الشمام، ورحلنا النمر نحيا حياة لا يلق بنا إلا السيلان فيها: الطهر والخطر

عاش العراق مستقلاً ديمقراطياً عاشت شعوبنا حرة عاشت الحياة.. البقاء للإبداع..!

نحن، اذا، في المسألة الكلاسيكية، ومن تفاصيل هذه المسألة (التي تبدو غريبة على كثيرين منا) ان من المستعمرين من يحاولون التماهي مع المستعمرين، في اللغة (وهذا امر مضحك)، وفي النظر الى الشعب العراقي نفسه (وهذا أكثر إضحاكاً)، ان يتضمن النظر شتائم المستعمرين ذاتها، القائلة بأن هذا الشعب او ذاك، كسول، وحشي، يقدّر الملابس والمال، يستحق حكم الدكتاتور او الاجنبي، الى اخر هذا الكلام الذي قيل عن الهنود الحمر، مثل ما قيل عن الهنود قبل استقلال الهند، البلد العظيم.
«... نحن، أيتها الصديقات، أيها الاصدقاء، بقية السيف. ونحن لسنا في هذا الشتات العجيب نجوماً شريفة، إننا بين أربعة ملايين غادروا العراق، وهم المؤهلون لإخاله، مبنين ومعنيين، في الالفية الثالثة...»
اريد ان اقول اننا لسنا نخبة منعزلة، حتى لو أردنا ذلك. نحن، في سياق المحن الكبرى التي تمرّ بها الشعوب، ولسوف نسيئ الى انفسنا لو رأينا حالنا على غير هذه الحال، فالواقع الناتج سيشير بالفعل الى أننا في غير مواقعنا المفترضة بدءاً وديداً، ولنا أسوة بمن سبقونا، روساً والمأنا وتشيلييين...»

«... المثقف الحر ليس حداد مسامير، يمكن ان تُثَقّ بها أطراف المسيح على الصليب، مثل ما تُسَمّر الأبواب. مشروعية العمل تضعف حين تحصل المسألة بالعلماء المثقف ذاته، إنساناً، وقيمة، وموطناً بين مواطنين. سوف تقترب المسألة، حينها، من خطر الإضرار بشعب، عبر الإضرار بثقافته ورموزها، الرموز التي دفع الشعب ثمناً فادحاً لتكوينها وتطويرها ومتابعة تحصيلها، بغية الاعتماد عليها في ترصين البناء الثقافي والاجتماعي للوطن، حاضراً ومستقبلاً.»

«... الصورة ليست كالحدة حد اللعنة، وأن تقدم ما تقدم.. فالجسم الثقافي العراقي، في غالبه، لا يزال متماسكاً، والنتاج الإبداعي والعلمي متواتر، والشعور بالمشترك هو السيد، وليست بعيدة العهد تلك الاسهامات الحيوية التي نشرتها الصحافة تحت عنوان «في اللحظة العر» ية الراهنة»، والتي كان اختلافها دليل حيويها الساطع. كما أن الجمعيات الاجتماعية/ الثقافية العراقية، في بلدان اللجوء، تؤدي عملاً مشكوراً في ادامة تقديم الثقافة، والانتفاع من الظروف بغية المزيد من الأنشطة الثقافية.

لكننا لا نزال نطمح الى ان تكون مصافحة بعضنا بعضاً، أكثر حرارة، وديماً.. نطمح الى ان نلتقي، ونظل نلتقي، هنا وهناك.. نطمح الى بُرج مرموق تنطلق منه لغاتنا

عالم الأمثال... الأصول والتواريخ

١- الصانع المهمل (أو الرديء)
يتشاجر مع (أو يلقي باللائمة على) أدواته
A bad (or an ill) workman quarrels
(or blames) his tools.

* وبكلمة أخرى: إن من يخفق في أداء مهمة أو عمل، كثيراً ما يحاول أن يلقي تبعة ذلك على الزمان أو الدهر، أو الظروف، أو الأعوان، أو عدة الشغل الخ. وهذا المثل ورد في كتاب «راي» Ray «مجموعة من الأمثال الإنكليزية» (A collection of English Proverbs) (عام ١٦٧٠). وهو يذكر بقول ألكم بن صيفي، وقد ذهب مثلاً: «من عتب على الدهر طالت معتبته» أي عتبته.

٢- عصفور في اليد يساوي اثنين في الأجمة
A bird in the hand is worth two in the bush.

* يرقى هذا المثل إلى العام ١٤٧٠ للميلاد. وقد ورد في بعض المراجع التي ترقى إلى العام ١٥٣٠ «يساوي ثلاثة في الأجمة». وفي كتاب «هايوود» Heywood «حوار» يشتمل على الأمثال الإنكليزية» A Dialogue Containing the Proverbs in the English Language (عام ١٥٤٦): «يساوي عشرة في الأجمة». أما «راي» Ray في «مجموعة من الأمثال الإنكليزية» A Collection of English Proverbs (عام ١٦٧٠) فلم يقنع بأقل من مئة! ويقال في العربية قولنا نحن اليوم: «عصفور في اليد خير من عشرة على الشجرة». وهو ينظر إلى قول العرب في أمثالهم: «بيضة اليوم خير من دجاجة الغد». ولجبران خليل جبران رأي في هذا الموضوع طريف ومختلف. فقد قال في كتابه «رمل وزبد»: «يقولون لي: عصفور في اليد ولا عشرة على الشجرة. أما أنا فأقول لهم: أن عصفوراً واحداً على الشجرة خير من عشرة في اليد».

٣- الطفل المكتوي بالنار يخاف النار:
A burnt child dreads the fire

* يرقى هذا المثل إلى العام ١٣٠٠ للميلاد، وقد ورد في بعض المدونات على الشكل التالي: Brend (burned) child fur dredeth. أما المثل بلفظه الحالي فتتص المصادر على أنه يرقى إلى العام ١٥٨٠. ويقال في العربية قولهم: «من نهشته الحية حذر الرُسن الأبلق». وقول الشاعر:
إن السبع لحاذر متوجس
يخشى ويرهب كل حبل أبلق
وقول بعضهم: «الملدوغ يخاف جرة الحبل».

٤- للهرة تسع أرواح:
A cat has nine lives

* ورد هذا المثل في كتاب «هايوود» Heywood «حوار» يشتمل على الأمثال الإنكليزية» A Dialogue Containing the Proverbs in the English Language (عام ١٥٤٦) على الشكل التالي: «للهررة كالهررة، تسع أرواح» A woman hath nyne lyues like a cat. وهو قريب من قول العرب: «أعمر من حية» لزعمهم أنها لا تموت حتى تقتل، وقولهم: «أعمر من نسر» لزعمهم أنه يعمر خمسمئة سنة.

٥- على دمنته يصيح الديك:
A cock crows on his own dunghill.

* هذا المثل عريق في القدم. وقد ورد عام ١٥٤٦ للميلاد بالصيغة التالية: «كل ديك ينتصب على دمنته (أي على مزبلته) مفتخراً» Every cocke is proude on his owne dunghill. ويقال في العربية المثل القائل: «كل كلب يباه بباح» وقول بعضهم: «على مزبلته يصيح الديك». وقول آخرين: «كل ديك على مزبلته صياح».

٦- الغريق يتعلق بقشة
A drowning man will clutch
(or catch) at a straw.

* وردت الصورة المجازية التي ينطوي عليها هذا المثل في اللغة اللاتينية في رسالة للخطيب والزعيم الروماني سنيكا Seneca نُشرت ترجمة لها إنكليزية عام ١٦٥٠ للميلاد. وفي عام ١٦١٢ ورد المثل في بعض مصنفات الأسقف البريطاني جوزيف هول Hall على الشكل التالي: «الغريق يتعلق بأي أملود» (أي بأي عُصن صغير). أما المثل في صيغته الحالية فقد استخدم، أول ما استخدم، عام ١٧٤٨. ويقال في قول العرب اليوم: «الغريق يتعلق بحبال الهواء».

٧- لا يوقع الثعلب في الشراك نفسه مرتين:
A fox is not taken twice in the same snare

* ورد هذا المثل في عدد من المراجع المعتمدة في دراسة الأمثال الإنكليزية ولكن أيًا منها لم يتحدث عن نشأته وأصله وتطوره. وهو يذكر بقول الرسول عليه السلام: «لا يُلدغ المؤمن من جُحر مرتين» ويقول العرب في أمثالهم: «ليس لرجل لدغ من جُحر مرتين عذره».

موضوعاً لخبراء البيئة الذين لاحظوا أن جيلاً (مضطهداً) من الفراشات يهاجر كل عام، وقد بلغ العام الماضي في المكسيك مثلاً حوالي عشرة ملايين فراشة نزحت من الولايات المتحدة وكندا واتجهت إلى محميات أمنة في سفوح الجبال، ولاحظ أولئك الخبراء أن الفراشات يهاجر وهو يعبر حدود الدول على شكل أسر متضامنة ولا يتحرك- كما يبدو للبعض- بشكل عشوائي، بل بشكل محكم التخطيط لكي يتجنب فرق المكافحة كما يتجنب المهاجر العراقي مفاوز الحدود. والغريب أن سلطات المكسيك بدأت تراقب تدفق الفراش إلى أراضيها، وقد شكلت هيئات لدراسة هذه الظاهرة، فربما توصلت تلك الهيئات إلى وضع ضوابط للهجرة.. أو التشديد في التحقيق لمنع الهجرة غير المبررة للفراش إلى أراضيها، والحرص على حصر إقامة المهاجرين في جزر (أويميل) الثانية. أما انصار البيئة في المكسيك فقد لاحظوا تساهل السلطات إزاء قطع أشجار الغابات بما يؤثر على حياة الفراشات اللاجئة. وأصدروا مؤخراً بياناً في الآتي نصه «إن ضغوط تنامي السكان والفقر في البلاد بلغت حداً خطيراً وقد زادها هجرة ملايين الفراشات الشريرة.. فالوديان التي تأتي الفراشات تأتي أيضاً نصف مليون إنسان، معظمهم من أفقر الناس في البلاد» وأشار هذا البيان إلى تزايد ظاهرة قطع الأشجار في جزر (أويميل) التي تعتبر الموطن الأول (كما هي السويد بالنسبة للعراقيين-) لملايين الفراشات المهاجرة. على أن هجرة الفراش خلقت مشاكل في (بلدان المنافي) وبخاصة في المكسيك التي شددت الحكومة على منع قطع الأشجار غير القانوني حفاظاً على سكن الفراش المهاجر في محميات منضبطة، وقد احتج الفلاحون على هذه التشديدات ورفضوا مذكرات تقول ما يلي: «إذا ما اهتمت الحكومة بالفلاحين وسكان الغابات فإن قطع الأشجار سيتوقف.. وعندئذ ستكون الفراشات في مأمن».

ابن الفارض

ولد عمر بن علي ابن الفارض عام (١١٨١) في القاهرة، ومنذ ادرك التصوف هاجر إلى (وادي المستضعفين) في الحجاز وأقام فيه منصرفاً لأكثر من خمسة عشر عاماً إلى التأمّل والزهد، وقد تعرض للازم الهجير في وديان مكة دون أن يشعر ولو لمرة أنه قد هجر موطنه في مصر، فهو يعتقد أن الإنسان نفسه قد هاجر في (العالم الأول) فور انطلاقه إلى (الأرض) وبئذ القطيعة عن السموات، وحين عاد إلى مصر، بلاده، أقام في جبل المقطم وهناك احس بالحنين إلى الحجاز ليس بوصفه عالماً للذكريات كما يشعر الذين يحنون إلى أوطانهم ولكن باعتباره شرفه للتأمل. نحن نتحدث هنا عن الهجرة كنزعة صوفية.. أي البحث عن ملاذ آمن للعبادة.

من النواحي

المتنبي مالى الدنيا وشاغل الناس

اعداد فيحاء

نرددها في زماننا وسننقى..
فحكمه تنخب بالقوة والحيوية والعظة
والصدق، فيقول:
على قدر اهل العزم تأتي العزائم
وتأتي على قدر الكرام المكارم
الوصف عند المتنبي
يشغل الوصف حيزاً كبيراً في ديوان المتنبي، وهو منشور في القصائد المختلفة، لا يستقل بوحدة منها إلا نادراً. وكان أبو الطيب يوجه النظر إلى داخل نفسه ونفوس الناس، وإلى ما يظهر من أخلاقهم، أكثر من توجيهه إلى مظاهر المرنيات، ولذلك ضلّ عند وصف الطبيعة والمظاهر الخارجية. ثم إنه كان يدوي النزعة لا تستهويه مظاهر الترف المنمقة، كما تستهوي شاعراً متحضرًا كابن الرومي مثلاً، وكان إلى ذلك كلفاً بالقوة، فلم يستغزه من الكون إلا ما تجلت فيه تلك القوة. فما هو ذا شاعرنا المتنبي يصف الحمى التي أصابته وجعلته طريح الفراش:
وزانرتي كان بها حياة
فليس تزور إلا في الظلام
بذلت لها المطارف والحشاي

فعاقتها، وباتت في عظامي
الهجاء عند المتنبي
لم يكن للمتنبي ولح خاص بالهجاء، ولم يكن مثلاً إليه من طبعه، لأن نفسه الكبيرة كانت مشغولة بجو من العظمة، بعيدة عن مثل هذه الملاحية السخيفة. لذلك ندر الهجاء في ديوانه. قال المتنبي يهجو كافوراً حاكم مصر:
لا تشتر العبد إلا والعصا معه
إن العبيد لأنجاس منكأيد

العتاب والمدح في شعر المتنبي
يشغل المدح القسم الأكبر من ديوان المتنبي، فلا عجب في ذلك، فقد اتخذ الشعر، كما اتخذه جميع الشعراء تقريباً وسيلة للعيش وبلوغ المجد، والمال ضروري حسب رايه ولا يقوم السؤدد بدونه: فلا مجد في الدنيا لمن قل مائة

ولا مال في الدنيا لمن قلّ مجده
أما العتاب في شعر المتنبي، فقد كان يحميه أحياناً في مدحه.. ومن أشهر ما قاله ميمته في سيف الدولة، ومطلعها:
وا حر قلبه ممن قلبه شيم
ومن بجسمي وحالي عنده سقم.

المنطقية، ولكنه عجيب الانفتاح، قدير على اكتشاف المعاني السامية، إضافة إلى موهبته الطبيعية فيما حصل عليه من ثقافة واسعة في العلم والفلسفة والمذاهب العقلية الشائعة في زمانه، لذلك كان إبداعه الشعري يرتكز على النضج والسلاسة واللباقة..
٢- العاطفة: إن عاطفة المتنبي عاطفة انفعالية، شديدة التأثير، بعيدة الغور، بالغة القوة، تأتي عاصفة هائجة جبارة باحساساتها وانفعالاتها، لذا أتت عاطفته مرآة لحياته الكثيرة التنوع، فعرفت حلاوة الأمل والاعتداد بالنفس، كما عرفت كذلك ألم الخيبة ومرارة الفشل في تحقيق ما تطمح إليه نفسه. لذلك كان تأثير الألم في حياة المتنبي كبيراً، مما نراه كثيراً في الشعر الوجداني، الذي كان من شأن نفسه الكبيرة وعنفوانه القوي أن يبعده عنه. أصخرة أثناء مالي لا تحركني
هذي الدمام ولا هذي الأغاريد
ماذا لقيت من الدنيا؟ وأعجبه

٣- الخيال: خيال المتنبي جبار كجبروت عقله وعاطفته، لذا كان إبداعه قوياً مدوياً، مما فتح له أجواءً فسحة جديدة.
هذا الخيال الذي حلّق في أعالي سحابة، فهو مغرم بكل عظيم يبهز النفس والعين بعيداً عن التهويل اللغوي والكلمات الأنثوية.. إنه خيال واقعي لا يعمد إلى الرؤى ولا يعرف الأحلام.. ولا ريب أن هذه الواقعية، وهذا الولع بالخفاضة قد ضيقاً جداً من مجال ذلك الخيال الجبار، إلا أن الأسفار الكثيرة، وتنقل الشاعر بين الحواضر والبلوادي، قد عوّضت عن ذلك التضيق، وفوّرت للشاعر مجالات جديدة للتخيّل وتنوعاً في الألوان فاستطاع بذلك أن يخلق الصور والمشاهد الفسحة البديعة. فقد بلغ الجمال الفني لدى المتنبي في عامل التشخيص أبعد حد. ومن أبرعها تلك التي تخيل فيها الدهر خصماً حياً يصارعه.

الحكمة في شعر المتنبي
الحكمة في شعر المتنبي معبرة عن طموحاته وجوهر حياته، خاصة بعد أن اجتاز سن الشباب، هذه الحكمة التي انتشرت في كل مكان، وما زلنا



أبو حارث

هجرة ابن الفارض وهجرة الفراشات

تهاجر الفراشة بصغارها هرباً من الاضطهاد، كما هو حال البشر الذين تضيق بهم بلدانهم فيسعون إلى الحرية والحياة المطمنة خارج الحدود. والفراشة مثل العراقيين، ما إن تتجاوز الحدود وتنال حريتها تبدأ معاناتها مع التأقلم والحنين وإجراءات الاستقبال والإقامة والجنسية وحتى اللغة الجديدة.

والعراقي، إذ يعكف على تعليم أولاده في بلاد المهجر خرائط بلادهم البعيدة ليستدلوا بها إلى هويتهم فإن نوعاً من الفرائش اسمه (المونارك) يتميز بالتمسك الأسري فيقوم الآباء بتزويد صغارهم بخرائط جينية تمكنهم من متابعة الطريق إلى منابت الأجداد وراء الحدود. وفيما يبحث العراقيون حيثما حلوا عن أبناء جلدتهم ممن سبقوهم ليسترشدوا بهم إلى الحياة الجديدة، فإن فراشات (المونارك) تنتقل حوالي خمسة من الأميال حتى تستقر في مكان سبقها إليه آخرون ويقول باحث في شؤون البيئة «إن هذه من العجائب النادرة في عالم الطبيعة». ومثلما صارت (الحالة العراقية المهاجرة) موضوعاً للبحث، عكف عليه أطباء وعلماء نفس في دول الغربة، فإن هجرة الفراشات في بلاد عديدة صارت

حياته: هو من أشهر شعراء العصر العباسي، بل يُعدّه الكثيرون من أعظم الشعراء جميعاً، وهو من أصل عربي ينتهي إلى كهلان من القحطانية.. ولد في الكوفة سنة/ ٢٠٢هـ / ٩١٥م بالعراق. لقب بالمتنبي لأنه كان قد ادّعى النبوة في شبابه وتبعه الكثيرون، إلا أن أمير «مصر» قاتلهم وفرّق شملهم. عاش المتنبي في الدور الأول من حياته مسافراً متنقلاً، يشارك الحياة ويواجه التحديات.. فبسجن مرة ويفرج عنه مرة أخرى.. يمدح ذلك الأمير ثم يرحل إلى أمير آخر طلباً للعطايا والأموال.. فكان في شعره يتكسب تارة ويخفق تارة أخرى. وفي الدور الثاني اتصل المتنبي بأمير حلب «سيف الدولة الحمداني» فارتفعت مكانته وتنعمت حياته، وطابت له الحياة الرغدة.. مما أوغر صدور حساده ومنافسيه، فغادر حلب مكروهاً واتجه إلى مصر فمدح واليها «كافورا الأخشيدي» طلباً للمال والعطايا والمنزلة في بلاطه، إلا أنه لم يطل مكوثه في مصر وساءت العلاقة بينه وبين كافور، فنقم المتنبي على كافور بشدة وهجاء أقذع هجاء بعد هروبه فجأة.

وهكذا ترك المتنبي مصر يائساً، فعاد إلى مسقط رأسه في الكوفة فترة من الزمن، ثم قصد «بغداد» ففشل فيها في التقرب من البلاط العباسي، ثم قصد بلاد فارس فنال مالاً وافراً.. وفي طريقه في العودة إلى الكوفة اصطدم في قتال مع جماعة تلاحقه كانت تضمّر له العدا، مما أدى إلى مقتله سنة ٣٥٤هـ، مع ابنه وبعض رجاله. والمتنبي شاعر عبقري مبدع موهوب، صقل عبقريته بالمطالعة والثقافة، فأعطانا شعراً جزلاً قوياً متيناً رائعاً، فما قاله في شعره الفريد: صاحب الناس قبلنا ذا الزمانا

كلما أنبت الزمان قناتاً
وركب المرء في القنات سنانا
شاعرية المتنبي
وهب المتنبي موهبة خاصة في شعره، فقد تهيأ لها من الثقافات والمؤثرات ما انضجها وساهم في إنمائها وإبرازها في سعة أفاقها عوامل كثيرة أهمها:

١- العقل: فلقد أوتي المتنبي عقلاً قوياً، لا يضيق على نفسه في دقائق الأمور ولا يحفل بالطرائق

STOP THE VIOLENCE A GUIDE TO KEEPING CHILDREN SAFE

Violence now seems to play a bigger part in our lives than ever before. It is not just on the street and on our screens, but in comics, magazines and computer games. Although most children grow up in happy, loving families, there are some children at risk from violence in their own homes. Stopping bullying and making communities safe are also concerns for children and parents.

Growing up in this culture of violence can make children insecure and fearful from an early age. They can learn not to trust the adult world, and be less confident and assertive as they grow up. Children may also learn that violence and aggression are effective ways of communicating and getting what they want. They can learn violent behaviour as easily as they learn their ABC.

Increasing awareness about violence and its consequences for children and young people is one way of challenging this problem. In today's issue of Young Voices and in the next two issues, we will be publishing informative articles about children and violence. Sources of further help and information will be listed at the end of the article. How much do you know about children and violence?

To find out, see how many of these questions you get right.

1. Very few children commit violent offences.

True? Or false??

True. Only about four young people in 1 000 are found guilty of violent

crimes. Children are much more likely to be the victims of violence.

2. Spare the rod and spoil the child. Unless children are physically punished, they are likely to be aggressive or violent to others.

True? Or false??

False. There is evidence to suggest that harsh, humiliating discipline, including physical punishment, increases the risk of children behaving violently.

3. One in four primary school children are bullied at school.

True? Or false??

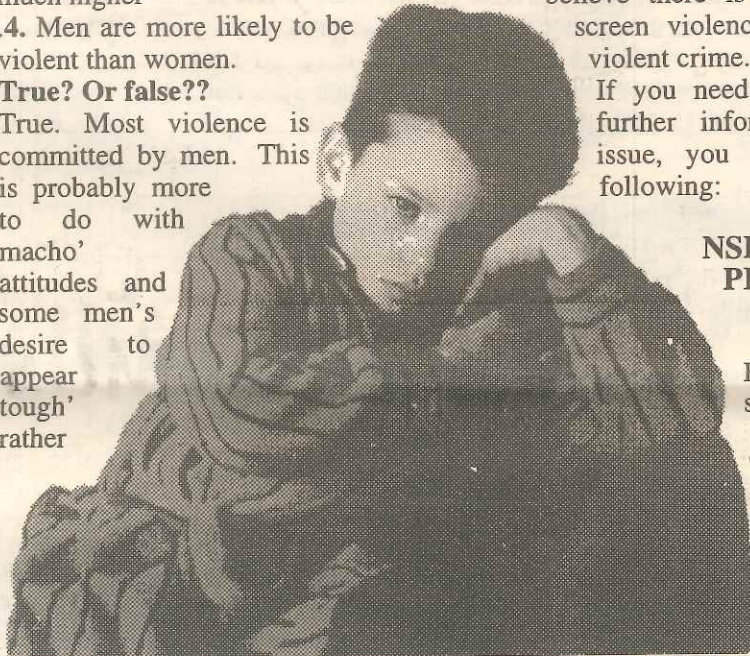
True. A study carried out on 7 000 pupils in Sheffield showed that 27% had been bullied during that term. Accurate statistics about bullying are hard to find because of the secrecy which surrounds it. Some estimates are much higher.

4. Men are more likely to be violent than women.

True? Or false??

True. Most violence is committed by men. This is probably more

to do with macho' attitudes and some men's desire to appear tough' rather



than any biological differences between the sexes.

5. Watching violence on TV or playing violent computer games will make children more violent.

True? Or false??

Not known. Even after 30 years of research, it is still not possible to prove if this is true. However children do tend to copy the behaviour they see, and can learn to accept it as normal. One survey showed that 80% of parents believe there is a link between screen violence and a rise in violent crime.

If you need help, advice or further information on this issue, you can contact the following:

NSPCC CHILD PROTECTION HELPLINE
0800 800 500

Free 24 hour service providing counselling, information and advice to anyone concerned about a child/ if you are a child

or young person experiencing problems.

CHILDLINE Freepost 1111
LONDON N1 0BR
0800 1111

Children can write or phone free of charge if they have a problem of any kind.

ANTI-BULLYING CAMPAIGN
185 Tower Bridge Road
LONDON SE1 2UF
0207 378 1446
Mon- Fri 9.30 - 5pm

Helpline offering advice for parents and counselling for children who are being bullied ***

KIDSCAPE
152 Buckingham Palace Road
LONDON SW1W 9TR
Helpline 0207 730 3300
Helpline for children/parents of children who have been bullied.

HAMMERSMITH & FULHAM YOUTH INFORMATION PROJECT

Unit 20 Hammersmith Broadway Shopping Centre
LONDON W6 9YD
0208 748 8111
Advice and information on all issues

ARE WE IN THE 21ST CENTURY YET?

By Dr Mehdi Shukr

In all calendars, Jewish, Muslim or Christian, or indeed that of any other conviction, there is no "zero" year. Zero merely stands for the break-line or point of time between an incoming and an outgoing year. Hence in the Christian calendar, when the BC era ceased, the first year of the birth of Jesus Christ commenced. Had there been a "zero" year, then he would have been zero years old after a full year had elapsed. In other words, on the celebration of his first birthday, his mother would have been congratulated for her son's attaining zero years of age!

By the same token, the twentieth century is like the first. It could not have started with the year 1900, but with 1901. The Millennium Lottery run by the National Lottery list-

ed the initial years of the twentieth and twenty-first centuries as 1900 and 2000, whereas they ought to have been 1901 and 2001 respectively.

If this still seems a point for conjecture, let us look at the following examples. If you go to a bank to exchange 2000 pennies collected in a charity event, you will be probably be asked to count the money into 20 bags of 100 pence each. You will not be able to keep hold of one last penny from the last bag - and your change in pounds sterling will only be handed over to you once you have handed in that last penny.

Similarly, imagine that you are reading a book of 100 pages, with 365 or 366 words on

each page. Let each word stand for a day of the year. Then let each page represent one year of the century. Only when you have read the last word of the last page can you say you have finished the entire book and indeed the entire century those 100 pages stand for. A final example: yesterday terminated at the following time, to the hour, minute and second: 24:00:00. This figure belongs to yesterday: it cannot belong to today at the same time. So today will end at midnight ie 24:00:00 and tomorrow will commence at 00:00:01.

In conclusion, this year 2000 AD is the last year of the twentieth century. The 21st century will be born right after on 31 December 2000 AD. At that moment and only at that moment will the Third Millennium be genuinely born and deservedly hailed.

Taken from an article by Dr Mehdi Shukr - our thanks go to Dr Shukr for contributing this article, which was originally written for publication in the Yorkshire Post.

POET'S CORNER

Thanks go to Hiba Ma'an for sending in another of her poems: well done Hiba, and stay positive!

HOLD ON!

Close your eyes
Think deep
Float into the blue skies
Have faith, have hope
Keep holding tight
Onto that rope.

Never let it snap
Never let it out of your sight
Life is short

Don't give up
On things you are able to beat.
Don't let anyone down
Don't drown beneath your problems

Face up
Sort it out
Keep holding on tight!

PAYING THE PRICE

An Investigative Documentary

In a documentary recently screened on Carlton TV, the well-known investigative journalist Mr John Pilger powerfully showed the disastrous effects of ten years of sanctions and war on the Iraqi people.

The programme, filmed inside Iraq, started by showing the long-term damage that the Allies' aerial bombardment of Iraq during the second Gulf War has inflicted on the health of the Iraqi people. It detailed the dramatic rise in the incidence of incurable diseases as a consequence of residual radiation from the weapons used during the war, and also from the destruction of arsenals of chemical weaponry; it also explained that the effect on Iraqi soil was equivalent to the explosion of two nuclear bombs. The programme-makers visited a hospital in the southern city of Basra where several children suffering from leukaemia, cancer of the bone and lymph systems were being cared for, diseases requiring immediate and specific treatment if there is to be any chance of a cure. However because of the lack of appropriate medicines, courses of treatment often remain suspended or, in many cases, are not started at all. This is particularly true in the

by John Pilger

case of poor families who do not have the money to pay for expensive treatments, with many families not able to make it to the hospital at all. According to the programme-makers investigations, the total number of children under the age of 5 affected/being treated every month has now reached 400,000. The majority of sufferers in the hospital in Basra are in desperate need of morphine, the importing of which is currently forbidden. In its place sufferers have to survive on limited dose aspirin: in one ward of the hospital, one bottle of aspirin has to meet the needs of two hundred patients. The hospital is now admitting thirty to thirty five new cancer-sufferers per month whereas before the Gulf War the comparable figure was three cases per month ie a ten to twelvefold increase.

During the programme Professor Doug Rocky, who was himself exposed to radiation via his involvement in decontamination work during the war, stated that radiation levels currently stand at five times the recognised safety levels, with particles of uranium being transmitted through

oil, air, water, foodstuffs, and open wounds. He also stated that it is likely that between 40% and 45% of inhabitants have been exposed to this contamination and that they now have an increased likelihood of going on to develop cancer; this has been confirmed by the reports of the Atomic Energy Council, which highlights the ongoing and permanent effects of radiation in the area, which they say are unlikely to resolve in the near future.

In the programme John Pilger then goes on to question the role of the United Nations in relation to the basic human rights and humanitarian needs of the Iraqi people; similar questions have pushed some UN officials to resign from their duties in protest at what is happening to the Iraqi people.

He also throws out questions about the disintegration of a developed society, and what happens when all the indicators of a developed society go into dysfunction; when public health systems and amenities break down, when children are reduced to begging and petty crime, and when ordinary people are forced to sell their everyday belongings just to survive, as can be witnessed

every day in the souks and public auctions of Iraq.

The programme also focuses attention on the silence surrounding the continuing and regular air strikes on Iraq by American and British planes on the south of Iraq, asserting that this silence reflects the deterioration in the moral standards of civilised nations. It points out that the majority of air strikes are hitting civilian targets under the pretext that military targets are being hidden amongst them, despite denials and eye-witness statements to the contrary. Mines are also strewn all over the area, with many casualties of the mines being admitted to hospital every week, most of them poor farmers and peas-

ants, and many of them children.

If you are interested in contacting the programme makers or would like further information about the issues raised, please write to the following contact address, which was given at the end of the programme:

IRAQ PO BOX 8000
Birmingham B1 2JN

Invitation

John Pilger will be giving a talk on Iraqi and the effect of the sanctions of the Iraqi people at a public event to be held at:
Bookmark Bookshop
1 Bloomsbury street
London WC1
Tel. 0207 637 1848
Date and time: 6.30pm Monday 8th May 2000
This event will mark the publication at the end of April of a book called "Iraqi Under Siege", the book brings together a series of articles about Iraqi under the sanctions, with contributions from John Pilger, Tobert Fisk, Noam Chomsky and others.

TB MONITORING OF REFUGEES 'MUST IMPROVE'

Reports in the Independent this week have highlighted the problem of asylum seekers arriving from TB hotspots without the adequate monitoring and follow-up required to prevent the spread of the disease. Screening for the disease is currently the responsibility of Health Units at Britain's ports, however they lack the necessary resources to deal with the number of people involved.

Dr Sally Hargreaves, of the Department of Infectious Diseases at Imperial College London, and Director of Public Health at Kensington, Chelsea and Westminster Health Authority, says that regulations require that people planning to live in the UK for longer than six months and who come from TB hotspots (where there are more than 40 cases for every 100 000 people) should be screened with chest radiography at the port of entry, but that port health units no longer have the resources to carry this out.

Warnings about the current situation come in the wake of growing concern about the global spread of drug resistant TB - TB that is resistant to first and second line drugs has now been found in 104 countries. There is also growing concern about the increase in the numbers of TB cases generally.

Our thanks go to the Foreign and Commonwealth Office in London for their letter to us in March; this came in response to a letter from the Iraqi Community Association's Welfare Section, which was advocating on behalf of a refugee client.

The Welfare Section has also intervened on behalf of approximately 40 families of Iraqi asylum seekers who have been in detention in Western Australia since November 1999; the families fled from Iraq to Australia via Indonesia.

In February 2000 the Welfare Section wrote to Department of Immigration officials in Western Australia, urging them not to deport the asylum seekers to Iraq as such an action would place their lives in grave danger. The Welfare Section also sought the intervention of the Arab Organisation for Human Rights, who then petitioned the Department of Immigration in Western Australia to look favourably upon the asylum seekers' applications and to do everything in their power to halt any deportation action.

We would like to thank the Arab Organisation for Human Rights for their intervention; the asylum seekers are still in detention in Western Australia awaiting a decision.

COMING EVENTS

July 2000

Summer Festival

A three day event featuring open air festival, Photographic Exhibition.

Children's Art and Poetry Exhibitions, games, competitions, singers and dancers from diverse backgrounds.

June 2000

Sponsored Cycle Ride

Sponsored cycle ride to raise medical and educational aid for the people of Iraq.

Last year this successful event raised over £1 200 and what's more was a fun day out in the countryside for all those that took part. Anyone interested in:

- * Sponsoring the event.
- * Participating in the cycle ride.
- * Helping with fundraising.
- * Driving the minibus.
- * Lending us transport.
- * Contributing food and drinks for lunch.

please contact Aida at the ICA office. your support will be much appreciated, and will make a valuable contribution to alleviating the suffering of the Iraqi people.

Remember that only £50 raised here can have a big impact on people's lives.

Summer Camp 2000

Aged 11-24? Free for five days in August? Tired of the smoke? Need a break in the countryside? Fancy sleeping under the stars and eating your dinner around an open Camp fire? Then look no further!

Summer Camp 2000 is just what you need - an action-packed week in the beautiful surroundings of Epping forest.

Enjoy hiking, archery, night walks music and dancing in a week away from the stresses and strains of your everyday life, all you need is a sleeping bag and £10 booking fee.

Contact the ICA office as soon as possible to book yourself a place.

Oxfam Boycotts Asylum Vouchers System

In an allied development, Oxfam have pulled out of accepting vouchers in their shops. Oxfam's David Bryer was quoted last week as saying "providing vouchers instead of cash already restricts where asylum seekers can shop".

Oxfam has now called on other organisations to boycott the asylum voucher system.

NEW ASYLUM SUPPORT SYSTEM TO BE PHASED IN SLOWLY

The Government has had to back down over its plans for supporting asylum seekers across Britain, with the Immigration Minister Barbara Roche admitting that proposals to disperse asylum seekers around the country have hit major difficulties. The scheme to relieve the pressure on London and the South-East, due to be launched on April 1 2000, will now be rolled out gradually between April and the end of the year. The Government has also promised an extra £10million to local authorities to cover the cost of looking af-

ter asylum seekers and to encourage them to offer accommodation. However some councils have said that is still not enough to cover their costs and have warned that the shortfall will have to be made up from council tax revenue.

In a written Commons statement, Ms Roche has said that the aim of phasing the system in slowly was to avoid teething difficulties' caused by the lack of sufficient accommodation in dispersal areas. Whereas the Government had planned to take over responsibility for supporting all asylum

seekers coming into the country from April 2000, it will now only look after those who apply at port- about 2 000 a month. Asylum seekers applying once they are already inside the country - between 3 000 and 4 000 per month- will remain the responsibility of local authorities. A spokeswoman for the Refugee Council said it was better for the Government to delay implementing the dispersal scheme and get it right than rush it through and force asylum seekers to live on sink estates and other unsuitable housing.

IRAQI COMMUNITY ASSOCIATION'S INTERNATIONAL WOMEN'S DAY FESTIVAL

An International Women's Day Festival on the 11th March saw the Kufa Gallery filled to bursting point with women and their families, coming together to celebrate and enjoy the artistic and cultural achievements of women from a number of different communities. The Festival formed part of the Iraqi Community Association's Celebrations to Welcome the Third Millennium.



In the Festival's opening speech, Mrs Mubejel Baban, Chair of the Festival Steering Committee, talked of the role of the Iraqi and Arab woman in modern day Britain, in all its different elements, and spoke of the opportunities for realising the potential of women in the community.

The evening then moved on to a series of poetry and literary recitals from well-known Arab women writers: first came the well-known Lebanese writer Hanan Al-Shaykh, who read some excerpts from her work in Arabic; then the poet Tajia Al-Baghdadi read a poem dedicated to women, also in Arabic; this was followed by a poetry reading in Kurdish by the well-known personality Buhia Khan Jaf; Shahnaz Ibrahim Ahmad then read some of her verse in English, and tears of sorrow greet-

ed her piece about Iraqi children and their suffering under the sanctions.

A welcome musical interlude then came in the form of the well-known singer Ru'ya Ghali, accompanied by on the 'oud by the young musician Mazin, with the audience very vocal in its appreciation and participation. The artist Dalal Mufti then presented a slide show exemplifying the most important works of our contemporary women artists, covering painting, drawing, sculpture, ceramics and graphic art. The writer Samira al-Mani' then read extracts from her new collection of short stories, followed by a wonderful performance by Tara Jaf, singing in Kurdish and accompanying herself on the harp. Arwa Shabibi then read from her poetry on the women and children of Iraq, and the Tunisian writer

specialising in Islamic Art Sabiha Lukhmer read from her book "Waiting in the Future for the Past to Come." Young people and children then took to the catwalk, presenting a fashion show of a variety of traditional Kurdish, Iraqi and Arab dress; a final performance by Ru'ya Ghali wrapped up what turned out to be a hugely enjoyable event, both celebrating women's achievements in the arts and inspiring women to fulfil their own creative potential.

We would like to extend our warmest gratitude and appreciation to all those who worked hard to make this event such a success, with our particular thanks going to the Chair of the Steering Committee Mrs Mubejel Baban, to the ICA Chair Mr Abdul Ilah Tawfik, and to all the performers and contributors.

NEW 'FAST-TRACK' ASYLUM CENTRE OPENS IN CAMBRIDGESHIRE

Up to 13 000 asylum seekers per year will have their cases decided in about seven days at a new fast track facility which opened on Monday 20th March in Cambridgeshire. The new detention centre at Oakington Barracks purports to implement a key commitment in the Government's plans to make the asylum process firmer, fairer and faster. However in reality it is more likely to have been set up to detain asylum seekers whose applications are suspected - rightly or wrongly - of being unfounded. Before going to Oakington, applicants will be screened by the Immigration Service and a decision taken on suitability. Nationality may be a factor, but other considerations to do with individual circumstances or the circumstances of the case may be taken into account. Detainees will not be imprisoned in cells, but will have to stay inside the fenced-in site. The Centre opened amid protests by a group of demonstrators, seven of whom were subsequently arrested. Speaking of the detention centre on 17th March, the Government's Immigration Minister Barbara Roche stated: "Speeding up the asylum process is a major objective in our reform of the asylum system. People who come to the United Kingdom may be fleeing terrible persecution and it is important that their claims are dealt with swiftly, so that rather than being stuck in an administrative limbo they are able to get on with rebuilding their lives."

"Oakington will enable us to deal quickly with the straightforward asylum claims. It is in everyone's interest that both genuine and unfounded asylum seekers are identified. Genuine asylum seekers can be given the support they need to integrate into society. And those with unfounded claims can be sent home quickly, thereby sending a strong signal to others thinking of trying to exploit our asylum system." Applicants will be kept for a period of about seven days while their claim is considered. There will be access to legal advice on-site to ensure that the process is both full and fast. If claims are certified as manifestly unfounded, the Immigration

Appellate Authority will be aiming to deal with any appeal in about three weeks. When running at full capacity, the faster consideration of claims will save the Government around £30 million per year in asylum support costs.

"If someone is refused asylum at Oakington and decides to appeal we will either grant them temporary admission or move them to an ordinary detention centre. There will be careful tracking so that if their appeal is also dismissed, action can be taken to remove them. "It is right that a nation like ours offers sanctuary to those that are fleeing persecution. Equally though, it is right that the government makes sure that our generosity is not abused. This announcement comes in the face of growing hysteria in some sections of the popular and local press about "floods of bogus asylum-seekers taking the British tax-payer for a ride", with inflammatory reports focussing on relatively rare and specific cases of individuals abusing the immigration and welfare systems. Of particular focus at the moment are reports of asylum seekers using false asylum applications as a cover for organised begging to raise money for their communities at home. There was also speculation that those convicted of begging would be denied asylum because they had committed a criminal offence; however the Government has now stressed that begging will not lead to automatic expulsion, as this would be a breach of Britain's obligations under the 1951 UN Convention for Refugees.

While there are real issues of concern here, including Child Protection issues where children are being used as 'begging accessories', the reaction to the problem in the press has been completely disproportionate, with the danger that all Romanians and indeed all asylum seekers will be unfairly labelled as part of this problem. Indeed some of the press would have their readership believe that asylum seekers only want to come to this country to help themselves to the British public's hard-earned cash. Those of us who know how far from the truth that is for the vast majority of asylum seekers can work to combat these distortions: we can lobby our local MPs, write informative, responsible letters to local and national press, and do our best to explain the reality of the majority of asylum seekers' lives to friends, colleagues and associates.